



Лапароскопия

Laparoscopy

Laparoscopy

Лапароскопия

1	<i>Basic Sets</i>	Базовые наборы
2	<i>Telescopes</i>	Оптики
3	<i>Trocar Sleeves / Dilatation / Extraction / Reducing Sleeves</i>	Гильзы троакара / дилатация / экстракция / Редукционные гильзы
4	<i>Grasping Forceps / Dissectors / Biopsy Forceps</i>	Щипцы для захватывания / диссекторы / щипцы для биопсии
5	<i>Scissors</i>	Ножницы
6	<i>Bipolar Forceps and Scissors</i>	Биполярные щипцы и ножницы
7	<i>HF Electrodes (monopolar / bipolar)</i>	ВЧ электроды (монополярные / биполярные)
8	<i>Suction and Irrigation Tubes / Multifunction Instruments</i>	Трубки для отсасывания и промывания / многофункциональные инструменты
9	<i>Retractors / Holding Arm Systems</i>	Ретракторы / системы фиксирующих рукавов
10	<i>Applicators / Tissue Clamps</i>	Аппликаторы / зажимы для ткани
11	<i>Endo-Suture / Fascia Closure</i>	Эндо-шов / закрытие фасций
12	<i>Cannulas / Probes / Swab Holders / Myoma Screw</i>	Канюли / зонды / тампонодержатели / миомный бор
13	<i>Special Instruments / Hulka-Clip Tubal Sterilisation</i>	Специальные инструменты / стерилизации маточных труб клипсами Хулка
14	<i>Bariatric Surgery</i>	Хирургия для пациентов с ожирением
15	KeyPort <i>The reusable Single Port Solution</i> новинка new	KeyPort Система Single-Port многоразового применения
16	<i>NOTES Set for transvaginal cholecystectomy (hybrid technology)</i>	Набор NOTES для чрезвлагалищной холецистэктомии (гибридный метод)
17	<i>Units / Accessories</i>	Приборы / принадлежности
18	<i>Choledochoscopy</i>	Холедоскопия
19	<i>Training models</i>	Модели подготовки
20	<i>Laparoscopic Retrieval Bag</i> новинка new	Мешок-экстрактор

Basic Set
for all laparoscopic Operations

Базовый набор
для всех лапароскопических операций



Изделие	Article	Типы / Types	Страница / Page	шт./pcs.
INSUFFLATOR Highflow 45 BASIC	INSUFFLATOR Highflow 45 BASIC	22350011	BDE 185	1
INSUFFLATOR Highflow 45 HEAT	INSUFFLATOR Highflow 45 HEAT	22350211	BDE 189	1
Канюли Вереса	Veres cannulas	8302.12	BDE 199	1
Набор FLUID CONTROL LAP 2216	FLUID CONTROL LAP 2216 Set	22160011	BDE 201	1
Набор светопроектора HighLight X300	Light Source Highlight X300 Set	51420021	A 74	1
Световод	Light cable	8061	A 89	1
ENDOCAM® Logic HD	ENDOCAM® Logic HD	5525	A 1 - A 16	1
Мониторы	Monitors		A 43 - A 56	1
MEDICAPTURE USB300	MEDICAPTURE USB300	5654006	A 63	(1)
Тележка прибора	Unit trolley		A 103 - A 114	1

1

Basic Set

for laparoscopic Cholecystectomy

Базовый набор

для лапароскопической холецистэктомии

Лапароскопия
Laparoscopy

Изделие	Article	Типы / Types	Страница / Page	шт./ pcs.
Оптика 10 мм, 30°	Telescope 10 mm, 30°	8934.432	BDE 23	1
и/или	and/or			
Оптика 10 мм, 0°	Telescope 10 mm, 0°	8934.431	BDE 23	1
Световодный кабель	Fiber light cable	806650231	BDE 23	1
Гильза троакара RIWO-ART 5,5 мм	RIWO-ART trocar sleeve 5.5 mm	8921.013	BDE 31	2-3
Троакар, конический, острый	Trocar, conical tip	8921.113	BDE 31	2-3
и/или	and/or			
Гильза троакара 5,5 мм, с самоудержанием	Trocar sleeve 5.5 mm, self-retaining	8919.351	BDE 35	2-3
Троакар, конический, острый	Trocar, conical tip	8919.3512	BDE 35	2-3
Гильза троакара 10 мм	Trocar sleeve 10 mm	8923.013	BDE 39	2
Троакар, конический, острый	Trocar, conical tip	8923.113	BDE 39	2
Направляющий стержень 5 мм	Guide rod 5 mm	8923.921	BDE 47	1
Гильза дилатационная и направляющая 5-10 мм	Dilatation and guide sleeve 5-10 mm	8923.931	BDE 47	1
Инструментальная гильза и экстрактор 5-10 мм	Instrument sleeve and extractor 5-10 mm	8385.50	BDE 47	1
Канюля Вереса	Veres cannula	8302.12	BDE 199	1
Трубка для отсасывания-промывания 5 мм	Suction-irrigation tube 5 mm	8383.732	BDE 133	1
Щипцы для захватывания с рядом зубьев 5 мм	Grasping forceps with teeth 5 mm	83932925	BDE 169	1
Атравматичные щипцы для захватывания 5 мм	Atraumatic grasping forceps 5 mm	83931817	BDE 182	2
Диссектор "Maryland" 5 мм	Maryland dissector 5 mm	83932817	BDE 182	1
Щипцы для захватывания, 2/3-когитые, 10 мм	Grasping forceps, 2/3 claws, 10 mm	8395.2042	BDE 91	1
Ножницы "Metzenbaum" 5 мм	Scissors "Metzenbaum" 5 mm	83930417	BDE 101	1
Крючкообразный электрод 5 мм	Hook electrode 5 mm	8383.423	BDE 119	1
Аппликатор клипсов 10 мм	Clip applicator 10 mm	8389.911	BDE 141	1
Эндорасширитель	Endodilator	8386.001	BDE 51	1
Захват для иглы	Needle-tipped grasper	8756.201	BDE 153	1
Улотнительный конус, 12-15 мм	Closure cone, 12-15 mm	8943.915	BDE 153	1
Ligaclips®, VE (упаковка для продажи) =108 шт.	Ligaclips®, pack of 108	8389.915	BDE 141	1

Basic Set

for laparoscopic Cholecystectomy

Базовый набор

для лапароскопической холецистэктомии

Изделие	Article	Типы / Types	Страница / Page	шт./ pcs.
Атравматичные трубчатые щипцы для захвата	Atraumatic plate-shaped grasping forceps	8395.2342	BDE 91	1
ВЧ соединительный кабель	HF connecting cable	8106	BDE 203	2

Дополнительно по запросу:

Options:

Троакар с защитной гильзой	Trocar with protective sleeve	8923.133	BDE 39	1
Гильза троакара 20 мм	Trocar sleeve 20 mm	8945.011	BDE 48	1
Инструментальная гильза и экстрактор 10-20 мм	Instrument sleeve and extractor 10-20 mm	8945.982	BDE 48	1
Гильза дилатационная и направляющая 10-20 мм	Dilatation and guide sleeve 10-20 mm	8945.911	BDE 48	1
Гильза троакара 15 мм	Trocar sleeve 15 mm	8943.011	BDE 48	1
Инструментальная гильза и экстрактор 10-15 мм	Instrument sleeve and extractor 10-15 mm	8943.982	BDE 48	1
Гильза дилатационная и направляющая 10-15 мм	Dilatation and guide sleeve 10-15 mm	8943.911	BDE 48	1
Щипцы для захватывания, тупые, 5 мм	Grasping forceps, blunt, 5 mm	83931957	BDE 65	1
Эксцизионные щипцы для биопсии 5 мм	Biopsy forceps 5 mm	83930937	BDE 76	1
Диссекционные щипцы 10 мм	Dissection forceps 10 mm	8395.2262	BDE 92	1
Многофункциональная система отсасывания-промывания	Multifunction suction - irrigation system	BDE 123 -	BDE 130	1
Оптика 5,3 мм, 30°	Telescope 5.3 mm, 30°	8935.442	BDE 19	1
Гильза троакара RIWO-ART 5,5 мм	RIWO-ART trocar sleeve 5.5 mm	8921.013	BDE 31	1
Троакар, конический, острый	Trocar, conical tip	8921.113	BDE 31	1
Щипцы для захватывания и препарации, биполярные, 5 мм	Grasping and preparation forceps, 5 mm	839300312	BDE 115	1
Биполярный кабель	Bipolar cable	8108	BDE 204	1

Basic Set

for laparoscopic Cholecystectomy

Базовый набор

для лапароскопической холецистэктомии

Лапароскопия
Laparoscopy

Изделие	Article	Типы / Types	Страница / Page	шт./pcs.
Дополнительно к лапароскопической ревизии жёлчного протока:		Options for laparoscopic inspection of the common bile duct:		
Холедохотом	Choledochotome	8385.791	BDE 211	1
Гибкий волоконный холедохоскоп 3 мм	Flexible fibre choledochoscope 3 mm	7330.0521	BDE 209	1
Щипцы холангиографические	Cholangiography Forceps	8383.311	BDE 79	1

1

NOTES Set

for transvaginal Cholecystectomy
(hybrid technology)

Набор NOTES

для чрезвлагалищной холецистэктомии
(гибридная техника)

Изделие	Article	Типы / Types	Страница / Page	шт./pcs.
Оптика PANOVIEW PLUS, Ø 10 мм	PANOVIEW PLUS telescope, Ø 10 mm	8934.4434	BDE 179	1
Световодный кабель	Fiber light cable	806650231	BDE 179	1
Гильза троакара 10 мм	Trocar sleeve 10 mm	8923.016	BDE 180	1
В качестве альтернативы:	alternative:			
Гильза троакара 10 мм, без инсуффляционного крана	Trocar sleeve 10 mm, without insufflation tap	8923.016S01	BDE 180	1
Троакар, тупой	Trocar, blunt	8934.175	BDE 180	1
Щипцы для захвата, Ø 5 мм	Grasping forceps, Ø 5 mm	8399.1819	BDE 181	1
Диссектор, Ø 5 мм	Dissector, Ø 5 mm	8399.2819	BDE 181	1
Щипцы для захватывания и диссекции, 5 мм,	Grasping and dissecting forceps, 5 mm,			
ПДл 310 мм	WL 310 mm	83932817	BDE 182	1
ПДл 430 мм	WL 430 mm	83942817	BDE 182	1
Крючкообразный электрод 5 мм, ПДл 420 мм	Hook electrode 5 mm, WL 420 mm	8384.423	BDE 183	1
Ножницы "Metzenbaum", 5 мм, ПДл 430 мм	Scissors "Metzenbaum", 5 mm, WL 430 mm	83940417	BDE 182	1
Гильза троакара 5,5 мм	Trocar sleeve 5.5 mm	8921.024	BDE 180	1
Защитный троакар TROTEC,	TROTEC protective trocar	8921.131	BDE 180	1
ВЧ соединительный кабель	HF connecting cable	8106	BDE 203	1
Гибкая гильза троакара для инструментов изогнутой формы	Flexible trocar sleeve for curved instruments	8905.331	BDE 180	1
Троакар, конический, тупой	Trocar, blunt conical tip	8905.3311	BDE 180	1

Дополнительно по запросу:

Options:

Атравматичные щипцы для захватывания, Ø 5 мм,	Atraumatic grasping forceps, Ø 5 mm,			
ПДл 310 мм	WL 310 mm	83931817	BDE 182	1
ПДл 430 мм	WL 430 mm	83941817	BDE 182	1
Ножницы "Metzenbaum", Ø 5 мм, ПДл 330 мм	Scissors "Metzenbaum", Ø 5 mm, WL 330 mm	83930417	BDE 182	1
Лоток RIWO-SYSTEM-TRAY, 600 x 200 мм	RIWO-SYSTEM-TRAY, 600 x 200 mm	38201.686	BDE 184	1
Рукоятка для всасывания-промывания	Suction-irrigation handle	8385.901	BDE 183	1
Колпачок	Sealing cap	8385.902	BDE 183	1
ВЧ пуговчатый электрод, Ø 5 мм, ПДл 310 мм	HF button electrode, Ø 5 mm, WL 310 mm	8383.813	BDE 183	1
Набор шлангов для отсасывания-промывания, многократного пользования	Suction-irrigation tube set, reusable	8170.9521	BDE 183	1

Basic Set KeyPort
the reusable Single-Port Solution

Базовый набор KeyPort
раствор многократного использования Single-Port

1

Изделие	Article	Типы / Types	Страница / Page	шт./ pcs.
Оптика PANOVIEW PLUS, Ø 5,7 мм, 30°	PANOVIEW PLUS telescope, Ø 5.7 mm, 30°	89354425	BDE 174	1
и/или	and/or			
Оптика PANOVIEW PLUS, Ø 5,7 мм, 0°	PANOVIEW PLUS telescope, Ø 5.7 mm, 0°	89354415	BDE 174	1
Световодный кабель	Fiber light cable	806650231	BDE 174	1
Троакар KeyPort, проход 21 мм	KeyPort trocar sleeve, 21 mm passage	885020	BDE 175	1
для этого:	also:			
Троакар KeyPort	KeyPort trocar	885021	BDE 175	1
и/или	and/or			
Троакар KeyPort, проход 24 мм	KeyPort trocar sleeve, 24 mm passage	885030	BDE 175	1
для этого:	also:			
Троакар KeyPort	KeyPort trocar	885031	BDE 175	1
Силиконовая уплотнительная вставка KeyPort	KeyPort silicone seal insert	88502431	BDE 176	1
Диссектор Inline "Maryland" Ø 5,8 мм	InLine Dissector "Maryland" Ø 5.8 mm	83994012	BDE 178	1
Щипцы для захвата Inline, атравматичные, Ø 5,8 мм	InLine holding forceps, atraumatic, Ø 5.8 mm	83994014	BDE 178	1
Диссектор Inline "Mixer" Ø 5,8 мм	InLine Dissector "Mixer" Ø 5.8 mm	83994010	BDE 178	1
Ножницы Inline "Metzenbaum" Ø 5,8 мм	InLine scissors "Metzenbaum" Ø 5.8 mm	83994013	BDE 178	1
Диссектор DuoRotate "Maryland" Ø 5,8 мм	DuoRotate Dissector "Maryland", Ø 5.8 mm	83993012	BDE 178	1
Щипцы для захвата DuoRotate, атравматичные, Ø 5,8 мм	DuoRotate holding forceps, atraumatic, Ø 5.8 mm	83993014	BDE 178	1
Диссектор DuoRotate "Mixer" Ø 5,8 мм	DuoRotate Dissector "Mixer", Ø 5.8 mm	83993010	BDE 178	1
Ножницы DuoRotate "Metzenbaum" Ø 5,8 мм	DuoRotate scissors "Metzenbaum", Ø 5.8 mm	83993013	BDE 178	1
ERAGONmodular	ERAGONmodular			
Атравматичные щипцы для захватывания, Ø 5 мм	Atraumatic grasping forceps, Ø 5 mm	83941817	BDE 182	1
Захватные и диссекционные щипцы, Ø 5 мм	Grasping and dissecting forceps, Ø 5 mm	83942817	BDE 182	1
Ножницы, "Metzenbaum", Ø 5 мм	Scissors "Metzenbaum", Ø 5 mm	83940417	BDE 182	1
Крючкообразный электрод, Ø 5 мм	Hook electrode, Ø 5 mm	8384.423	BDE 183	1
ВЧ соединительный кабель	HF connecting cable	8106	BDE 203	1
опция:				
Аппликатор клипсов, 10 мм, WL 340 мм	Clip-Applicator, 10 mm, NL 340 mm	8389.911	BDE 141	1

Basic Set
for laparoscopic Appendectomy

Базовый набор
для лапароскопической аппендэктомии

Изделие	Article	Типы / Types	Страница / Page	шт./pcs.
Оптика 10 мм, 30°	Telescope 10 mm, 30°	8934.432	BDE 167	1
и/или	and/or			
Оптика 10 мм, 0°	Telescope 10 mm, 0°	8934.431	BDE 167	1
Световодный кабель	Fiber light cable	806650231	BDE 167	1
Гильза троакара RIWO-ART 10 мм	RIWO-ART-trocar sleeve 10 mm	8923.013	BDE 39	2
Троакар, конический, острый	Trocar, conical tip	8923.113	BDE 39	2
и/или	and/or			
Гильза троакара 5,5 мм, с самоудержанием	Trocar sleeve 5.5 mm, self-retaining	8919.351	BDE 35	2-3
Троакар, конический, острый	Trocar, conical tip	8919.3512	BDE 35	2-3
Гильза троакара RIWO-ART 5,5 мм	RIWO-ART-trocar sleeve 5.5 mm	8921.013	BDE 31	2-3
Троакар, конический, острый	Trocar, conical tip	8921.113	BDE 31	2-3
Направляющий стержень 5 мм	Guide rod 5 mm	8923.921	BDE 47	1
Инструментальная гильза и экстрактор 5-10 мм	Instrument sleeve and extractor 5-10 mm	8385.50	BDE 47	1
Захватные и коагуляционные щипцы 5 мм	Grasping and coagulation forceps 5 mm	83932877	BDE 68	1
Атравматичные щипцы для захватывания 5 мм	Atraumatic grasping forceps 5 mm	83931817	BDE 182	1
Диссектор "Maryland" 5 мм	Maryland dissector 5 mm	83932817	BDE 182	1
Захватные и диссекционные щипцы 5 мм	Grasping and dissection forceps 5 mm	83932827	BDE 73	1
Ножницы "Metzenbaum" 5 мм	Scissors "Metzenbaum" 5 mm	83930417	BDE 101	1
Щипцы для захватывания и препарации, биполярные, 5 мм	Grasping and preparation forceps, bipolar, 5 mm	839300312	BDE 115	1
Трубка для отсасывания-промывания 5 мм	Suction-irrigation tube 5 mm	8383.732	BDE 133	1

Basic Set for laparoscopic Appendectomy

Базовый набор для лапароскопической аппендэктомии

Изделие	Article	Типы / Types	Страница / Page	шт./ pcs.
Измерительный штифт 5 мм	Probe 5 mm	8383.66	BDE 160	1
Канюля Вереса	Veres cannula	8302.12	BDE 199	1
ВЧ соединительный кабель биполярный	HF-connecting cable bipolar	8108	BDE 204	1
ВЧ соединительный кабель монополярный	HF-connecting cable monopolar	8106	BDE 203	1

Дополнительно по запросу:

Options:

Щипцы для захватывания тонкие, 5 мм	Grasping forceps, tapered 5 mm	83932897	BDE 68	1
Щипцы для захватывания и препарации 5 мм	Grasping and dissecting forceps 5 mm	83931837	BDE 68	1
Эксцизионные щипцы для биопсии 5 мм	Biopsy forceps 5 mm	83930917	BDE 75	1
Щипцы для захватывания и диссекции "Maryland" 10 мм	Grasping forceps "Maryland" 10 mm	8395.2252	BDE 92	1
Аппликатор клипсов 10 мм	Clip-applicator 10 mm	8389.911	BDE 141	1
Гильза для ввода	Insertion sleeve	8389.991	BDE 141	1
Иглодержатель 5 мм	Needle holder 5 mm	8393.502	BDE 143	1

Basic Set LEVD

*Laparo-Endoscopic Varicocele Dissection in
Single-Port Technique*

Базовый набор LEVD

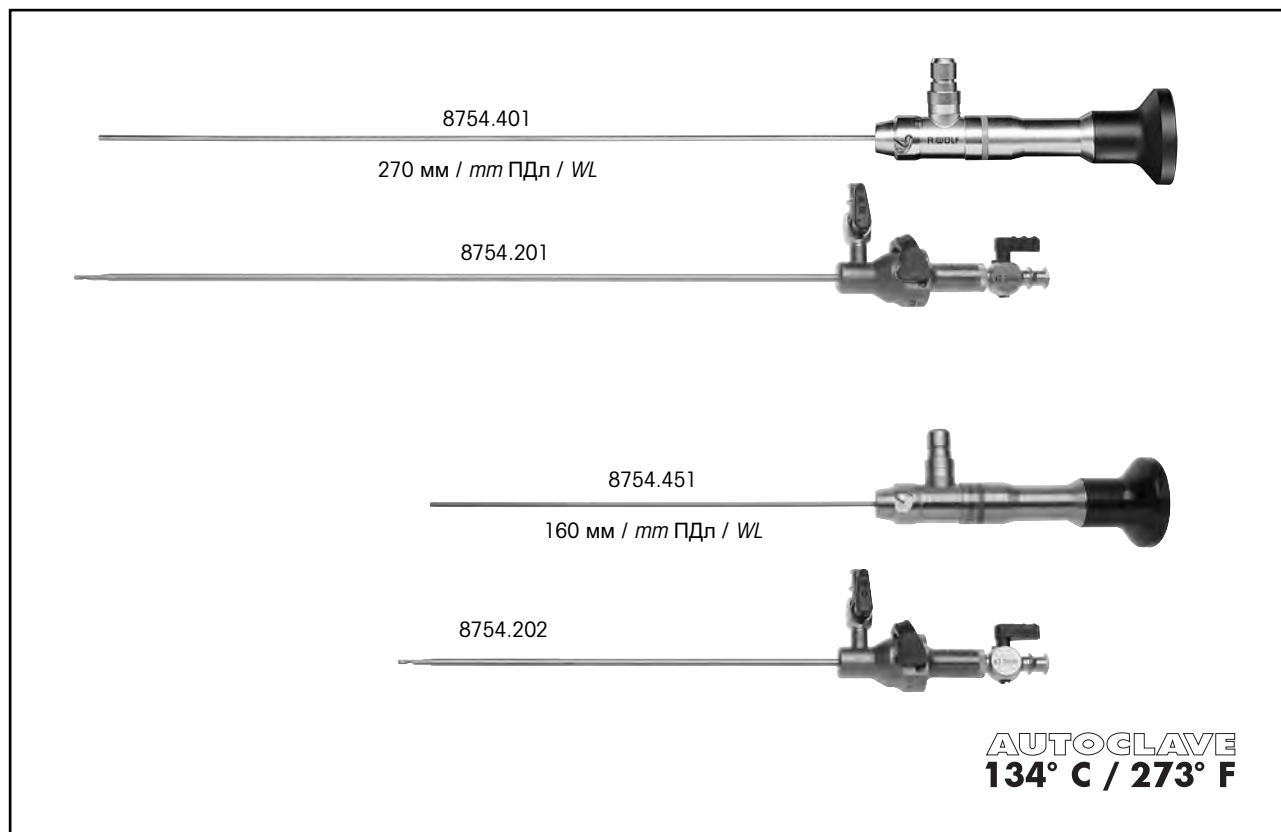
Лапароскопическая одноканальная
диссекция варикоцеле

Изделие	Article	Типы / Types	Страница / Page	шт./pcs.
Операционный лапароскоп, 5,5 мм, 0°	5.5 mm operating laparoscope, 0°	8920.4011	BDE 21	1
Световодный кабель	Fiber light cable	806650231	BDE 21	1
Самоудерживающаяся пластмассовая гильза троакара 5,5 мм	Self-retaining plastic trocar sleeve 5.5 mm	8919.353	BDE 35	1
для этого:	also:			
Троакар, конический, тупой	Trocar, conical with blunt tip	8919.3511	BDE 35	1
Троакар, конический, острый	Trocar, with sharp tip	8919.3512	BDE 35	1
Троакар, с трехгранным наконечником	Trocar, with pyramid-shaped tip	8919.3513	BDE 35	1
Биполярные щипцы, 3,5 мм	Bipolar forceps, 3.5 mm	8391.743	BDE 109	1
Универсальные щипцы для захватывания, 3,5 мм	Universal holding forceps, 3.5 mm	8391.2544	BDE 63	1
Атравматичные щипцы для захватывания, 3,5 мм	Atraumatic grasping forceps, 3.5 mm	8391.2044	BDE 63	1
Щипцы для захвата "Babcock", 3,5 мм	Holding forceps "Babcock", 3.5 mm	8391.2554	BDE 63	1
Ножницы крючковые, 3,5 мм	Hook scissors, 3.5 mm	8391.0143	BDE 97	1
ВЧ соединительный кабель биполярный	HF-connecting cable bipolar	8108	BDE 204	1
ВЧ соединительный кабель монополярный	HF-connecting cable monopolar	8106	BDE 203	1

Mini Fibre Telescopes 2 mm

Мини-волоконные оптики 2 мм

2



WL 270 mm standard version

Mini fibre telescope,

Ø 2 mm, 0°8754.401

Veres needle (8754.211), Ø 2.3 mm with

Outer sheath (8754.221)8754.201

WL 160 mm short version

Mini fibre telescope,

Ø 2 mm, 0°8754.451

Veres needle (8754.212), Ø 2.3 mm with

Outer sheath (8754.222)8754.202

Recommended light cable:

Fiber light cable set Ø 2.5 mm, 2300 mm long consisting of:

Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07) and
adapter endoscope-side (809509) 806625231
(for maximum light transmission)

Accessories:

Processing basket (for telescope 8754.451)

(L x W x H) 287 x 59 x 54 mm38020.111

Processing basket (for telescope 8754.401)

(L x W x H) 471 x 59 x 54 mm38021.111

ПДл 270 мм стандартное исполнение

Мини-волоконная оптика

Ø 2 мм, 0°8754.401

Канюля Вереса (8754.211), Ø 2,3 мм с

наружным стержнем (8754.221)8754.201

ПДл 160 мм короткое исполнение

Мини-волоконная оптика

Ø 2 мм, 0°8754.451

Канюля Вереса (8754.212), Ø 2,3 мм с

наружным стержнем (8754.222)8754.202

Рекомендуемый световодный кабель:

Волоконный световод в комплекте, Ø 2,5 мм, длина 2300 мм
состоит из: Волоконный световод (80662523), адаптер со
стороны проектора (8095.07) и адаптер со стороны
эндоскопа (809509) 806625231
(для максимального пропускания света)

Принадлежности:

Корзина для подготовки (для оптики 8754.451)

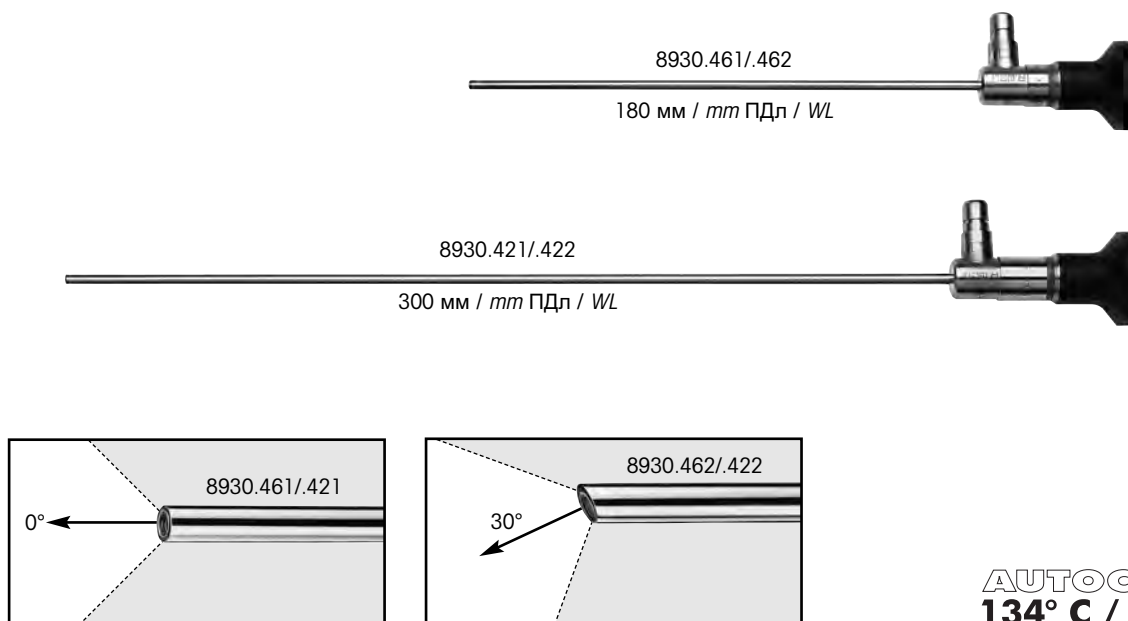
(Д x Ш x В) 287 x 59 x 54 мм38020.111

Корзина для подготовки (для оптики 8754.401)

(Д x Ш x В) 471 x 59 x 54 мм38021.111

Laparoscope Telescopes 3.5 mm

Оптики для лапароскопии 3,5 мм



WL 180 mm

PANOVIEW PLUS telescope, Ø 3.5 mm,

0°	8930.461
30°	8930.462

WL 300 mm

PANOVIEW PLUS telescope, Ø 3.5 mm,

0°	8930.421
30°	8930.422

ПДл 180 мм

Оптика PANOVIEW PLUS, Ø 3,5 мм,

0°	8930.461
30°	8930.462

ПДл 300 мм

Оптика PANOVIEW PLUS, Ø 3,5 мм,

0°	8930.421
30°	8930.422

Recommended light cable:

Fiber light cable set Ø 2.5 mm, 2300 mm long consisting of:
Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07) and
adapter endoscope-side (809509)..... 806625231
(for maximum light transmission)

Accessories:

Processing basket (for telescope 8930.461 / .462)
(L x W x H) 287 x 59 x 54 mm38020.111
Processing basket (for telescope 8930.421 / .422)
(L x W x H) 471 x 59 x 54 mm38021.111

Рекомендуемый световодный кабель:

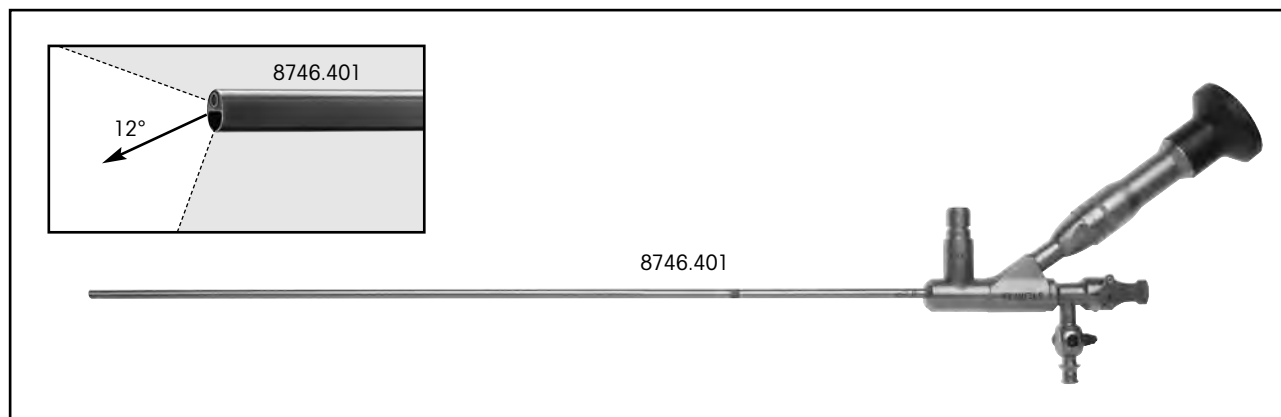
Волоконный световод в комплекте, Ø 2,5 мм, длина 2300 мм
состоит из: Волоконный световод (80662523), адаптер со
стороны проектора (8095.07) и адаптер со стороны
эндоскопа (809509) 806625231
(для максимального пропускания света)

Принадлежности:

Корзина для подготовки (для оптики 8930.461 / .462)
(Д x Ш x В) 287 x 59 x 54 мм38020.111
Корзина для подготовки (для оптики 8930.421 / .422)
(Д x Ш x В) 471 x 59 x 54 мм38021.111

Mini-Operating Laparoscope
Ø 3.8 mm, 12°, 5 Fr. w.c.

**Мини-операционный
лапароскоп Ø 3,8 мм, 12°,
5 Шарр. Манипуляционный канал**



Mini-operating laparoscope

12°, WL 300 mm, Ø 3.8 mm, working
channel for 5 Fr. instruments8746.401

Мини-операционный лапароскоп,

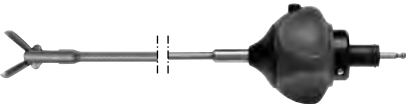
12°, ПДл 300 мм, Ø 3,8 мм, манипуляционный канал для
5 Шарр. инструментов8746.401

Recommended light cable:

Fiber light cable set Ø 2.5 mm, 2300 mm long consisting of:
Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07) and
adapter endoscope-side (809509) 806625231
(for maximum light transmission)

Рекомендуемый световодный кабель:

Волоконный световод в комплекте, Ø 2,5 мм, длина
2300 мм состоит из: Волоконный световод (80662523),
адаптер со стороны проектора (8095.07) и адаптер со
стороны эндоскопа (809509) 806625231
(для максимального пропускания света)

Зажимная губка / Insert with sheath						Инструмент в комплекте • зажимная губка • ручка Complete instrument • Insert with sheath • Handle Типы / Types
	Типы / Types	Ø	ПДл / WL			
Щипцы для биопсии, -ложка <i>Biopsie forceps, -spoon</i>		8642.6008	1.7 мм / mm	340 мм / mm	8083.001	8642.6002

Accessories:

Processing basket

(L x W x H) 472 x 132 x 74 mm38044.611

Принадлежности:

Корзина для подготовки

(Д x Ш x В) 472 x 132 x 74 мм38044.611



Mini-Operating Laparoscope
Ø 3.8 mm, 12°, 5 Fr. w.c.

Мини-операционный
лапароскоп Ø 3,8 мм, 12°,
5 Шарп. Манипуляционный канал

2

	Типы / Types
 Измерительный штифт <i>Blunt probe</i>	8746.701
 Толкатель узлов <i>Knot pusher</i>	8746.801
 Трубка отсасывающая-промывная <i>Suction / Irrigator</i>	8746.751
 Коагуляционный пуговчатый электрод, гибкий, униполярный <i>Flexible coagulating button electrode, unipolar</i>	823.05
 Игольчатый электрод, гибкий <i>Flexible needle electrode</i>	824.05

Гильзы троакара RIWO-ART с магнитным сферическим клапаном с краном для инсуффляции 				Троакар, наконечник трехгранный 
RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve with insufflation tap	ПДп/ WL	Проход / Capacity	Типы / Types	<i>Trocar, pyramidal tip</i>
Гильза троакара RIWO ART с краном для инсуффляции	200 мм / mm	3.8 мм / mm	8904.014	8904.123
RIWO ART trocar sleeve with insufflation tap	150 мм / mm	3.8 мм / mm	8904.016	8904.125

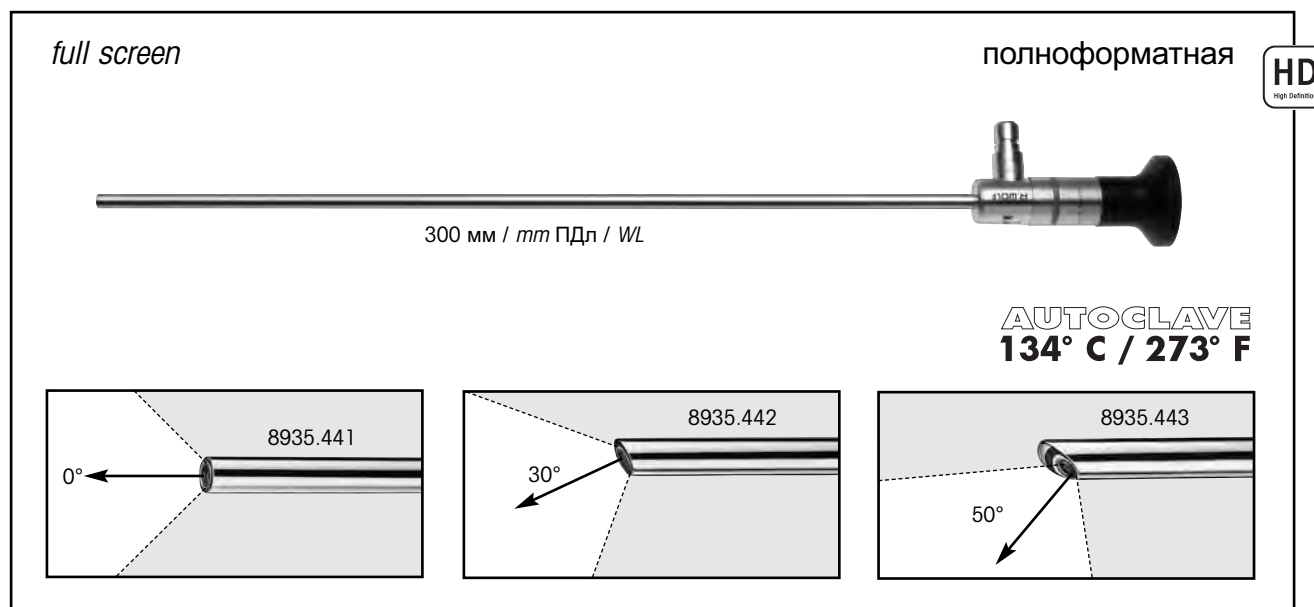
Laparoscope Telescopes 5.3 mm

≡ distortion-free

Оптики для лапароскопии 5,3 мм

≡ ортоскопические

Лапароскопия
Laparoscopy



**PANOVIEW telescope, Ø 5.3 mm,
distortion-free, full screen,**

0°.....	8935.441
30°.....	8935.442
50°.....	8935.443

**Оптика PANOVIEW, Ø 5,3 мм,
ортоскопическая, полноформатная**

0°.....	8935.441
30°.....	8935.442
50°.....	8935.443

Recommended light cable:

Fiber light cable set Ø 3.5 mm, 2300 mm long consisting of:
Fiber light cable (80663523), adapter projector-side (8095.07) and
adapter endoscope-side (809509) 806635231
(for maximum light transmission)

Рекомендуемый световодный кабель:

Волоконный световод в комплекте, Ø 3,5 мм, длина
2300 мм состоит из: Волоконный световод (80663523),
адаптер со стороны проектора (8095.07) и адаптер со
стороны эндоскопа (809509) 806635231
(для максимального пропускания света)

Accessories:

Processing basket
(L x W x H) 471 x 59 x 54 mm38021.111

Принадлежности:

Корзина для подготовки
(Д x Ш x В) 471 x 59 x 54 мм38021.111

Laparoscope Telescopes 5.3 mm

⌘ distortion-free, long version

Оптики для лапароскопии 5,3 мм

⌘ ортоскопические, длинное исполнение

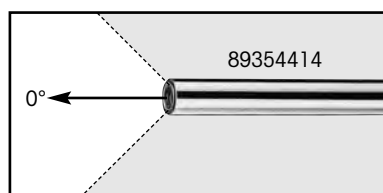
full screen

полноформатная



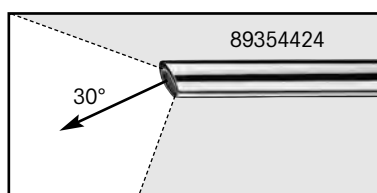
430 мм / mm ПДл / WL

AUTOCLAVE
134° C / 273° F



89354414

0°



89354424

30°

PANOVIEW telescope, Ø 5.3 mm,

distortion-free, full screen,

0°89354414

30°89354424

Оптика PANOVIEW, Ø 5,3 мм,

ортоскопическая, полноформатная

0°89354414

30°89354424

Recommended light cable:

Fiber light cable set Ø 3.5 mm, 2300 mm long consisting of:

Fiber light cable (80663523), adapter projector-side (8095.07) and
adapter endoscope-side (809509)806635231
(for maximum light transmission)

Recommended light cable

for Single Port Surgery (KeyPort):

Fiber light cable, Ø 3.5 mm, 2.3 m long

angled 90° distally8062.351

(for maximum light transmission)

Accessories:

Processing basket

(L x W x H) 610 x 59 x 54 mm38022.111

Рекомендуемый световодный кабель:

Волоконный световод в комплекте, Ø 3,5 мм, длина

2300 мм состоит из: Волоконный световод (80663523),
адаптер со стороны проектора (8095.07) и адаптер со
стороны эндоскопа (809509)806635231
(для максимального пропускания света)

Рекомендуемый световодный кабель

для хирургии Single Port (KeyPort):

Волоконный световод, Ø 3,5 мм, длина 2,3 мм

дистально изогнутый 90°8062.351

(для максимального пропускания света)

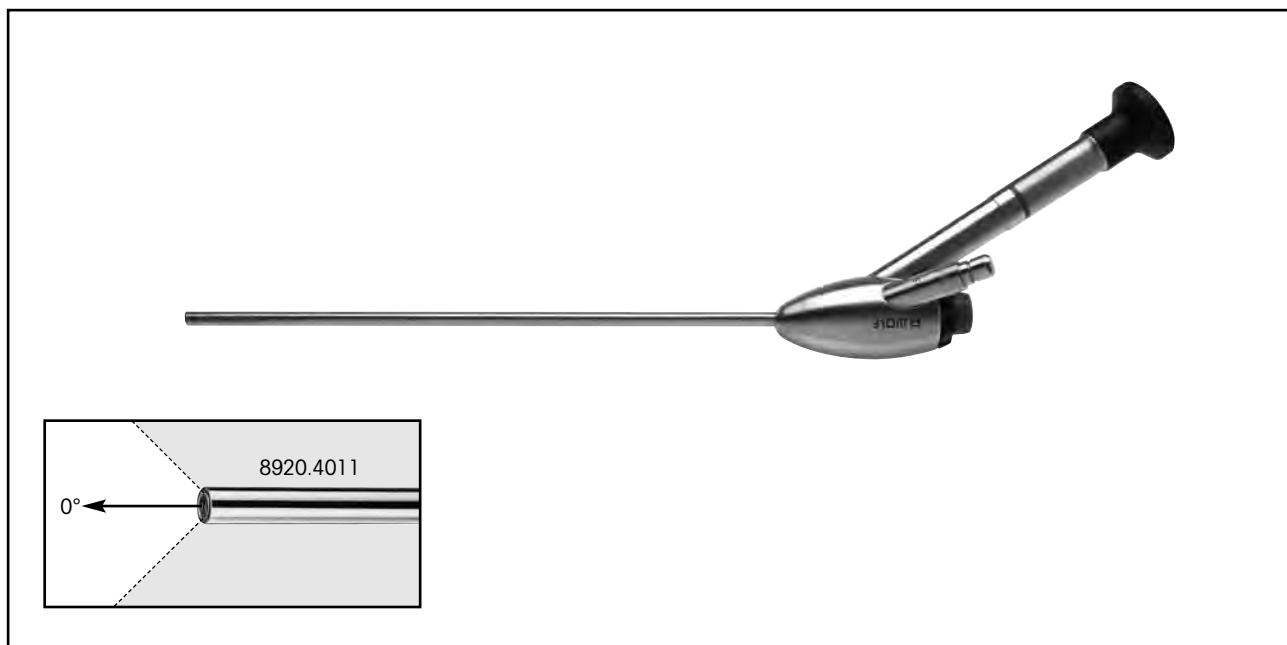
Принадлежности:

Корзина для подготовки

(Д x Ш x В) 610 x 59 x 54 мм38022.111

Operating Laparoscope 5.5 mm with 3.5 mm Working Channel

Операционный лапароскоп 5,5 мм с манипуляционным каналом 3,5 мм



5.5 mm operating laparoscope set

consisting of:

operating laparoscope with 3.5 mm working channel, 0° viewing direction,
silicate image guide (8920.401), sealing element (8920.311),
sealing cap (15176.020),
working length 215 mm8920.4011

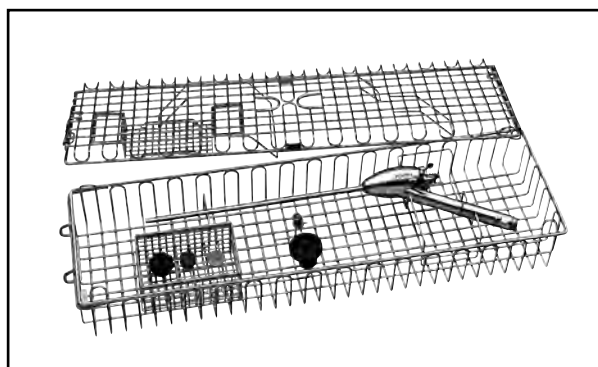
Spare membrane valves, yellow, pack of 1089.103

Recommended light cable:

Fiber light cable set Ø 2.5 mm, 2300 mm long consisting of:

Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07) and
adapter endoscope-side (809509) 806625231
(for maximum light transmission)

The trocar sleeves 8919.333 / .353 see page BDE 35 with optimised
working length are recommended.



Операционный лапароскоп 5,5 мм в комплекте

состоит из:

Операционный лапароскоп с манипуляционным каналом
3,5 мм, направление взгляда - 0°, силикатный проводник
изображения (8920.401), герметизирующий элемент (8920.311),
Уплотнительный колпачок (15176.020),
полезная длина 215 мм8920.4011

Запасной мембранный клапан, желтый, 10 шт.89.103

Рекомендуемый световодный кабель:

**Волоконный световод в комплекте, Ø 2,5 мм, длина
2300 мм** состоит из: Волоконный световод (80662523),
адаптер со стороны проектора (8095.07) и адаптер со
стороны эндоскопа (809509) 806625231
(для максимального пропускания света)

Рекомендуются гильзы троакара 8919.333 / .353,
оптимизированные по полезной длине; см. стр. BDE 35.

Корзина для подготовки для мини-лапароскопа (8920.4011)

Размеры (Ш x Г x В): 131,5 x 471,5 x 74 мм38044.211

Processing basket for mini-laparoscopy (8920.4011)

Dimensions (W x L x H): 131.5 x 471.5 x 74 mm38044.211

Laparoscope Telescopes 5.7 mm

for Single-Port Surgery (KeyPort)

≡ distortion-free

Оптики для лапароскопии 5,7 мм

для хирургии Single Port (KeyPort)

≡ ортоскопические

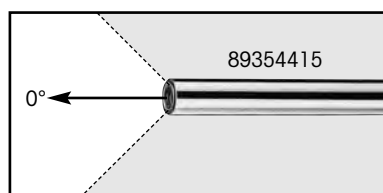
full screen

полноформатная



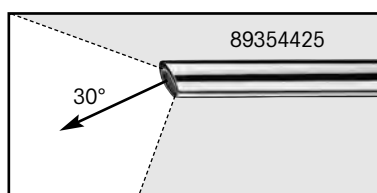
500 мм / mm ПДл / WL

AUTOCLAVE
134° C / 273° F



89354415

0°



89354425

30°

PANOVIEW telescope, Ø 5.7 mm,

distortion-free, full screen,

0°89354415

30°89354425

Оптика PANOVIEW, Ø 5,7 мм,

ортоскопическая, полноформатная

0°89354415

30°89354425

Recommended light cable:

Fiber light cable set Ø 5.0 mm, 2300 mm long consisting of:

Fiber light cable (80665023), adapter projector-side (8095.07) and
adapter endoscope-side (809509) 806650231
(for maximum light transmission)

Recommended light cable

for Single Port Surgery (KeyPort):

Fiber light cable, Ø 4.5 mm, 2.3 m long

angled 90° distally8062.451

(for maximum light transmission)

Рекомендуемый световодный кабель:

Волоконный световод в комплекте, Ø 5,0 мм, длина

2300 мм состоит из: Волоконный световод (80665023),
адаптер со стороны проектора (8095.07) и адаптер со
стороны эндоскопа (809509) 806650231
(для максимального пропускания света)

Рекомендуемый световодный кабель

для хирургии Single Port (KeyPort):

Волоконный световод, Ø 4,5 мм, длина 2,3 мм

дистально изогнутый 90°8062.451

(для максимального пропускания света)

Accessories:

Processing basket

(L x W x H) 610 x 59 x 54 mm38022.111

Принадлежности:

Корзина для подготовки

(Д x Ш x В) 610 x 59 x 54 мм38022.111

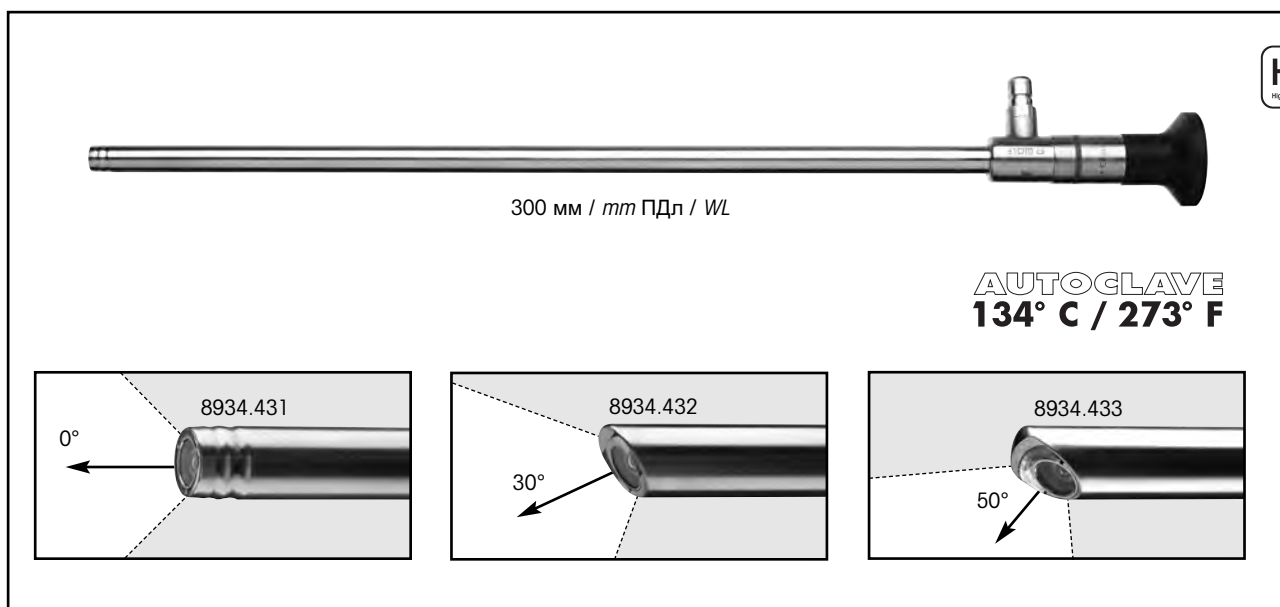
Laparoscope Telescopes 10 mm

 distortion-free

Оптики для лапароскопии 10 мм

 ортоскопические

Лапароскопия
Laparoscopy



**PANOVIEW telescope, Ø 10 mm,
distortion-free,**

0°.....	8934.431
30°.....	8934.432
50°.....	8934.433

**Оптика PANOVIEW, Ø 10 мм,
ортоскопическая,**

0°.....	8934.431
30°.....	8934.432
50°.....	8934.433

Recommended light cable:

Fiber light cable set Ø 5.0 mm, 2300 mm long consisting of:
Fiber light cable (80665023), adapter projector-side (8095.07) and
adapter endoscope-side (809509) 806650231
(for maximum light transmission)

Accessories:

Processing basket
(L x W x H) 471 x 59 x 54 mm38021.111

Рекомендуемый световодный кабель:

Волоконный световод в комплекте, Ø 5,0 мм, длина
2300 мм состоит из: Волоконный световод (80665023),
адаптер со стороны проектора (8095.07) и адаптер со
стороны эндоскопа (809509) 806650231
(для максимального пропускания света)

Принадлежности:

Корзина для подготовки
(Д x Ш x В) 471 x 59 x 54 мм38021.111

Laparoscope Telescopes 10 mm

long version, WL 430 mm

Оптики для лапароскопии 10 мм

длинное исполнение, ПДл 430 мм

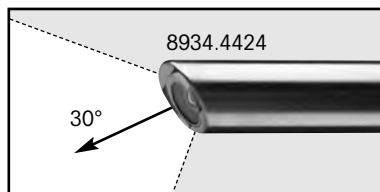
Лапароскопия
Laparoscopy

HD
High Definition



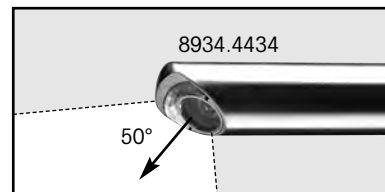
430 мм / mm ПДл / WL

AUTOCLAVE
134° C / 273° F



8934.4424

30°



8934.4434

50°

PANOVIEW PLUS telescope, Ø 10 mm,

30°8934.4424

50°8934.4434

8934.4434

Оптика PANOVIEW PLUS, Ø 10 мм,

30°8934.4424

50°8934.4434

Recommended light cable:

Fiber light cable set Ø 5.0 mm, 2300 mm long consisting of:

Fiber light cable (80665023), adapter projector-side (8095.07) and
adapter endoscope-side (809509) 806650231
(for maximum light transmission)

Accessories:

Processing basket

(L x W x H) 610 x 59 x 54 mm38022.111

Рекомендуемый световодный кабель:

Волоконный световод в комплекте, Ø 5,0 мм, длина
2300 мм состоит из: Волоконный световод (80665023),
адаптер со стороны проектора (8095.07) и адаптер со
стороны эндоскопа (809509) 806650231
(для максимального пропускания света)

Принадлежности:

Корзина для подготовки

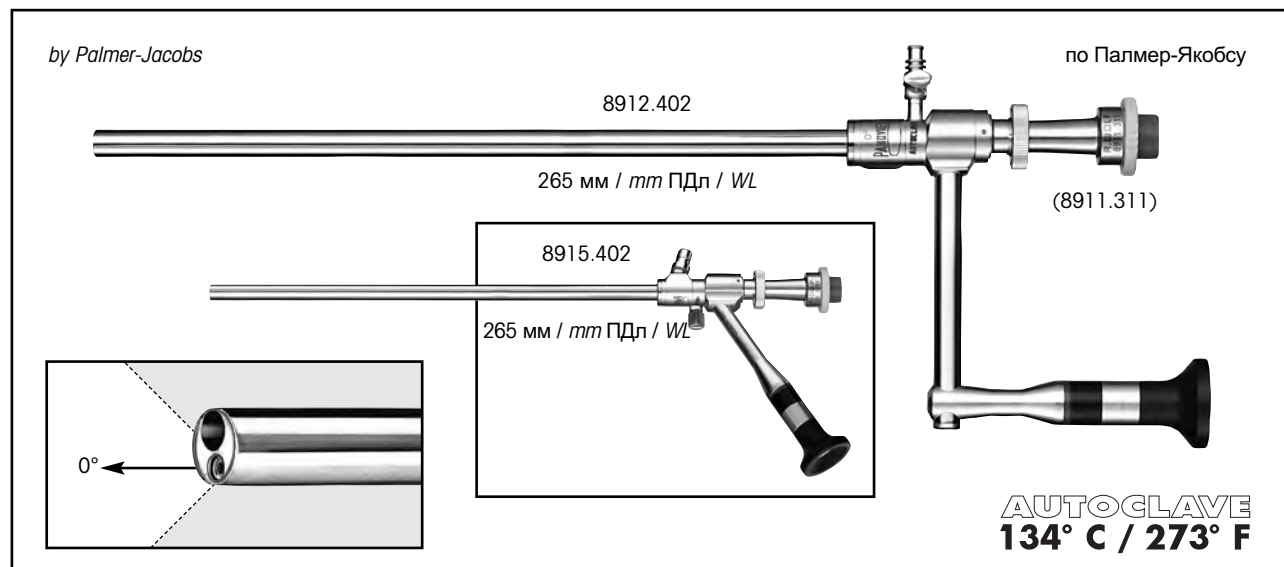
(Д x Ш x В) 610 x 59 x 54 мм38022.111

Operating Laparoscope 10 mm

≠ distortion-free, with 5 mm working channel
for single puncture

Операционный лапароскоп 10 мм

≠ ортоскопический, с манипуляционным
каналом 5 мм для Single-пункции



PANOVIEW operating telescope set

distortion free, with right-angled eyepiece, 5 mm working channel,
Ø 10 mm, WL 265 mm

consisting of:

PANOVIEW operating telescope (8912.402),
instrument valve (8911.311) and optic tray (549.41)

0°8912.4021

as 8912.4021, however with PANOVIEW operating telescope
with oblique eyepiece (8915.402).....8915.4021

For automatic instrument valve (8911.311):

Spare sealing caps,

blue, pack of 1089.02

Spare membrane valves,

yellow, pack of 1089.103

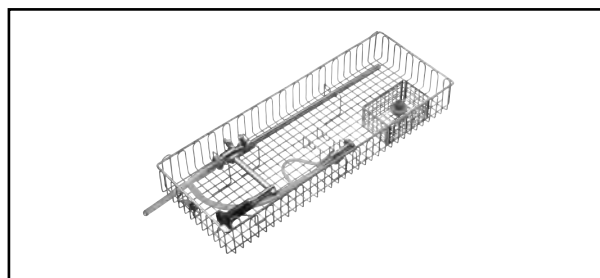
On request:

Detachable instrument port8911.316

Recommended light cable:

Fiber light cable set Ø 5.0 mm, 2300 mm long consisting of:

Fiber light cable (80665023), adapter projector-side (8095.07) and
adapter endoscope-side (809509) 806650231
(for maximum light transmission)



Операционная оптика PANOVIEW в комплекте

ортоскопическая, с расположенным под углом окуляром,
Ø 10 мм, манипуляционный канал 5 мм, ПДл 265 мм
состоит из:

Операционная оптика PANOVIEW (8912.402),
вентиль ввода (8911.311) и лоток для оптики (549.41),
0°8912.4021

как 8912.4021, но с операционной оптикой PANOVIEW
со скошенным окуляром (8915.402)8915.4021

Для автоматического вводного клапана (8911.311):

Запасные уплотнительные колпачки,

синие, 10 шт.89.02

Запасной мембранный клапан,

желтый, 10 шт.89.103

По запросу:

Съемный кран ввода8911.316

Рекомендуемый световодный кабель:

Волоконный световод в комплекте, Ø 5,0 мм, длина
2300 мм состоит из: Волоконный световод (80665023),
адаптер со стороны проектора (8095.07) и адаптер со
стороны эндоскопа (809509) 806650231
(для максимального пропускания света)

Корзина для подготовки для операционного лапароскопа,

вкл. крепежную опору,

размеры (Д x Ш x В): 458 x 172 x 73 мм38042.111

Набор шлангов для промывания38042.901

Processing basket for operating laparoscopes,

incl. fittings,

dimensions (L x W x H): 458 x 172 x 73 mm38042.111

Irrigation tube set38042.901

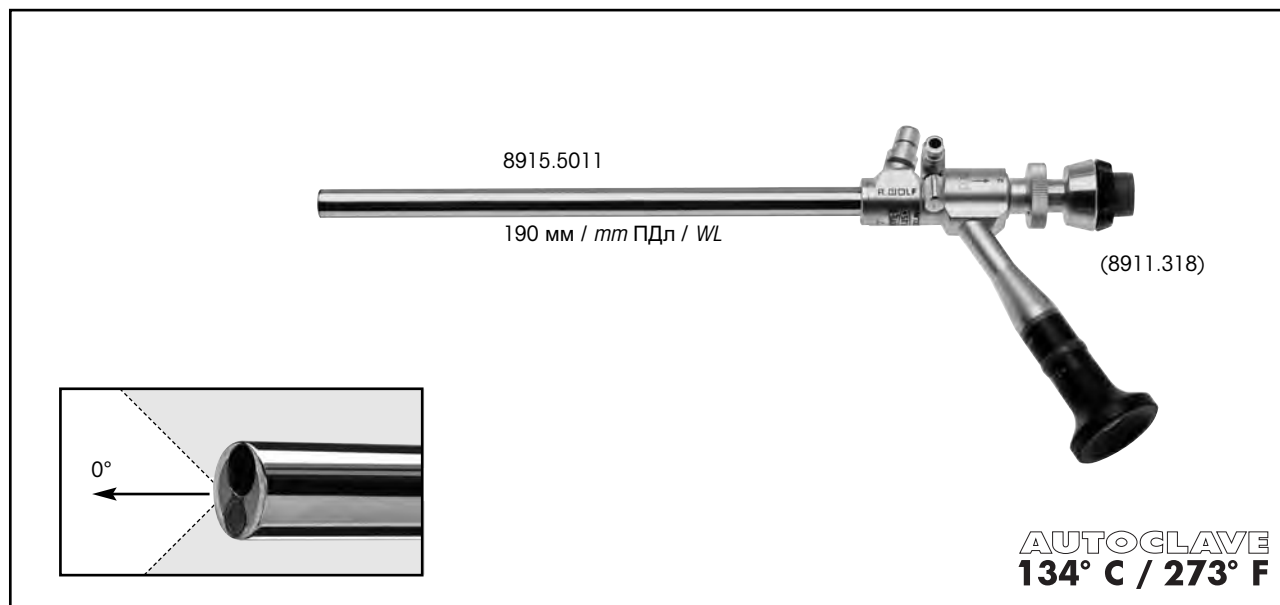
Operating Laparoscope 10 mm, short

✚ distortion-free, with 5 mm working channel
for one hole appendectomy

Операционный лапароскоп 10 мм, короткий

✚ ортоскопический, с манипуляционным
каналом 5 мм для One Hole Appendectomy

Лапароскопия
Laparoscopy



PANOVIEW operating telescope, short,

with oblique eyepiece,

Ø 10 mm, working channel 5 mm, working length 190 mm,

with automatic instrument valve (8911.318)

0°8915.501

Операционная оптика PANOVIEW, короткая,

со скошенным окуляром

Ø 10 мм, манипуляционный канал 5 мм, полезная длина 190 мм,

вкл. автоматический вводной клапан (8911.318)

0°8915.501

For automatic instrument valve (8911.318):

Spare sealing caps,

blue, pack of 1089.02

Spare membrane valves,

yellow, pack of 1089.103

Для автоматического вводного клапана (8911.318):

Запасные уплотнительные колпачки,

синие, 10 шт.89.02

Запасной мембранный клапан,

желтый, 10 шт.89.103

Recommended light cable:

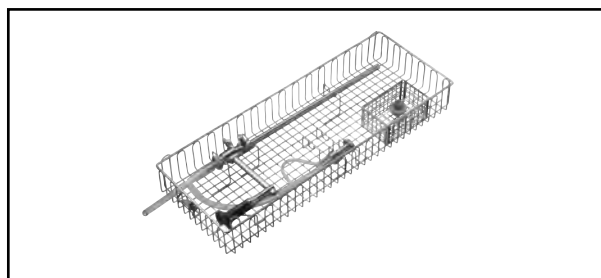
Fiber light cable set Ø 5.0 mm, 2300 mm long consisting of:

Fiber light cable (80665023), adapter projector-side (8095.07) and
adapter endoscope-side (809509) 806650231
(for maximum light transmission)

Рекомендуемый световодный кабель:

Волоконный световод в комплекте, Ø 5,0 мм, длина

2300 мм состоит из: Волоконный световод (80665023),
адаптер со стороны проектора (8095.07) и адаптер со
стороны эндоскопа (809509) 806650231
(для максимального пропускания света)



Корзина для подготовки для операционного лапароскопа,

вкл. крепежную опору,

размеры (Д x Ш x В): 458 x 172 x 73 мм38042.111

Набор шлангов для промывания38042.901

Processing basket for operating laparoscopes,

incl. fittings,

dimensions (L x W x H): 458 x 172 x 73 mm38042.111

Irrigation tube set38042.901

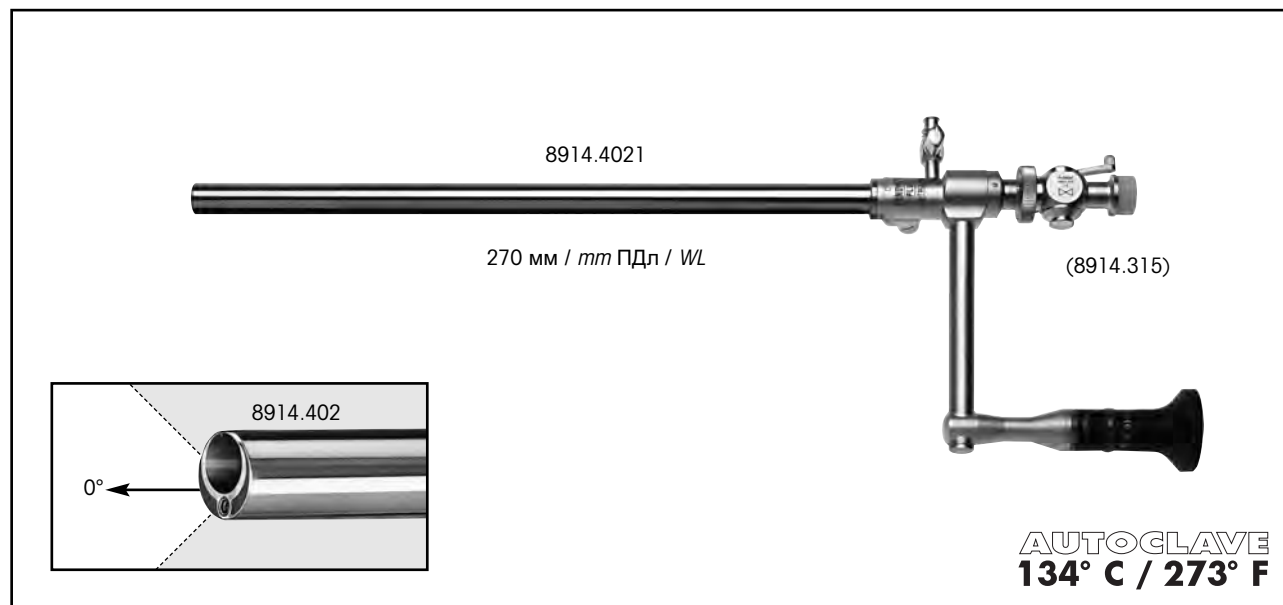
Operating Laparoscope 12.5 / 7.3 mm

⌘ distortion-free, with right-angled eyepiece
for Hulka clip application

Операционный лапароскоп 12,5 / 7,3 мм

⌘ ортоскопический, с расположенным под углом
окуляр для аппликатора клипсов по Хулка

Лапароскопия
Laparoscopy



2

PANOVIEW operating telescope set

with right-angled eyepiece, distortion-free,
Ø 12.5 mm, working channel 7.3 mm, WL 270 mm
consisting of:

PANOVIEW operating telescope (8914.402) and
Locking tap (8914.315),

0°8914.4021

Hulka clip applicator see page BDE 141.

Операционная оптика PANOVIEW в комплекте

с расположенным под углом окуляром, ортоскопическая
Ø 12,5 мм, манипуляционный канал 7,3 мм, ПДл 270 мм
состоит из:

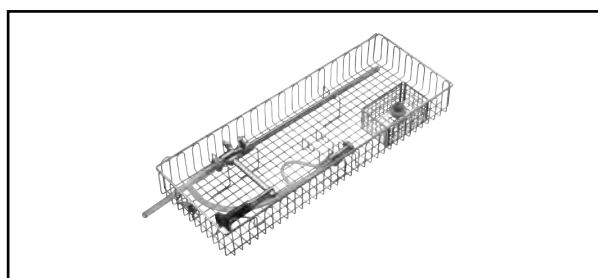
Операционная оптика PANOVIEW (8914.402) и
съёмный запорный кран (8914.315),

0°8914.4021

Аппликатор клипсов по Хулка, см. BDE 141.

Recommended light cable:

Fiber light cable set Ø 5.0 mm, 2300 mm long consisting of:
Fiber light cable (80665023), adapter projector-side (8095.07) and
adapter endoscope-side (809509) 806650231
(for maximum light transmission)



Рекомендуемый световодный кабель:

Волоконный световод в комплекте, Ø 5,0 мм, длина
2300 мм состоит из: Волоконный световод (80665023),
адаптер со стороны проектора (8095.07) и адаптер со
стороны эндоскопа (809509) 806650231
(для максимального пропускания света)

Корзина для подготовки для операционного лапароскопа,

вкл. крепежную опору,
размеры (Д x Ш x В): 458 x 172 x 73 мм38042.111
Набор шлангов для промывания38042.901

Processing basket for operating laparoscopes,

incl. fittings,
dimensions (L x W x H): 458 x 172 x 73 mm38042.111
Irrigation tube set38042.901

Laparoscope Telescopes

Accessories

Оптики для лапароскопа

Принадлежности

Лапароскопия
Laparoscopy



Автоклавируемый адаптер

для смены оптики8580.91

Autoclavable adapter

for telescope changing8580.91

Trocar Sleeves 2 mm

Гильзы троакара 2 мм

Гильза троакара с инсуффляционным соединением					Троакар, наконечник трехгранный	
Trocar sleeve with insufflation connector			Проход / Capacity	Типы / Types	Trocar, pyramidal tip	
Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая	ПДл / WL 60 мм / mm	2 мм / mm	8309.012	8309.121		
	ПДл / WL 100 мм / mm	2 мм / mm	8309.014	8309.123		
Metal sleeve, standard, straight distal tip						

Гильза троакара				Троакар, наконечник трехгранный 	
Trocar sleeve		Проход / Capacity		Типы / Types	
Пластмассовая трубка с резьбой, дистально прямая  Plastic sleeve with retaining thread, straight distal tip	ПДл / WL 60 мм / mm	2 мм / mm	8309.072	8309.121	

Spare sealing caps, pack of 1088.01

Запасные уплотнительные колпачки, 10 шт.88.01

Trocar Sleeves 3.5 mm

Гильзы троакара 3,5 мм

3

Гильзы троакара RIWO-ART с магнитным сферическим клапаном с краном для инсуффляции 				Троакар, наконечник конический, тупой 	Троакар, наконечник трехгранный 
<i>RIWO-ART trocar sleeves</i> with magnetic-ball-valve with insufflation tap		Проход / Capacity	Типы / Types	<i>Trocar,</i> blunt conical tip	<i>Trocar,</i> pyramidal tip
Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая 	ПДл / WL 100 мм / mm	3.5 мм / mm	8903.014	8903.103	8903.123
Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая	ПДл / WL 100 мм / mm	3.5 мм / mm	8903.014	8903.103	8903.123
Пластмассовая трубка с резьбой, дистально прямая 	ПДл / WL 60 мм / mm	3.5 мм / mm	8903.072	8903.101	8903.121
Пластмассовая трубка с резьбой, дистально прямая	ПДл / WL 100 мм / mm	3.5 мм / mm	8903.034	8903.103	8903.123

Spare ball, 1 piece, capacity 3.5 mm8921.901
Spare o-rings, pack of 10, capacity 3.5 mm8921.951
Spare sealing caps, pack of 10,
capacity 3.5 mm, red89.01
Spare plug, pack of 5896.0002

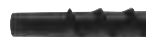
Запасной шарик, 1 шт.,
пропускное отверстие 3,5 мм8921.901
Запасные кольца круглого сечения,
10 шт., проход 3,5 мм8921.951
Запасные уплотнительные колпачки, 10 шт.,
проход 3,5 мм, красные89.01
Запасные пробки крана, 5 шт.896.0002

Пластмассовая гильза троакара 				Троакар, сферический 
<i>Plastic trocar sleeve</i>		Проход / Capacity	Тип / Type	<i>Trocar,</i> ball shaped
Стержень с дистальным винтовым анкером 	ПДл / WL 40 мм / mm	3.5 мм / mm	8929.223	8929.2215
Стержень с дистальным винтовым анкером	ПДл / WL 40 мм / mm	3.5 мм / mm	8929.223	8929.2215

Trocar Sleeves 5.5 mm

Гильзы троакара 5,5 мм

Лапароскопия
Laparoscopy

Гильзы троакара RIWO-ART с магнитным сферическим клапаном с краном для инсуффляции				Троакар, наконечник конический, тупой	Троакар, наконечник конический, острый	Троакар, наконечник трехгранный	
							
<i>RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve with insufflation tap</i>		Проход / Capacity	Типы / Types	<i>Trocar, blunt conical tip</i>	<i>Trocar, conical tip</i>	<i>Trocar, pyramidal tip</i>	
Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая		ПДл / WL 100 мм/mm	5.5 мм/mm	8921.014	8921.103	8921.113	8921.123
<i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i>		ПДл / WL 150 мм/mm	5.5 мм/mm	8921.016	8921.105	8921.115	8921.125
Металлическая трубка, гладкая, дистально скошенная		ПДл / WL 100 мм/mm	5.5 мм/mm	8921.013	8921.103	8921.113	8921.123
<i>Metal sleeve, standard, oblique distal tip</i>							
Металлическая трубка с резьбой, дистально прямая		ПДл / WL 100 мм/mm	5.5 мм/mm	8921.024	8921.103	8921.113	8921.123
<i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i>		ПДл / WL 150 мм/mm	5.5 мм/mm	8921.026	8921.105	8921.115	8921.125
Металлическая трубка с резьбой, дистально скошенная		ПДл / WL 100 мм/mm	5.5 мм/mm	8921.023	8921.103	8921.113	8921.123
<i>Metal sleeve with retaining thread, oblique distal tip</i>							
Пластмассовая трубка с резьбой, дистально прямая		ПДл / WL 100 мм/mm	5.5 мм/mm	8921.034	8921.103	8921.113	8921.123
<i>Plastic sleeve with retaining thread, straight distal tip</i>							

Spare ball, 1 piece, capacity 5.5 mm8921.901
Spare o-rings, pack of 10, capacity 5.5 mm8921.951
Spare sealing caps, pack of 10,
capacity 5.5 mm, blue89.02
Spare plug896.0002

Запасной шарик, 1 шт., проход 5,5 мм8921.901
Запасные кольца круглого сечения,
10 шт., проход 5,5 мм8921.951
Запасные уплотнительные колпачки, 10 шт.,
проход 5,5 мм, синие89.02
Запасная пробка крана896.0002

Trocar Sleeves 5.5 mm

Гильзы троакара 5,5 мм

3

Гильзы троакара RIWO-ART с магнитно-шариковым клапаном				Троакар, наконечник конический, тупой	Троакар, наконечник конический, острый	Троакар, наконечник трехгранный	
<i>RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve</i>		Проход / Capacity	Типы / Types	<i>Trocar, blunt conical tip</i>	<i>Trocar, conical tip</i>	<i>Trocar, pyramidal tip</i>	
Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая		ПДл / WL 60 мм/mm	5.5 мм/mm	8921.052	8921.101	8921.111	8921.121
<i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i>		ПДл / WL 100 мм/mm	5.5 мм/mm	8921.054	8921.103	8921.113	8921.123
Металлическая трубка, гладкая, дистально скошенная		ПДл / WL 60 мм/mm	5.5 мм/mm	8921.051	8921.101	8921.111	8921.121
<i>Metal sleeve, standard, oblique distal tip</i>		ПДл / WL 100 мм/mm	5.5 мм/mm	8921.053	8921.103	8921.113	8921.123
Металлическая трубка с резьбой, дистально прямая		ПДл / WL 60 мм/mm	5.5 мм/mm	8921.062	8921.101	8921.111	8921.121
<i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i>							
Металлическая трубка с резьбой, дистально скошенная		ПДл / WL 60 мм/mm	5.5 мм/mm	8921.061	8921.101	8921.111	8921.121
<i>Metal sleeve with retaining thread, oblique distal tip</i>							
Пластмассовая трубка с резьбой, дистально прямая		ПДл / WL 60 мм/mm	5.5 мм/mm	8921.072	8921.101	8921.111	8921.121
<i>Plastic sleeve with retaining thread, straight distal tip</i>							

Spare ball, 1 piece, capacity 5.5 mm8921.901

Spare o-rings, pack of 10, capacity 5.5 mm8921.951

Spare sealing caps, pack of 10,
capacity 5.5 mm, blue89.02

Запасной шарик, 1 шт., проход 5,5 мм8921.901

Запасные кольца круглого сечения,
10 шт., проход 5,5 мм8921.951

Запасные уплотнительные колпачки, 10 шт.,
проход 5,5 мм, синие89.02

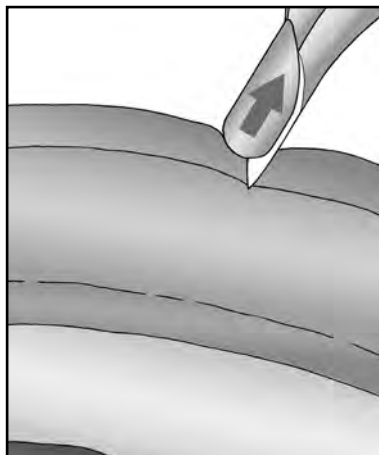
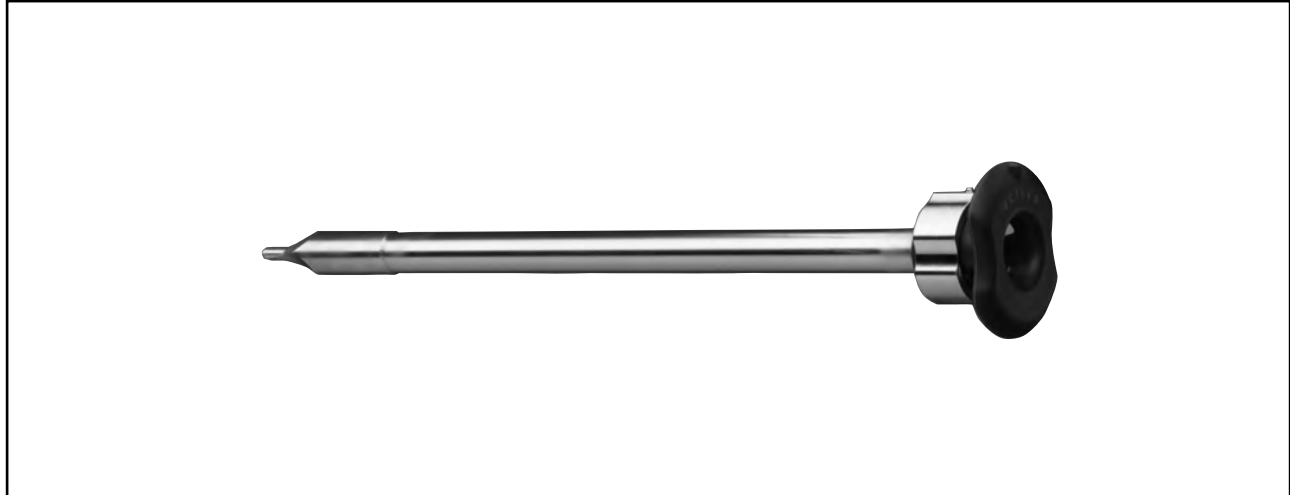
TROTEC Protective Trocars

for 5.5 mm trocar sleeves

Защитные троакары TROTEC

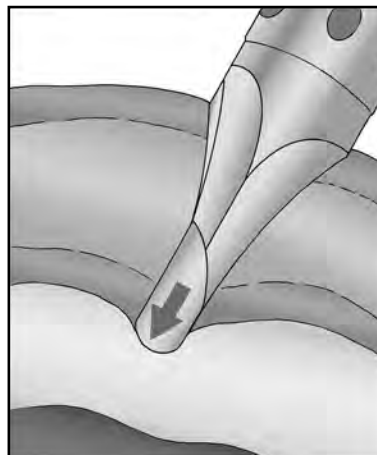
для гильз троакара 5,5 мм

3



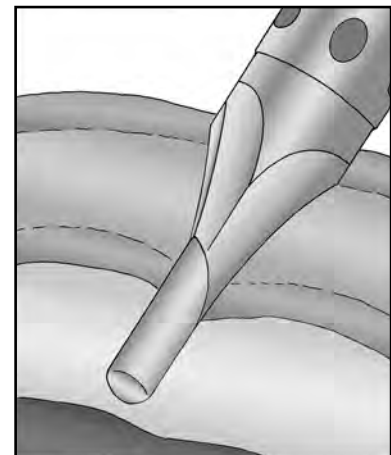
Защитный стержень автоматически задвигается при контакте с брюшной стенкой обратно в канюлю.

The protective rod retracts automatically into the cannula when it makes contact with the abdominal wall.



Непосредственно после прохождения брюшины защитный стержень попадает в брюшную полость.

Immediately after penetrating the peritoneum, the protective rod snaps back into the free abdominal cavity.



Дистально позиционируемый атравматичный защитный стержень предотвращает перфорацию органов и сосудов.

The extreme distal position of the atraumatic protective rod prevents perforation of organs and vessels.

Троакар TROTEC, состоит из: TROTEC trocar consisting of:			Для гильзы троакара RIWO ART с: For RIWO ART trocar sleeves:		Троакар TROTEC в комплекте TROTEC trocar complete
					
Стержень с наконечником канюли, конический / Sheath with conical cannula tip	Стержень с ланцетным наконечником, двухгранным / Sheath with two-edged lancet tip	Ручка с пружинным защитным стержнем / Handle with spring-mounted protective rod	Полезная длина мм Working length mm	Ø мм / mm	
8921.132		8923.135	100 мм / mm	5.5 мм / mm	
	8921.134	8923.135	100 мм / mm	5.5 мм / mm	8921.133



Flexible Trocar Sleeves 5.5 mm

for curved instruments

Гибкие гильзы троакара 5,5 мм

для изогнутых инструментов



AUTOCLAVE
134° C / 273° F

Троакар,
конический,
тупой



Trocar,
blunt conical tip

Троакар,
наконечник кони-
ческий, острый



Trocar,
conical tip

Троакар,
трехгранный



Trocar,
pyramidal tip

Троакар,
сферический



Trocar,
ball shaped

	ПДл/WL	Проход / Capacity	Типы / Types				
Пластмассовый стержень с резьбой, дистально прямая, включая мембранный клапан 89.103 (10 шт.) <i>Plastic sheath with retaining thread, straight distal tip, incl. membrane valves 89.103 (pack of 10)</i>	60 мм	5.5 мм /mm	8905.331	8905.3311	8905.3312	8905.3313	8905.3315
	100 мм	5.5 мм /mm	8905.351	8905.3511	8905.3512	8905.3513	8905.3515
	180 мм	5.5 мм /mm	8905371	89053711	-	-	-

Spare sheath (pack of 5)

WL 60 mm8905.335

WL 100 mm8905.355

WL 180 mm8905375

Membrane valves, yellow, pack of 1089.103

Запасной стержень (5 шт.)

ПДл 60 мм8905.335

ПДл 100 мм8905.355

ПДл 180 мм8905375

Мембранный клапан, желтый, 10 шт.89.103

Trocar Sleeves 5.5 mm

plastic with membrane seal

Гильзы троакара 5,5 мм

пластмассовые с уплотнительной мембраной

 AUTOCLAVE 134° C / 273° F					Троакар, конический, тупой	Троакар, наконечник кони- ческий, острый	Троакар, наконечник трехгранный
	ПДл / WL	Проход / Capacity	с краном / with cock	Типы / Types	<i>Trocar,</i> blunt conical tip	<i>Trocar,</i> conical tip	<i>Trocar,</i> pyramidal tip
Самоудерживающаяся пластмассовая гильза троакара, автоклавирuемая, вкл. мембранный клапан 89.103 (10 шт.) <i>Self retaining</i> <i>plastic trocar sleeve,</i> <i>autoclavable,</i> <i>incl. membrane valve 89.103</i> <i>(pack of 10)</i>	65 мм/mm	5.5 мм/mm	●	8919.333	8919.3311	8919.3312	8919.3313
		5.5 мм/mm		8919.331			
	105 мм/mm	5.5 мм/mm	●	8919.353	8919.3511	8919.3512	8919.3513
		5.5 мм/mm		8919.351			

Membrane valves, yellow, pack of 1089.103
Spare plug, pack of 5896.0002

Мембранный клапан, желтый, 10 шт.89.103
Запасные пробки крана, 5 шт.896.0002



Trocar Sleeves 5.5 mm

Гильзы троакара 5,5 мм

Гибкая гильза троакара, пластмассовая



Flexible trocar sleeve, plastic

ПДл / WL

Проход /
Capacity

Тип / Type

Троакар,
наконечник конический, тупой



*Trocar,
blunt, conical tip*

дистально скошенный



oblique distal tip

75 мм / mm

5.5 мм / mm

8906.051

8906.151

Trocar Sleeves 7 mm

Гильзы троакара 7 мм

Гильзы троакара RIWO-ART с магнитным сферическим клапаном с краном для инсуффляции  RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve with insufflation tap		Троакар, наконечник трехгранный  Trocar, pyramidal tip		
Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая  Metal sleeve, standard, straight distal tip	ПДл / WL 100 мм / mm	Прход / Capacity 7 мм / mm	Типы / Types 8922.014	8922.123

VARIO-PORT reducing adapter, pack of 5
for reduction from

Ø 7 mm to Ø 5.5 mm8923.802



Редукционный переходник
VARIO-PORT, 5 шт.

для редуцирования с

Ø 7 мм на Ø 5,5 мм8923.802

Spare ball, 1 piece, capacity 7 mm8923.901
Spare o-rings, pack of 10, capacity 7 mm8923.951
Spare sealing caps, pack of 10,
capacity 7 mm, brown89.171
Spare plug, pack of 5896.0002

Запасной шарик, 1 шт., проход 7 мм8923.901
Запасные кольца круглого сечения,
10 шт., проход 7 мм8923.951
Запасные уплотнительные колпачки, 10 шт.,
проход 7 мм, коричневые89.171
Запасные пробки крана, 5 шт.896.0002

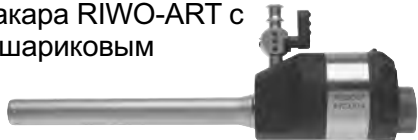
Trocar Sleeves 10 mm

with insufflation tap

Гильзы троакара 10 мм

с краном для инсуффляции

Лапароскопия
Laparoscopy

Гильзы троакара RIWO-ART с магнитно-шариковым клапаном				Троакар, наконечник конический, тупой	Троакар, наконечник конический, острый	Троакар, наконечник трехгранный
<i>RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve</i>		Проход / Capacity	Типы / Types	Троакар, blunt conical tip	Троакар, conical tip	Троакар, pyramidal tip
Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая	ПДл / WL 100 мм/мм	10 мм/мм	8923.014	8923.103	8923.113	8923.123
 <i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i>	ПДл / WL 150 мм/мм	10 мм/мм	8923.016	-	8923.115	8923.125
Металлическая трубка, гладкая, дистально скошенная	ПДл / WL 100 мм/мм	10 мм/мм	8923.013	8923.103	8923.113	8923.123
 <i>Metal sleeve, standard, oblique distal tip</i>						
Металлическая трубка с резьбой, дистально прямая	ПДл / WL 100 мм/мм	10 мм/мм	8923.024	8923.103	8923.113	8923.123
 <i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i>	ПДл / WL 150 мм/мм	10 мм/мм	8923.026	-	8923.115	8923.125
Металлическая трубка с резьбой, дистально скошенная	ПДл / WL 100 мм/мм	10 мм/мм	8923.023	8923.103	8923.113	8923.123
 <i>Metal sleeve with retaining thread, oblique distal tip</i>						

Spare ball, 1 piece, capacity 10 mm8923.901
Spare o-rings, pack of 10, capacity 10 mm8923.951
Spare sealing caps, pack of 10, capacity 10 mm, red89.08
Spare plug, pack of 5896.0002

Запасной шарик, 1 шт., проход 10 мм8923.901
Запасные кольца круглого сечения, 10 шт., проход 10 мм8923.951
Запасные уплотнительные колпачки, 10 шт., проход 10 мм, красные89.08
Запасные пробки крана, 5 шт.896.0002

TROTEC protective trocars

Защитные троакары TROTEC

Троакар TROTEC, состоит из: TROTEC trocar consisting of:			Для гильзы троакара RIWO ART с: For RIWO ART trocar sleeves:		Троакар TROTEC в комплекте TROTEC trocar complete
Стержень с наконечником канюли, конический / Sheath with conical cannula tip	Стержень с ланцетным наконечником, двухгранным / Sheath with two-edged lancet tip	Рукоятка с пружинным защитным стержнем / Handle with spring-mounted protective rod	Полезная длина Working length	Ø	
					
8923.132		8923.135	100 мм / mm	10 мм / mm	8923.131
	8923.134	8923.135	100 мм / mm	10 мм / mm	8923.133



Trocar Sleeves 10 mm

Гильзы троакара 10 мм

Гибкая гильза троакара, пластмассовая



Flexible trocar sleeve, plastic

ПДл / WL

Проход /
Capacity

Тип / Type

Троакар,
наконечник конический, тупой



*Trocar,
blunt, conical tip*

дистально прямой



straight distal tip

60 мм / mm

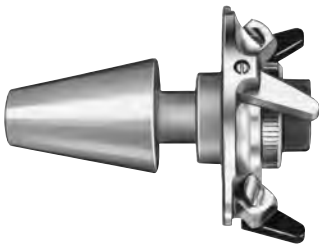
10 мм / mm

8906.011

8906.111

*Sliding Cone
for 10 mm Trocar Sleeves
for "open laparoscopy / pelviscopy"*

**Скольльзящий конус
для гильз троакара 10 мм
для "открытой лапароскопии / пельвископии"**

 для этого: also:	Скольльзящий конус Бекера для насадки на стандартные гильзы троакара <i>Sliding cone by Becker to fit over standard trocar sleeves</i>			8934.901
	Типы / Types	Проход / Capacity	ПДл / WL	для этого: Мандрен, тупой also: Obturator, blunt
 Гильза троакара RIWO-ART (стандартная длина) <i>RIWO-ART trocar sleeve (standard length)</i>	8923.014	10 мм / mm	100 мм / mm	8934.15
 Гильза троакара RIWO-ART и дистально скошенный конец (стандартная длина) <i>RIWO-ART trocar sleeve and oblique distal tip (standard length)</i>	8923.013	10 мм / mm	100 мм / mm	8934.15
 Гильза троакара RIWO-ART (длинное исполнение для пациентов с ожирением) <i>RIWO-ART trocar sleeve (long version for adipose patients)</i>	8923.016	10 мм / mm	150 мм / mm	8934.175

Spare sealing caps, pack of 1089.08
Spare plug896.0002

Запасные уплотнительные колпачки, 10 шт.89.08
Запасная пробка крана896.0002

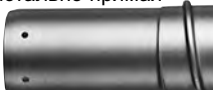
	Для отображения анатомических слоев: Раневой крючок, S-образно изогнутый, 2 шт. <i>To expose anatomical layers:</i> Tissue retractors, S-shaped, set of two	8928.90
---	--	----------------

Trocar Sleeves 12.5 mm

with insufflation tap

Гильзы троакара 12,5 мм

с краном для инсuffляции

Гильзы троакара RIWO-ART с магнитно-шариковым клапаном				Троакар, наконечник конический, тупой	Троакар, наконечник конический, острый	Троакар, наконечник трехгранный
		Проход / Capacity	Типы / Types	<i>Trocar, blunt conical tip</i>	<i>Trocar, conical tip</i>	<i>Trocar, pyramidal tip</i>
Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая  <i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i>	ПДл/WL 100 мм/mm	12.5 мм	8924.014	8924.103	8924.113	8924.123
	ПДл/WL 150 мм/mm	12.5 мм	8924.016	-	8924.115	8924.125
Металлическая трубка, гладкая, дистально скошенная  <i>Metal sleeve, standard, oblique distal tip</i>	ПДл/WL 100 мм/mm	12.5 мм	8924.013	8924.103	8924.113	8924.123
Металлическая трубка с резьбой, дистально прямая  <i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i>	ПДл/WL 150 мм/mm	12.5 мм	8924.026	-	8924.115	8924.125

VARIO-PORT reducing adapter, pack of 5

for reduction from

Ø 12.5 mm to Ø 5.5 mm8923.802

Ø 12.5 mm to Ø 10 mm8924.802

Spare plug, pack of 5896.0002



Редукционный переходник VARIO-PORT, 5 шт.

для редуцирования с

Ø 12,5 мм на Ø 5,5 мм8923.802

Ø 12,5 мм на Ø 10 мм8924.802

Запасные пробки крана, 5 шт.896.0002

Троакар TROTEC, состоит из: TROTEC trocar consisting of:		Для гильзы троакара RIWO ART с: For RIWO ART trocar sleeves:		Троакар TROTEC в комплекте TROTEC trocar complete
 Стержень с ланцетным наконечником, двухгранным / Sheath with two-edged lancet tip	 Рукоятка с пружинным защитным стержнем / Handle with spring-mounted protective rod	 Полезная длина Working length	Ø	
8924.134	8923.135	100 мм / mm	12.5 мм / mm	8924.133



High-Flow Trocar Sleeves

with high flow hose connection
10 / 12.5 mm

Гильзы троакара High-flow

с подсоединением инсуффляционного
шланга High-Flow 10 / 12,5 мм

3

Гильзы троакара RIWO-ART с магнитно-шариковым клапаном,				Троакар, наконечник конический, тупой	Троакар, наконечник конический, острый	Троакар, наконечник трехгранный
						
RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve		Проход / Capacity	Типы / Types	Trocar, blunt conical tip	Trocar, conical tip	Trocar, pyramidal tip
Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая	ПДп / WL 100 мм/мм	10 мм	8923.042	8923.103	8923.113	8923.123
	ПДп / WL 100 мм/мм	12.5 мм	8924.042	8924.103	8924.113	8924.123
Metal sleeve, standard, straight distal tip						

VARIO-PORT reducing adapter, pack of 5
for reduction from

Ø 10 mm to Ø 5.5 mm and

Ø 12.5 mm to Ø 5.5 mm.....8923.802

Ø 12.5 mm to Ø 10 mm8924.802



Редукционный переходник VARIO-PORT, 5 шт.
для редуцирования с

Ø 10 мм на Ø 5,5 мм и

Ø 12,5 мм на Ø 5,5 мм8923.802

Ø 12,5 мм на Ø 10 мм8924.802

Spare ball, 1 piece, capacity 12.5 mm8923.901

Spare o-rings, pack of 10, capacity 12.5 mm8923.951

Spare sealing caps, pack of 10,
capacity 10 mm, red.....89.08

capacity 12.5 mm, blue89.09

Запасной шарик, 1 шт., проход 12,5 мм8923.901

Запасные кольца круглого сечения,
10 шт., проход 12,5 мм8923.951

Запасные уплотнительные колпачки, 10 шт.,
проход 10 мм, красные89.08
проход 12,5 мм, синие.....89.09

Trocar Sleeve 12.5 mm

Гильза троакара 12,5 мм

Гибкая гильза троакара, пластмассовая 				Троакар, наконечник конический, тупой 
<i>Flexible trocar sleeve, plastic</i>	ПДл / WL	Проход / Capacity	Тип / Type	<i>Trocar, blunt, conical tip</i>
дистально прямой  <i>straight distal tip</i>	60 мм / mm	12.5 мм / mm	8906.031	8906.131

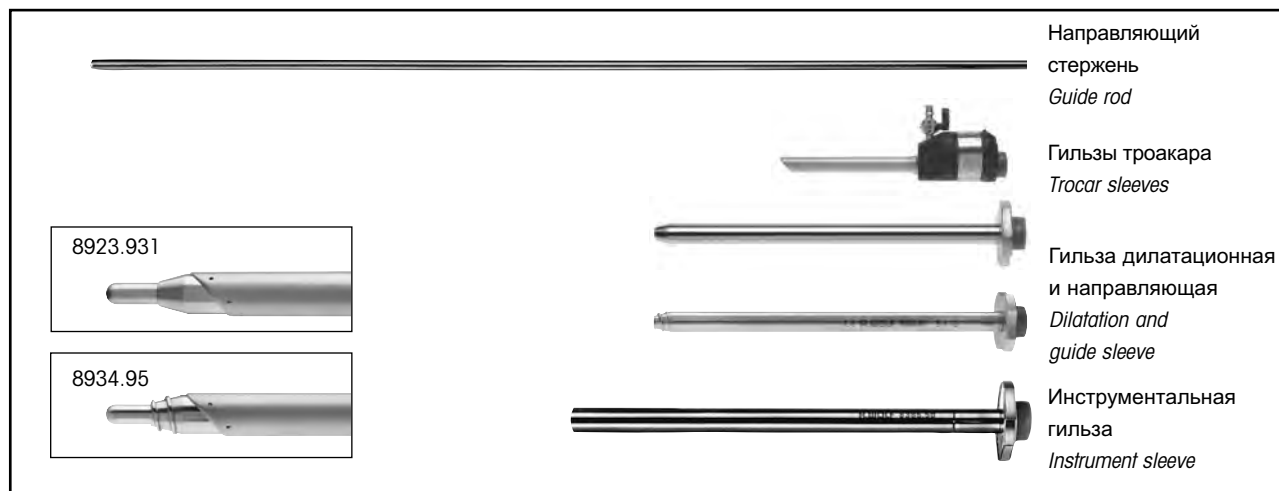
Dilatation and Extraction Instruments

5.5 to 10 / 10 to 12.5 mm

Дилатационные и экстракционные инструменты

5,5 до 10 / 10 до 12,5 мм

3



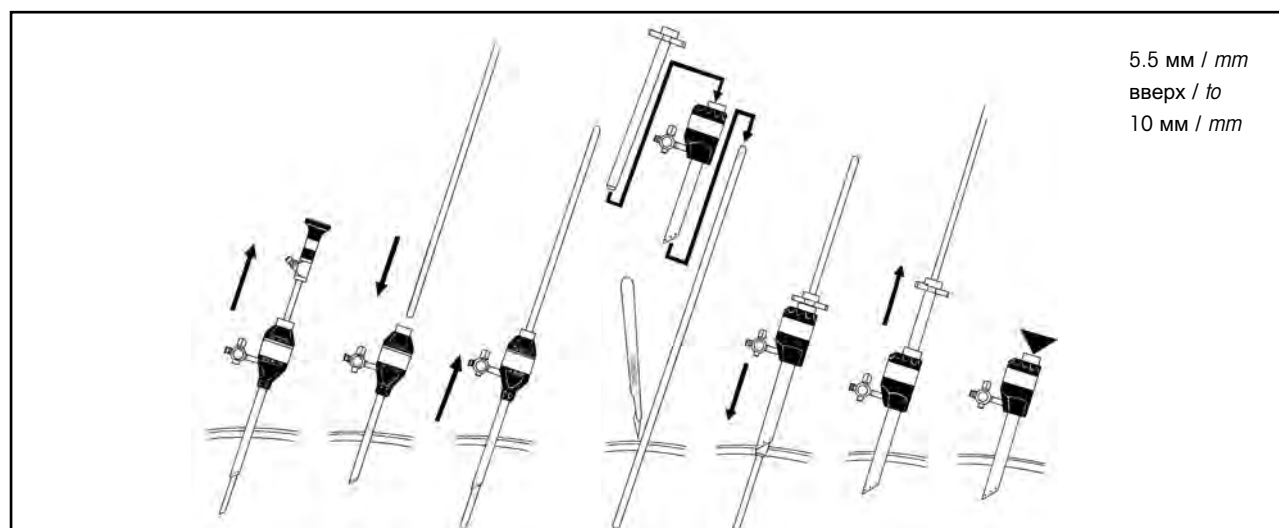
Для расширения разреза <i>To extend an incision</i>	Направляющий стержень <i>Guide rod</i>	Гильза троакара <i>Trocar sleeve</i>	Гильза дилатационная и направляющая <i>Dilatation and guide sleeve</i>	Инструментальная гильза и экстрактор <i>Instrument sleeve and extractor</i>
3.5 мм до / to 5.5 mm	-	8921.013	-	8383.78*
5.5 мм до / to 10 mm (5.0 мм до / to 10 mm)	8923.921 (8934.951)	8923.013	8923.931 (8934.95)	8385.50**
10 мм до / to 12.5 mm 5 мм до / to 12.5 mm	8943.901	8924.013	-	8941.901*** 8941.951****

for sealed application of

- * 3,5 mm instruments in the 5.5 mm trocar sleeve
 - ** 5 mm instruments in the 12.5 mm trocar sleeve
 - *** 10 mm instruments in the 12.5 mm trocar sleeve
 - **** 5 mm instruments in the 12.5 mm trocar sleeve
- and for extraction of the appendix.

для герметизированного применения

- * инструментов 3,5 мм в гильзе троакара 5,5 мм
 - ** инструментов 5 мм в гильзе троакара 12,5 мм
 - *** инструментов 10 мм в гильзе троакара 12,5 мм
 - **** инструментов 5 мм в гильзе троакара 12,5 мм
- а также для экстракции аппендикса.



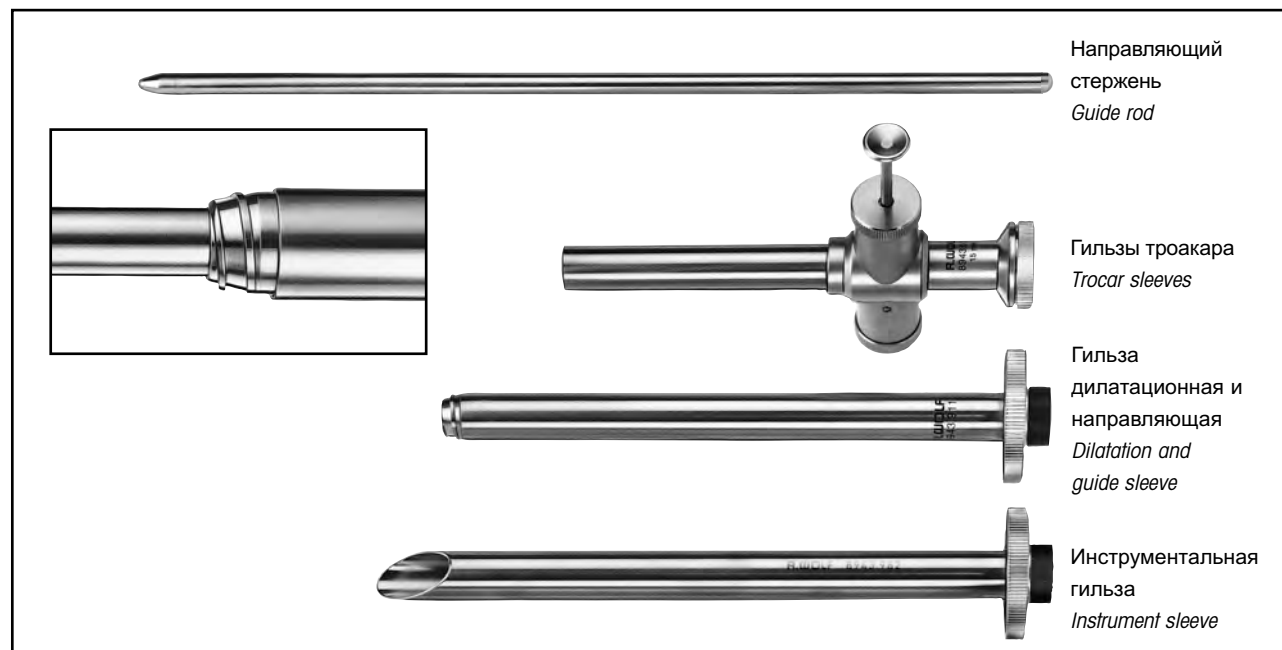
5.5 мм / mm
вверх / to
10 мм / mm

Dilatation and Extraction Instruments

10 to 15 / 10 to 20 mm

Дилатационные и экстракционные инструменты

10 до 15 / 10 до 20 мм



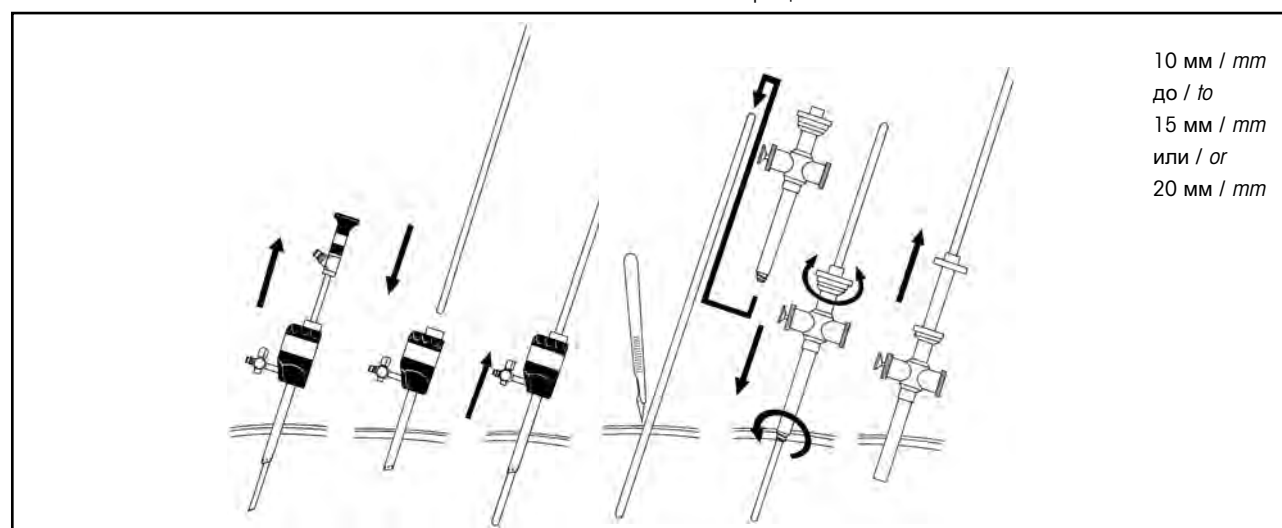
Для расширения разреза To extend an incision	Направляющий стержень Guide rod	Гильза троакара с поршневым клапаном Trocar sleeve with plunger valve	Гильза дилатационная и направляющая Dilatation and guide sleeve	Инструментальная гильза и экстрактор Instrument sleeve and extractor
10 мм до / to 15 мм	8943.901	8943.011	8943.911	8943.982*
10 мм до / to 20 мм		8945.011	8945.911	8945.982*

The 15 or 20 mm trocar sleeve can be used as an access for retrieving larger portions of tissue (e.g. myomata, appendix etc.).

* for sealed application of 10 mm instruments and for extraction.

Гильза троакара 15 мм и, соответственно, 20 мм служит в качестве возможного "доступа при извлечении" тканей большого объема (например, миомы, аппендикса и т. д.).

* для герметичного применения инструментов 10 мм, а также для экстракции.

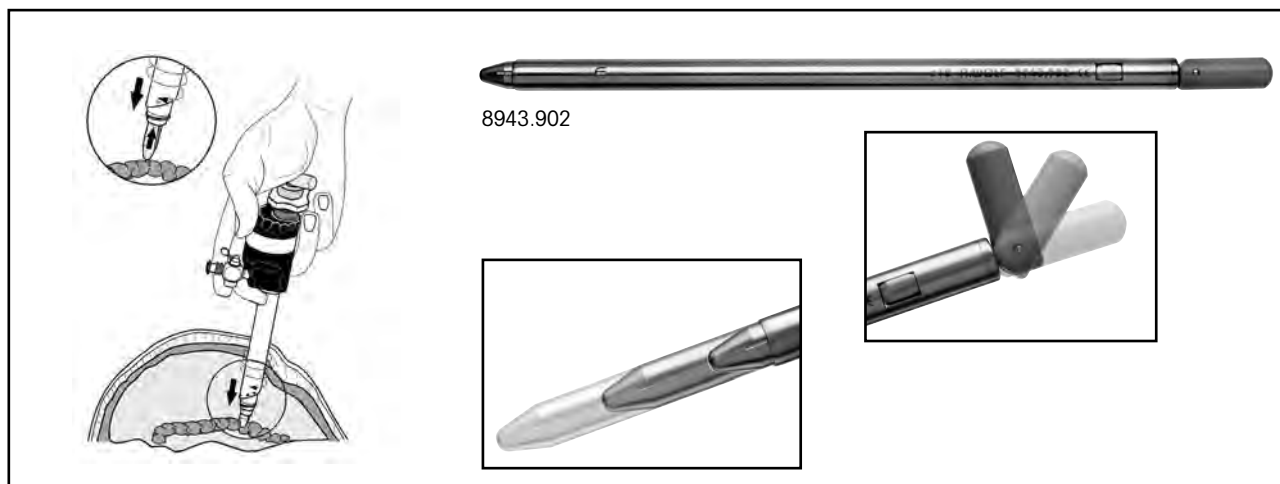


Guide Rod, 10 mm telescopic

Направляющий стержень, 10 мм

телескопически складываемый

Лапароскопия
Laparoscopy

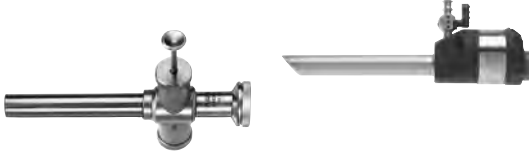


The initially rigid guide rod is unlocked as the dilatation sleeve is pushed over it and retracts like a telescope due to pressure on the distal inner part of the rod. This reduces pressure on deeper organs or tissue layers.

The groove on the inner part is used to guide the scalpel and allows a controlled extended cut while at the same time preventing the blade from sliding away accidentally.

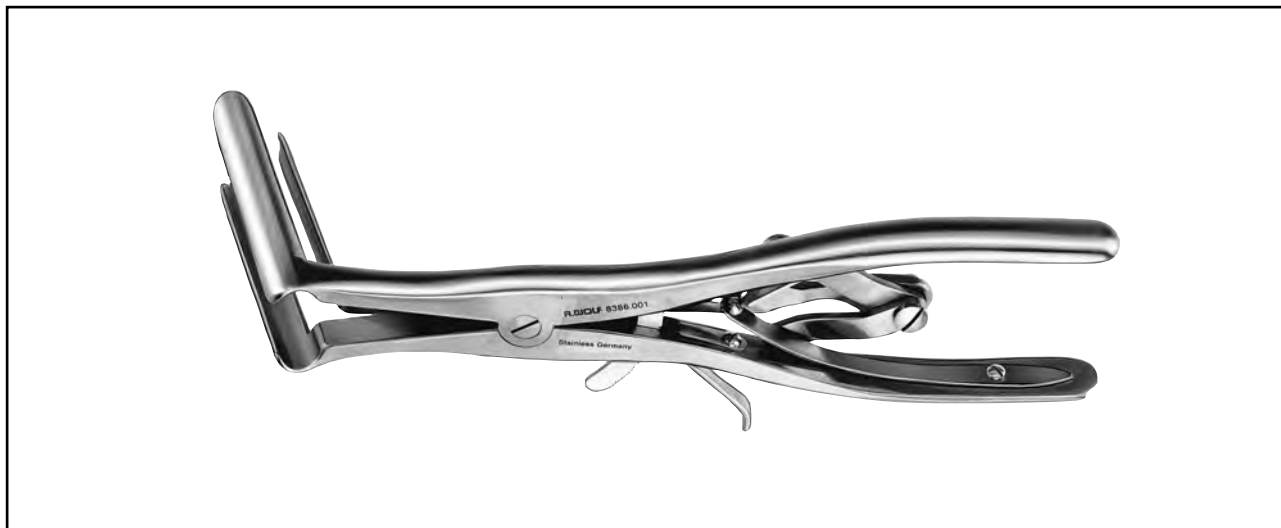
Вначале жесткий направляющий стержень при надвигании дилатационной гильзы отпирается и под нажимом на дистальную внутреннюю часть стержня телескопически вдвигается. За счет этого уменьшается давление на нижележащие органы и соответствующие ткани.

Паз на внутренней части стержня предназначен для ведения скальпеля с тем, чтобы иметь возможность выполнить контролируемый расширительный разрез и одновременно предотвратить непредвиденное соскальзывание.

		для расширения разреза / to extend an incision		
		10 до / to 12.5	10 до / to 15	10 до / to 20
	Направляющий стержень телескопический / Guide rod telescopic	8943.902		
	Гильза троакара / Trocar sleeve	8924.013	8943.011	8945.011
	Гильза дилатационная и направляющая / Dilatation and guide sleeve		8943.911	8945.911
	Инструментальная гильза и экстрактор / Instrument sleeve and extractor	8941.951	8943.982	8945.982

Endodilator

Эндорасширитель



3

To extend the incision and for problem-free extraction of organs in laparoscopic surgery - e.g. removal of a particularly large gallbladder.

- ☐ three branches for simple and uniform extension of the incision
- ☐ mechanism to lock branches in place

Endodilator,

Ø 14 mm,

3 branches, handle with locking mechanism,

55 mm working length8386.001

Для расширения прокола и легкого доступа к органам в лапароскопической хирургии, например, для удаления желчного пузыря особо крупных размеров.

- ☐ три бранши для простого и равномерного расширения разреза
- ☐ стопор для фиксации браншей

Эндорасширитель,

Ø 14 мм,

3 бранши, рукоятка с фиксатором,

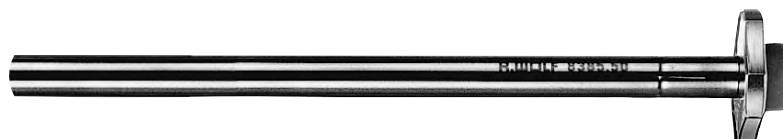
полезная длина 55 мм8386.001

Reducing Sleeves

for RIWO-ART trocar sleeves

Редукционные гильзы

для гильз троакара RIWO-ART



	Наружный Ø Outer Ø	ПДл / WL	для инструментов for instrument sizes	Типы / Types
5.5 / 3.5 мм / mm Редукционная гильза* Reducing sleeve*	5.5 мм / mm	160 мм / mm	3.5 мм / mm	8383.78
10.0 / мм / mm Инструментальная гильза и экстрактор* Instrument sleeve and extractor*	10 мм / mm	170 мм / mm	5.5 мм / mm	8385.50
12.5 / 10.0 мм / mm Редукционная гильза** Reducing sleeve**	12.5 мм / mm	180 мм / mm	10 мм / mm	8941.901
12.5 / 5.5 мм / mm Редукционная гильза* Reducing sleeve*	12.5 мм / mm	180 мм / mm	5.5 мм / mm	8941.951

* Spare sealing caps, pack of 1089.02

* Запасные уплотнительные колпачки, 10 шт.89.02

** Spare sealing caps, pack of 1089.08

** Запасные уплотнительные колпачки, 10 шт.89.08

		Редукция с Reduction from	на / to	Типы / Types
	Редукционный переходник VARIO-PORT, 5 шт. VARIO-PORT reducing adapter, pack of 5	Ø 7 мм / mm Ø 10 мм / mm Ø 12.5 мм / mm	Ø 5.5 мм / mm	8923.802
		Ø 12.5 мм / mm	Ø 10 мм / mm	8924.802

Grasping Forceps / Dissectors 2 mm
monopolar

Щипцы для захватывания /
диссекторы 2 мм
монополярные

Лапароскопия
Laparoscopy

Handle without locking mechanism		Рукоятка без фиксатора	
			
	ПДл / WL 240 мм / mm	Типы / Types	
 Диссектор, прямой, с двойным перемещением <i>Dissector, straight, both jaws opening</i>	●	8756.101	
 Атравматичные щипцы для захватывания, окончатые, с двойным перемещением <i>Atraumatic grasping forceps, fenestrated, both jaws opening</i>	●	8756.111	
 Универсальные щипцы для захватывания, с двойным перемещением <i>Universal grasping forceps, both jaws opening</i>	●	8756.121	

4

ERAGON modular
mini
modular instruments 3,5 mm

ERAGON modular
mini
Модульные инструменты 3,5 мм

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				Типы / Types
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 ВЧ / mono без фиксатора, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 ВЧ / mono с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert		Стержневая трубка, изолированная Sheath tube, insulated		Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
		ПДл / WL 240 мм/mm	ПДл / WL 330 мм/mm	 с фиксатором, поворотный with locking mechanism, rotatable		
Типы / Types		8390933	8391933	83930074		Типы / Types
 Щипцы для захватывания и диссекции изогнутые слева, с двойным перемещением Grasping and dissecting forceps, curved left, double-action	8390207	●		●	83902077	
	8391207		●	●	83912077	
 Двойные ложкообразные щипцы по Хюртгену Double-spoon forceps after Hürtgen	8390216	●		●	83902167	
	8391216		●	●	83912167	
 Штамп по Фриделю Punch after Friedel	8390217	●		●	83902177	
	8391217		●	●	83912177	

HF connecting cable see page BDE 203.

ВЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.



ERAGON modular
mini
modular instruments 3.5 mm

ERAGON modular
mini
Модульные инструменты 3,5 мм

Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial. All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.	Варианты ручки / Handle type				Типы / Types
	с фиксатором, поворотный with locking mechanism, rotatable	без фиксатора, поворотный without locking mechanism, rotatable	с фиксатором, поворотный with locking mechanism, rotatable	с фиксатором, неповоротный with locking mechanism, not rotatable	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert		Стержневая трубка, изолированная Sheath tube, insulated		Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
				 B4 mono	с фиксатором, поворотный with locking mechanism, rotatable	
	Типы / Types	ПДл / WL 240 мм/mm	ПДл / WL 330 мм/mm	83930074		Типы / Types
 Щипцы для захватывания и диссекции длинные, тонкий наконечник, с двойным перемещением Grasping and dissecting forceps long, fine tip, double-action	8390221	●		●		83902217
	8391221		●	●		83912217
 Щипцы для захватывания и диссекции короткие, тонкий наконечник, с двойным перемещением Grasping and dissecting forceps short, fine tip, double-action	8390222	●		●		83902227
	8391222		●	●		83912227
 Щипцы для захватывания и диссекции изогнутые вправо, с двойным перемещением Grasping and dissecting forceps curved right, double-action	8390223	●		●		83902237
	8391223		●	●		83912237

HF connecting cable see page BDE 203.

ВЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

ERAGON modular
mini
modular instruments 3.5 mm

ERAGON modular
mini
Модульные инструменты 3,5 мм

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type		
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
Типы / Types	83930082	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert 	Стержневая трубка, не изолированная <i>Sheath tube, uninsulated</i> 		Варианты ручки / Handle type 		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка <i>Complete instrument</i> • Jaw insert • Sheath tube • Handle
	Типы / Types	ПДл / WL 240 мм/mm	ПДл / WL 330 мм/mm	с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	Типы / Types
		8390934	8391934	83930072	
 Щипцы для захватывания, атравматичные окончатые, с двойным перемещением <i>Atraumatic grasping forceps fenestrated, double-action</i>	8390208	●		●	83902087
	8391208		●	●	83912087
 Универсальные щипцы для захватывания с двойным перемещением <i>Universal grasping forceps double-action</i>	8390209	●		●	83902097
	8391209		●	●	83912097
 Щипцы для захватывания "Babcock" с двойным перемещением <i>Grasping forceps "Babcock" double-action</i>	8390210	●		●	83902107
	8391210		●	●	83912107

4

новинка
new

новинка
new

новинка
new

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type		
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
Типы / Types	83930082	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert 	Стержневая трубка, не изолированная <i>Sheath tube, uninsulated</i> 	Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка <i>Complete instrument</i> • Jaw insert • Sheath tube • Handle
		ПДл / WL 240 мм/мм	ПДл / WL 330 мм/мм	
Типы / Types	8390934	8391934	83930072	Типы / Types
 Щипцы для захватывания, атравматичные окончатые, с простым перемещением <i>Atraumatic grasping forceps fenestrated, single-action</i>	8390218	●	●	83902187
	8391218	●	●	83912187
 Щипцы для захватывания и диссекции с двойным перемещением <i>Grasping and dissecting forceps double-action</i>	8390219	●	●	83902197
	8391219	●	●	83912197
 Щипцы для захватывания и диссекции зубья 2x4, с двойным перемещением <i>Grasping and dissecting forceps 2 x 4 teeth, double-action</i>	8390220	●	●	83902207
	8391220	●	●	83912207

новинка
new

новинка
new

новинка
new

ERAGON modular
mini

modular instruments 3,5 mm

ERAGON modular
mini

Модульные инструменты 3,5 мм

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type		
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
Типы / Types	83930082	83930085	

Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i> 	Стержневая трубка, не изолированная <i>Sheath tube, uninsulated</i>  ПДл / WL 240 мм/mm ПДл / WL 330 мм/mm	Варианты ручки / <i>Handle type</i>  с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка <i>Complete instrument</i> • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>	
		Типы / <i>Types</i>	8390934		8391934
 Щипцы для захватывания, атравматичные двойные окончатые, изогнутые, с простым перемещением <i>Atraumatic grasping forceps double fenestrated, curved, single-action</i>	8390225	●		●	83902257
	8391225		●	●	83912257
 Щипцы для захватывания, атравматичные окончатые, с двойным перемещением <i>Atraumatic grasping forceps fenestrated, double-action</i>	8390226	●		●	83902267
	8391226		●	●	83912267

новинка
new

новинка
new

ERAGON *modular mini*
modular instruments 3,5 mm

ERAGON *modular mini*
Модульные инструменты 3,5 мм

Лапароскопия
Laparoscopy

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				
	с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
Типы / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert		Стержневая трубка, изолированная Sheath tube, insulated		Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
				 ВЧ / mono		
		ПДл / WL 240 мм/mm	ПДл / WL 330 мм/mm	без фиксатора, поворотный without locking mechanism, rotatable		
	Типы / Types	8390933	8391933	83930083		Типы / Types
 Расширитель SAXENA Pylorus с двойным перемещением SAXENA Pyloric spreader double jaw action	8390228	●		●		83902287
	8391228		●	●		83912287

новинка
new

Опция:

Насадка с поворотным колесиком ERAGON аксиальная, автоклавируемая.....8988

Optional:

Knob attachment, ERAGON axial autoclavable8988



*Grasping Forceps /
Dissectors 3.5 mm
"RIWO-GRIP" modular system*

Щипцы для захватывания /
диссекторы 3,5 мм
Модульная система "RIWO-GRIP"

Зажимные губки с изолированной стержневой трубкой и соединением для промывки <i>Inner section with insulated sheath tube and irrigation tap</i>				Варианты ручки / <i>Handle type</i>		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка <i>Complete instrument</i> • Jaw insert • Sheath tube • Handle
				 ВЧ моно	 ВЧ моно	
	с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	с фиксатором <i>with locking mechanism</i>				
	Типен / <i>Types</i>	ПДл / WL 240 мм/mm	ПДл / WL 310 мм/mm	8393.0004	8393.0005	Типы / <i>Types</i>
Захватные и диссекционные щипцы, с изгибом слева, с двойным перемещением, "Maryland dissector" <i>Grasping / dissecting forceps, curved left, both jaws opening "Maryland dissector"</i>	8390.205	●		●		8390.2054
 Щипцы для захватывания, атравматичные, с двойным перемещением <i>Atraumatic grasping forceps, both jaws opening</i>	8390.204	●		●		8390.2044
	8391.204		●	●		8391.2044
 Универсальные щипцы для захватывания, с двойным перемещением <i>Universal grasping forceps, both jaws opening</i>	8390.254	●		●		8390.2544
					●	8390.2545
	8391.254		●	●		8391.2544
 Щипцы для захвата, с двойным перемещением "Babcock" <i>Grasping forceps, both jaws opening, model "Babcock"</i>	8390.255	●		●		8390.2554
					●	8390.2555
	8391.255		●	●		8391.2554

HF connecting cable see page BDE 203.

ВЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

Biopsy Forceps 3.5 mm
"RIWO-GRIP" modular system

Эксцизионные щипцы
для биопсии 3,5 мм
Модульная система "RIWO-GRIP"

Лапароскопия
Laparoscopy

Зажимные губки с изолированной стержневой трубкой и соединением для промывки <i>Inner section with insulated sheath tube and irrigation tap</i> 		Варианты ручки / <i>Handle type</i>  ВЧ моно	без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
	ПДл / WL 240 мм / mm			
Типы / <i>Types</i>		8393.0003	Типы / <i>Types</i>	
 Эксцизионные щипцы для биопсии, ложкообразные <i>Biopsy forceps, spoon shaped</i>	8391.406	●	●	8391.4063

ERAGON modular

modular instruments 5 mm

ERAGON modular

Модульные инструменты 5 мм

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				Типы / Types
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert 	Стержневая трубка, изолированная Sheath tube, insulated			Варианты ручки / Handle type			Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
	ПДн/WL 260 мм	ПДн/WL 330 мм	ПДн/WL 450 мм	с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	БЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	БЧ / моно с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	
	Типы / Types	8392933	8393933	8394933	83930072	83930073	83930074
 Щипцы для захватывания, атравматичные, окончатые с поперечным зубчатым зацеплением, с двойным перемещением <i>Atraumatic grasping forceps, fenestrated, with horizontal serrations, double jaw action</i>	8392.181	●				●	83921817
	8393.181		●			●	83931817
	8394.181			●		●	83941817
 Щипцы для захватывания "Babcock", поверхность для захвата с тонким поперечным зубчатым зацеплением, с двойным перемещением <i>Grasping forceps "Babcock", grasping surface with fine horizontal serration, double jaw action</i>	8393.186		●		●		83931867
 Атривматичные щипцы для захватывания, гладкие, с двойным перемещением <i>Atraumatic grasping forceps, smooth, double jaw action</i>	8393.195		●			●	83931957
	8394.195			●		●	83941957

HF connecting cable see page BDE 203.

БЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

ERAGON^{modular}
modular instruments 5 mm

ERAGON^{modular}
Модульные инструменты 5 мм

Лапароскопия
Laparoscopy

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				Типы / Types
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert		Стержневая трубка, изолированная Sheath tube, insulated	Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка <i>Complete instrument</i> • Jaw insert • Sheath tube • Handle
			 БЧ mono		
		ПДп / WL 330 мм / mm	с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>		
	Typen / Types	8393933	83930074		Типы / Types
 Щипцы для захватывания и диссекции, тонкое пирамидальное зубчатое зацепление, удлинённой формы, 14 мм, с двойным перемещением, 5 мм, униполярные <i>Grasping and dissecting forceps, fine pyramidal-shaped teeth, tapered, 14 mm, double jaw action, 5 mm, monopolar</i>	8393.288	●	●		83932887
 Щипцы для захватывания с рядом зубьев, с двойным перемещением <i>Grasping forceps with teeth, double jaw action</i>	8393.485	●	●		83934857
 Щипцы для захватывания с одним зубом, тонкое поперечное зубчатое зацепление, удлинённой формы, с двойным перемещением <i>Grasping forceps with one tooth, fine horizontal serrations, tapered, double jaw action</i>	8393.486	●	●		83934867

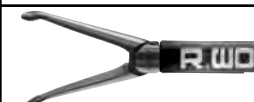
HF connecting cable see page BDE 203

БЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

ERAGON modular
modular instruments 5 mm

ERAGON modular
Модульные инструменты 5 мм

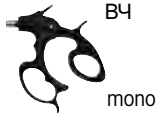
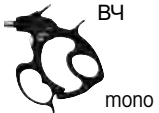
 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				Типы / Types
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert 	Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i> 		Варианты ручки / Handle type 		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка <i>Complete instrument</i> • Jaw insert • Sheath tube • Handle
	Типы / Types	ПДл / WL 330 мм/mm	ПДл / WL 450 мм/mm	с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	
		8393933	8394933	83930074	Типы / Types
 Щипцы для захватывания с двумя зубьями, тонкое поперечное зубчатое зацепление, с простым перемещением <i>Grasping forceps with two teeth, fine horizontal serrations, single jaw action</i>	8393.487	●		●	83934877
 Щипцы для захватывания и диссекции, "Mixer", изогнутые, тонкое пирамидальное зубчатое зацепление, с двойным перемещением <i>Grasping and dissecting forceps, "Mixer", angled, fine pyramidal-shaped teeth, double jaw action</i>	8393.283	●		●	83932837
 Щипцы для захватывания и диссекции, "Maryland Dissector", изогнутые с тонким поперечным зубчатым зацеплением, с двойным перемещением <i>Grasping and dissecting forceps, "Maryland dissector", curved with fine horizontal serration, double jaw action</i>	8393.281	●		●	83932817
	8394.281		●	●	83942817

HF connecting cable see page BDE 203.

БЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				Типы / Types
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert 	Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i>  ПДп / WL 330 мм / mm	Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
		 БЧ моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ моно с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	
Типы / Types	8393933	83930073	83930074	Типы / Types
 Щипцы для захватывания и диссекции , тонкое пирамидальное зубчатое зацепление, удлинённой формы, 18 мм, с двойным перемещением <i>Grasping and dissecting forceps, fine pyramidal-shaped teeth, tapered, 18 mm, double jaw action</i>	8393.289	●	●	83932897
 Захватные и коагуляционные щипцы , дистальное поперечное зубчатое зацепление с зевом, с двойным перемещением <i>Grasping and coagulation forceps, distal horizontal serrations with jaw hollow, double jaw action</i>	8393.287	●	●	83932877
 Щипцы для захватывания и препарации , тонкое поперечное зубчатое зацепление, с двойным перемещением <i>Grasping and dissecting forceps, fine horizontal serrations, double jaw action</i>	8393.183	●	●	83931837

ERAGON modular
modular instruments 5 mm

ERAGON modular
Модульные инструменты 5 мм

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				Типы / Types
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / mono без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / mono с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert		Стержневая трубка, изолированная Sheath tube, insulated		Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка <i>Complete instrument</i> • Jaw insert • Sheath tube • Handle
				 БЧ mono	 БЧ mono	
		ПДл / WL 330 мм/mm	ПДл / WL 450 мм/mm	без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	
Типы / Types		8393933	8394933	83930073	83930074	Типы / Types
 Универсальные щипцы для захватывания, пирамидальное и поперечное зубчатое зацепление, 15 мм, с двойным перемещением <i>Universal grasping forceps, pyramidal-shaped teeth and horizontal serrations, 15 mm, double jaw action</i>	8393.481	●			●	83934817
 Универсальные щипцы для захватывания, пирамидальное и поперечное зубчатое зацепление, 25 мм, с двойным перемещением <i>Universal grasping forceps, pyramidal-shaped teeth and horizontal serrations, 25 mm, double jaw action</i>	8393.482	●		●		83934827
	8394.482		●	●		83944827
 Трубчатые щипцы для захвата, окончатые с тонким поперечным зубчатым зацеплением, с двойным перемещением <i>Plate-shaped grasping forceps, perforated with horizontal serration, double jaw action</i>	8393.182	●			●	83931827

HF connecting cable see page BDE 203.

БЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				Типы / Types
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert		Стержневая трубка, изолированная Sheath tube, insulated		Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
					 ВЧ моно	
		ПДл / WL 330 мм/мм	ПДл / WL 450 мм/мм	с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
Типы / Types		8393933	8394933	83930072	83930074	Типы / Types
		8393.184	●		●	83931847
Щипцы для захватывания и диссекции, окончатые с тонким поперечным зубчатым зацеплением, длиной 20 мм, с односторонним перемещением <i>Grasping and dissecting forceps, perforated, fine horizontal serrations, 20 mm long, single jaw action</i>			●		●	83941847
8394.184						
		8393.185	●		●	83931857
Щипцы для захватывания и диссекции, окончатые с тонким поперечным зубчатым зацеплением, длиной 15 мм, с односторонним перемещением <i>Grasping and dissecting forceps, perforated, fine horizontal serrations, 15 mm long, single jaw action</i>						
		8393.187	●	●		83931877
Щипцы для захватывания, "Babcock", большая дистальная поверхность для захвата с тонким поперечным зубчатым зацеплением, с двойным перемещением <i>Grasping forceps, "Babcock", large distal grasping surface with fine horizontal serration, double jaw action</i>			●	●		83941877
8394.187						

ERAGON modular
modular instruments 5 mm

ERAGON modular
Модульные инструменты 5 мм

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				Типы / Types
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert		Стержневая трубка, изолированная Sheath tube, insulated		Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle	
				 с фиксатором, поворотный with locking mechanism, rotatable			 с фиксатором, поворотный with locking mechanism, rotatable
Типы / Types		ПДл / WL 330 мм/мм	ПДл / WL 450 мм/мм	83930072	83930074	Типы / Types	
 Атравматичные щипцы для захватывания, внутреннее углубление с волнистой зубчатой кромкой, 20 мм, с простым перемещением <i>Atraumatic grasping forceps, jaw hollow with wavy teeth border, 20 mm, single jaw action</i>	8393.292	●		●		83932925	
	8394.292		●	●		83942925	
 Щипцы для захватывания, атравматичные, зев с волнистой зубчатой кромкой, 20 мм, с двойным перемещением <i>Atraumatic grasping forceps, jaw hollow with wavy teeth border, 20 mm, double jaw action</i>	8393.293	●		●		83932935	
	8394.293		●	●		83942935	
 Щипцы для захватывания и экстракции, "пасть щуки", с двойным перемещением <i>Grasping and extraction forceps, "pike mouth", double jaw action</i>	8393.483	●			●	83934837	

HF connecting cable see page BDE 203.

БЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				Типы / Types
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

 Внутренняя часть / Jaw insert	 Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i>	Варианты ручки / Handle type			Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
		 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ моно с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
	ПДп / WL 330 мм / mm	83930072	83930073	83930074	
Типы / Types	8393933	83930072	83930073	83930074	Типы / Types
 Щипцы для захватывания, когтевые, с двойным перемещением <i>Claw grasping forceps, double jaw action</i>	8393.494	●		●	83934945
 Щипцы для захватывания и диссекции "Dolphin", изогнутые, тонкое поперечное зубчатое зацепление, с зевом, удлиненной формы, длиной 15 мм, с двойным перемещением <i>Grasping and dissecting forceps "Dolphin", fine horizontal serration with jaw hollow, tapered, 15 mm long, double jaw action</i>	8393.285	●		●	83932857
 Щипцы для захватывания и экстракции, щипцы для миом, 2х3-когтистые, 30 мм, с простым перемещением <i>Grasping and extraction forceps, Myom fixation forceps, 2x3 claws, 30 mm, single jaw action</i>	8393.488	●	●		83934887

ERAGON modular

modular instruments 5 mm

ERAGON modular

Модульные инструменты 5 мм

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				Типы / Types
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert		Стержневая трубка, изолированная Sheath tube, insulated		Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
	Типы / Types	ПДл / WL 330 мм/mm	ПДл / WL 450 мм/mm	 с фиксатором, поворотный with locking mechanism, rotatable	 с фиксатором, поворотный with locking mechanism, rotatable	
		8393933	8394933	83930072	83930074	
	8393.490	●		●		83934907
Щипцы для захватывания с двумя зубьями, волнистая поверхность для захвата, с двойным перемещением Grasping forceps with two teeth, wavy grasping surface, double jaw action	8394.490		●	●		83944907
	8393.282	●			●	83932827
Щипцы диссекционные "Petelin", слева изогнутые на 30°, с поперечным зубчатым зацеплением, с односторонним перемещением Dissecting forceps "Petelin", angled 30° left, with horizontal serration, single jaw action						
	8393.188	●		●		83931887
Щипцы для захватывания и экстракции, треугольной формы, окончатые, с тонким поперечным зубчатым зацеплением, с двойным перемещением, с пружинными зажимными губками Grasping and extraction forceps, triangular shaped, fenestrated, fine horizontal serrations, double jaw action, with spring jaws						

HF connecting cable see page BDE 203.

БЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

ERAGON modular
modular instruments 5 mm

ERAGON modular
Модульные инструменты 5 мм

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				Типы / Types
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i> 		Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i>		Варианты ручки / <i>Handle type</i>	Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка <i>Complete instrument</i> • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>
		ПДл / <i>WL</i> 330 мм/ <i>mm</i>	ПДл / <i>WL</i> 450 мм/ <i>mm</i>	с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	
Типы / <i>Types</i>	8393933	8394933	83930072	Типы / <i>Types</i>	
 Щипцы для захватывания и препарации, тонкое поперечное зубчатое зацепление, окончатые, с двойным перемещением, с пружинными зажимными губками <i>Grasping and preparation forceps, fine horizontal serrations, fenestrated, double jaw action, with spring jaws</i>	8393.189	●	●	83931897	
	8394.189	●	●	83941897	
 Щипцы для захватывания и диссекции, атравматичный зажим "Debaquey", продольные канавки с тонким поперечным зубчатым зацеплением, с двойным перемещением, с пружинными зажимными губками <i>Grasping and dissecting forceps, atraumatic clamp "Debaquey", axial grooves with fine horizontal serrations, double jaw action, with spring jaws</i>	8393.291	●	●	83932917	
 Щипцы для захватывания и диссекции, атравматичный зажим "Debaquey", зажимные губки, длиной 30 мм, с двойным перемещением <i>Grasping and dissecting forceps, atraumatic clamp "Debaquey", jaws 30 mm long, double jaw action</i>	8393190	●	●	83931907	

HF connecting cable see page BDE 203.

ВЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

ERAGON modular

modular instruments 5 mm

ERAGON modular

Модульные инструменты 5 мм

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				Типы / Types
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert		Стержневая трубка, изолированная Sheath tube, insulated		Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
		ПДл / WL 330 мм/mm	ПДл / WL 450 мм/mm	 с фиксатором, поворотный with locking mechanism, rotatable	 БЧ без фиксатора, поворотный without locking mechanism, rotatable	
	Типы / Types	8393933	8394933	83930072	83930073	Типы / Types
 Щипцы для захватывания и диссекции, атравматичный зажим "Debaque", зажимные губки, длиной 40 мм, с двойным перемещением <i>Grasping and dissecting forceps, atraumatic clamp "Debaque", jaws 40 mm long, double jaw action</i>	8393191	●		●		83931917
 Эксцизионные щипцы для биопсии с зацепами, с двойным перемещением <i>Biopsy forceps with pins, double jaw action</i>	8393.091	●			●	83930917
	8394.091		●	●		83940917
 Эксцизионные щипцы для биопсии, прорезывающие, с простым перемещением <i>Biopsy forceps, severing, single jaw action</i>	8393.092	●			●	83930927
	8394.092		●		●	83940927

HF connecting cable see page BDE 203.

БЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

ERAGON modular
modular instruments 5 mm

ERAGON modular
Модульные инструменты 5 мм

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				
	с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	БЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	БЧ / моно с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
Типы / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert 	Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i>  ПДл / WL 330 мм / mm	Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle Типы / Types
		 БЧ моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>		
Типы / Types	8393933	83930073		
 Эксцизионные щипцы для биопсии, острые ложкообразные щипцы, с простым перемещением Biopsy forceps, <i>pointed spoon forceps, single jaw action</i>	8393.093	●	●	83930937

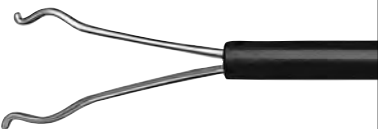
Grasping Forceps 5 mm
monopolar

Щипцы для
захватывания 5 мм
монополярные

with spring handle and cleaning channel

с пружинной рукояткой и соединением для промывки



	ПДл / WL 315 мм / mm	Типы / Types
 Атравматичные щипцы для захватывания, плоские <i>Atraumatic grasping forceps, flat</i>	●	8383.141
 Щипцы для захватывания, атравматичные <i>Atraumatic grasping forceps</i>	●	8383.142
 Щипцы атравматичные <i>Atraumatic forceps</i>	330 мм / mm	8383.14

HF connecting cable see page BDE 203.

ВЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

Grasping Forceps 5 mm

Щипцы для захватывания 5 мм

with spring handle and cleaning channel

с пружинной рукояткой и соединением для промывки



Щипцы с рифлеными захватными пластинками
Forceps with grooved plates

ПДл / WL
310 мм / mm

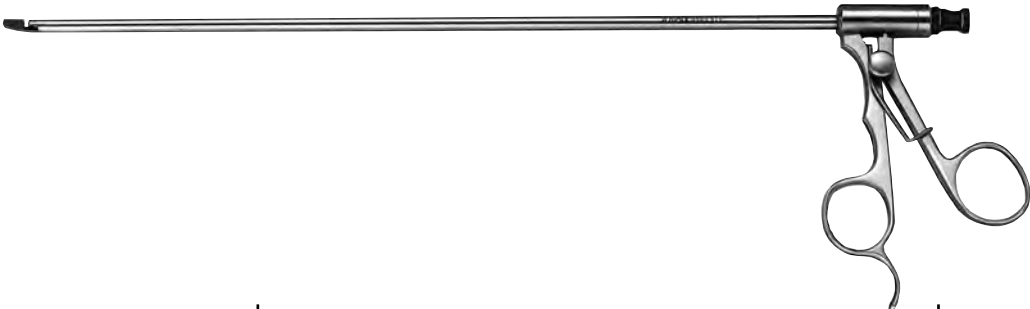
Тип / Type

8383.41

Cholangiography Catheter Grasping Forceps 5 mm

Щипцы для захвата с холангиографическим катетером 5 мм

Лапароскопия
Laparoscopy

		
	ПДл / WL 295 мм / mm	Тип / Type
 Щипцы для захвата с холангиографическим катетером <i>Cholangiography catheter grasping forceps</i>	●	8383.311

For introducing a cholangiography catheter to 7 Fr. into the cystic duct.

Для ввода холангиографического катетера до 7 Шарп. в
пузырный проток.

ERAGON compact

compact monopolar instruments, Ø 5 mm,
single assembly, rotatable

ERAGON compact

Компактные монополярные инструменты,
Ø 5 мм, одноставные, поворотные

					
	ПДл / WL 330 мм / mm	ПДл / WL 430 мм / mm	с ВЧ подключением with HF-connector	с фиксатором / with locking mechanism	Типы / Types
 Ножницы крючкообразные <i>Hooked scissors</i>	•		•		83930066
 Штамп крючкообразный по Франгенхайму <i>Hook punch by Frangenheim</i>	•		•		83930166
 Ножницы "Metzenbaum" <i>"Metzenbaum" scissors</i>	•		•		83930246
		•	•		83940246
 Щипцы для захватывания, атравматичные, окончатые <i>Atraumatic grasper, fenestrated</i>	•		•	•	83932046
 Диссектор "Maryland" <i>"Maryland" dissector</i>	•		•		83932056
		•	•		83942056
	•		•	•	83932057
		•	•	•	83942057
 Щипцы для захватывания, тупые <i>Grasping forceps, blunt</i>	•		•		83932066
 Трубчатые щипцы для захвата, атравматичные <i>Tubal forceps, atraumatic</i>	•		•		83932176

новинка
new

HF connecting cable see page BDE 203.

ВЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

ERAGON compact

compact monopolar instruments, Ø 5 mm,
single assembly, rotatable

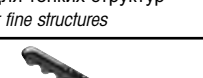
ERAGON compact

Компактные монополярные инструменты,
Ø 5 мм, одноставные, поворотные

Лапароскопия
Laparoscopy



4

	ПДл / WL 330 мм / mm	ПДл / WL 430 мм / mm	с ВЧ подключением with HF-connector	с фиксатором / with locking mechanism	Типы / Types
 Щипцы для захватывания без зева, атравматичные <i>Grasper without cup, atraumatic</i>	•		•		83932266
		•	•		83942266
 Щипцы для захватывания "Bullet Nose" <i>"Bullet Nose" grasper</i>	•		•	•	83932346
 Щипцы для захватывания и диссекции <i>Grasping and dissecting forceps</i>	•		•	•	83932366
 Щипцы для захватывания и диссекции <i>Grasping and dissecting forceps</i>	•		•		83932416
 Щипцы для захватывания, волнообразные, зубчатые <i>Grasper, with wave serration</i>	•		•		83932466
 Щипцы для захватывания, универсальные <i>Universal grasping forceps</i>	•		•	•	83932546
		•	•	•	83942546 новинка new
 Щипцы для захватывания, для тонких структур <i>Grasping forceps for fine structures</i>		•	•	•	83942656
 Щипцы для захватывания с волнистой кромкой <i>Wave side grasper</i>	•			•	83932926
		•		•	83942926

HF connecting cable see page BDE 203.

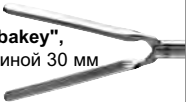
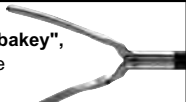
ВЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

ERAGON compact

compact monopolar instruments, Ø 5 mm,
single assembly, rotatable

ERAGON compact

Компактные монополярные инструменты,
Ø 5 мм, одноставные, поворотные

					
	ПДл / WL 330 мм / mm	ПДл / WL 430 мм / mm	с ВЧ подключением with HF-connector	с фиксатором / with locking mechanism	Типы / Types
 Щипцы для захватывания с волнистой кромкой <i>Wave side grasper</i>	•			•	83932936
		•		•	83942936
 Щипцы для захватывания "Debaque", зажимные губки, длиной 30 мм <i>"Debaque" grasper, 30 mm jaw length</i>	•			•	83933226
		•		•	83943226
 Щипцы для захватывания "Debaque", изогнутые, зажимные губки длиной 28 мм <i>"Debaque" grasper, curved, 28 mm jaw length</i>	•			•	83933236
 Щипцы для захватывания "Debaque", зажимные губки, длиной 40 мм <i>"Debaque" grasper, 40 mm jaw length</i>	•			•	83933246
		•		•	83943246
 Щипцы для захватывания "Babcock" <i>"Babcock" grasping forceps</i>	•			•	83933256
 Щипцы для захватывания "Babcock", атравматичные <i>"Babcock" grasping forceps, atraumatic</i>	•			•	83933266
 Щипцы биопсийные с шипом <i>Biopsy forceps, spiked</i>	•		•		83934046
		•	•		83944046
 Щипцы биопсийные, перерезающие <i>Biopsy forceps, cutting action</i>	•		•		83934056
		•	•		83944056

4

новинка
new

новинка
new

HF connecting cable see page BDE 203.

ВЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

ERAGON compact

compact monopolar instruments, Ø 5 mm,
single assembly, rotatable

ERAGON compact

Компактные монополярные инструменты,
Ø 5 мм, одноставные, поворотные



4

	ПДл / WL 330 мм / mm	ПДл / WL 430 мм / mm	с ВЧ подключением with HF-connector	с фиксатором / with locking mechanism	Типы / Types
 Щипцы для захватывания "Mixer", изогнутые "Mixer" grasper, angled	•		•	•	83934146
 Щипцы для захватывания "Alligator" "Alligator" grasper	•		•	•	83934156
 Щипцы диссекционные "Dolphin Nose" "Dolphin Nose" dissector	•		•		83934626
 Щипцы ретракционные с двумя зубьями Retraction grasper with two teeth	•			•	83934896
		•		•	83944896
 Кишечный зажим, окончатый, атравматичный Bowel grasper, fenestrated, atraumatic	•			•	83934946
		•		•	83944946
 Манипулятор "Gastric Band" Gastric band manipulator	340 мм / mm			•	83936556
		•		•	83946556
 Щипцы для захватывания, атравматичные Atraumatic grasper	•		•	•	83932086
		•	•	•	83942086
 Трубчатые щипцы для захвата окончатые, с тонким поперечным зубчатым зацеплением, с двойным перемещением Plate shaped grasping forceps, fenestrated, double jaw action	•			•	83932076
		•	•	•	83942076

новинка
new

новинка
new

новинка
new

HF connecting cable see page BDE 203.

ВЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

ERAGON^{compact}

compact monopolar instruments, Ø 5 mm,
single assembly, rotatable

ERAGON^{compact}

Компактные монополярные инструменты,
Ø 5 мм, одноставные, поворотные

Лапароскопия
Laparoscopy

				
	ПДл / WL 330 мм / mm	с ВЧ подключением with HF-connector	с фиксатором / with locking mechanism	Типы / Types
 Щипцы для захватывания с рядом зубьев, с двойным перемещением <i>Grasping forceps with teeth, double jaw action</i>	•	•	•	83932270
 Щипцы диссекционные "Petelin" слева изогнутые на 30°, с поперечным зубчатым зацеплением, с односторонним перемещением <i>Dissecting forceps "Petelin"</i> <i>angled 30° left, with horizontal serration, single jaw action</i>	•	•	•	83932271
 Щипцы для захватывания и диссекции окончатые, с тонким поперечным зубчатым зацеплением, губки зажимные длиной 20 мм, с односторонним перемещением <i>Grasping and dissecting forceps</i> <i>fenestrated, with horizontal serration, 20 mm jaw length, single jaw action</i>	•	•	•	83932272
 Щипцы для захватывания и диссекции окончатые, с тонким поперечным зубчатым зацеплением, губки зажимные длиной 15 мм, с односторонним перемещением <i>Grasping and dissecting forceps</i> <i>fenestrated, with horizontal serration, 15 mm jaw length, single jaw action</i>	•	•	•	83932273

4

новинка
new

новинка
new

новинка
new

новинка
new

HF connecting cable see page BDE 203.

ВЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

ERAGON modular

Forceps 10 mm

ERAGON modular

Щипцы 10 мм

Лапароскопия
Laparoscopy

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				
					
	с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
Типы / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i> 		Стержневая трубка, не изолированная <i>Sheath tube, uninsulated</i>		Варианты ручки / <i>Handle type</i>		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка <i>Complete instrument</i> • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>
		ПДл / WL 330 мм/mm	ПДл / WL 450 мм/mm	с фиксатором, без ВЧ подключения <i>with locking mechanism, without RF connector</i>		
Типы / <i>Types</i>		8395902	8396902	83930072		Типы / <i>Types</i>
 Щипцы для захватывания, 2/3-когтевые <i>Grasping forceps, 2/3 claws</i>	8395.204	●		●		83952048
	8396204		●	●		83962047
 Щипцы для захватывания, атравматичные, с двойным перемещением "Babcock" <i>Atraumatic grasping forceps, both jaws opening "Babcock"</i>	8395.214	●		●		83952148
	8396215		●	●		83962157
 Атравматичные трубчатые щипцы для захвата, с двойным перемещением <i>Atraumatic plate-shaped grasping forceps, both jaws opening</i>	8395.234	●		●		83952347
	8396234		●	●		83962347
 Щипцы для захватывания "пасть щуки", с двойным перемещением <i>Grasping forceps with alligator jaws, both jaws opening</i>	8395.236	●		●		83952368
	8396236		●	●		83962367

4



ERAGON modular

Forceps 10 mm

ERAGON modular

Щипцы 10 мм

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				Типы / Types
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

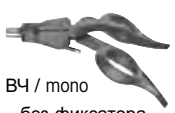
Внутренняя часть / Jaw insert		Стержневая трубка, не изолированная Sheath tube, uninsulated		Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
						
		ПДл / WL 330 мм/mm	ПДл / WL 450 мм/mm	с фиксатором, без ВЧ подключения with locking mechanism, without RF connector		
Типы / Types		8395902	8396902	83930072		Типы / Types
 Щипцы для захватывания/диссекции "Maryland", с двойным перемещением Grasping and dissecting forceps, "Maryland", both jaws opening	8395.225	●		●	83952257	
	8396225		●	●	83962257	
 Щипцы диссекционные, изогнутые под прямым углом, с двойным перемещением Dissecting forceps, right angled, both jaws opening	8395.226	●		●	83952268	
	8396226		●	●	83962267	
 Атравматичные щипцы для захватывания "Babcock", большая дистальная поверхность для захвата с тонким поперечным зубчатым зацеплением, с двойным перемещением Atraumatic grasping forceps, "Babcock", large distal grasping surface with fine horizontal serration, double jaw action	8395.187	●		●	83951877	
	8396187		●	●	83961877	
 Щипцы для захватывания, когтевые, с дополнительным рядом зубьев, с двойным перемещением Claw-type grasping forceps, with an additional row of teeth, double jaw action	8395490	●		●	83954907	

ERAGON modular

Forceps 10 mm

ERAGON modular

Щипцы 10 мм

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				
					
	с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	БЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	БЧ / моно с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
Типы / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert 	Стержневая трубка, не изолированная <i>Sheath tube, uninsulated</i>		Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка <i>Complete instrument</i> • Jaw insert • Sheath tube • Handle
		ПДл / WL 330 мм/мм	ПДл / WL 450 мм/мм	с фиксатором, без БЧ подключения <i>with locking mechanism, without RF connector</i>	
Типы / Types		8395902	8396902	83930072	Типы / Types
 Щипцы ложкообразные <i>Spoon-shaped grasping forceps</i>	8395.244	●		●	83952448
 Щипцы для захватывания, когтевые, с двойным перемещением <i>Claw grasping forceps, double jaw action</i>	8395.489	●		●	83954897

4

ERAGON modular

Forceps 10 mm

ERAGON modular

Щипцы 10 мм

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				Типы / Types
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert 	Стержневая трубка, не изолированная <i>Sheath tube, uninsulated</i>  ПДл / WL 380 мм / mm	Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
		 с фиксатором, без ВЧ подключения <i>with locking mechanism, without RF connector</i>	 с фиксатором, без ВЧ подключения <i>with locking mechanism, without RF connector</i>	
Типы / Types	8397902	83930072	83930082	Типы / Types
 Манипулятор для Gastric Banding с отклонением на 90°, атравматичный диссектор, бранша с дистальным пазом и крюком <i>Manipulator for gastric banding deflectable up to 90°, atraumatic dissector, branches with distal, longitudinal window and hook</i>	8397.654	●	●	83976547
 Захват с циркулярной головкой для сшивания, 30°, с двойным перемещением <i>Circular stapler anvil grasper, 30°, double jaw action</i>	8397.655	●	●	83976558

Grasping Forceps 10 mm

"RIWO-GRIP" modular system

Щипцы для захватывания 10 мм

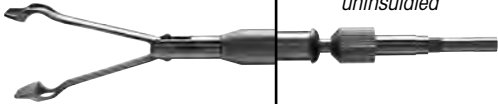
Модульная система "RIWO-GRIP"

 Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i>		 Стержневая трубка, не изолированная <i>Sheath tube, uninsulated</i>	 Варианты ручки / <i>Handle type</i>		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • <i>Jaw insert</i> • <i>sheath tube</i> • <i>Handle</i> Типы / <i>Types</i>
			с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>		
Типы / <i>Types</i>		ПДл / WL 310 мм / mm 8395.901		8393.0002	
 Щипцы для захватывания, 2/3-когтевые <i>Grasping forceps, 2/3 claws</i>	8395.204	●		●	8395.2042
 Щипцы для захватывания, атравматичные, с двойным перемещением "Babcock" <i>Atraumatic grasping forceps, both jaws opening "Babcock"</i>	8395.214	●		●	8395.2142
 Атравматичные трубчатые щипцы для захвата, с двойным перемещением <i>Atraumatic plate-shaped grasping forceps, both jaws opening</i>	8395.234	●		●	8395.2342
 Щипцы для захватывания "пасть щуки", с двойным перемещением <i>Grasping forceps with alligator jaws, both jaws opening</i>	8395.236	●		●	8395.2362
 Щипцы ложкообразные <i>Spoon-shaped grasping forceps</i>	8395.244	●		●	8395.2442



*Grasping Forceps 10 mm,
"RIWO-GRIP" modular system*

Щипцы для
захватывания 10 мм,
Модульная система "RIWO-GRIP"

Внутренняя часть / Jaw insert		Стержневая трубка, не изолированная <i>Sheath tube, uninsulated</i>	Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка <i>Complete instrument</i> • Jaw insert • Sheath tube • Handle	
			 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 аксиальный / axial с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>		
	Типы /Types	ПДл / WL 310 мм / mm	8395.901	8393.0002	8393.941	Типы / Types
 Щипцы для захватывания/ диссекции "Maryland", с двойным перемещением <i>Grasping and dissecting forceps, "Maryland", both jaws opening</i>	8395.225	●	●			8395.2252
 Щипцы диссекционные, изогнутые под прямым углом, с двойным перемещением <i>Dissecting forceps, right angled, both jaws opening</i>	8395.226	●	●			8395.2262
 Атравматичные щипцы для захватывания "Babcock", большая дистальная поверхность для захвата с тонким поперечным зубчатым зацеплением, с двойным перемещением <i>Atraumatic grasping forceps, "Babcock", large distal grasping surface with fine horizontal ser- iation, double jaw action</i>	8395.187	●	●			8395.1872
 Щипцы для захватывания, когтевые, с двойным перемещением <i>Claw grasping forceps, double jaw action</i>	8395.489	●			●	8395.486

Grasping Forceps 10 mm

Щипцы для захватывания 10 мм

Handle with spring-assisted closing action, extended finger spur and cleaning channel

Рукоятка с возвратной пружиной и удлиненным исполнительным рычагом а также подключением для промывки



	ГДл / WL 335 мм / mm	Типы / Types
 Щипцы для захватывания 2/3-когтевые Grasping forceps, 2/3 claws	●	8385.10
 Щипцы для захватывания, ложкообразные Grasping forceps, spoon-shaped	●	8385.12
 Щипцы для захватывания и экстракции Grasping and extraction forceps	●	8385.13

For retrieval of large portions of tissue through a 10 mm, 15 mm or 20 mm trocar sleeve (e.g. resected gallbladder, appendix, myomata etc.).

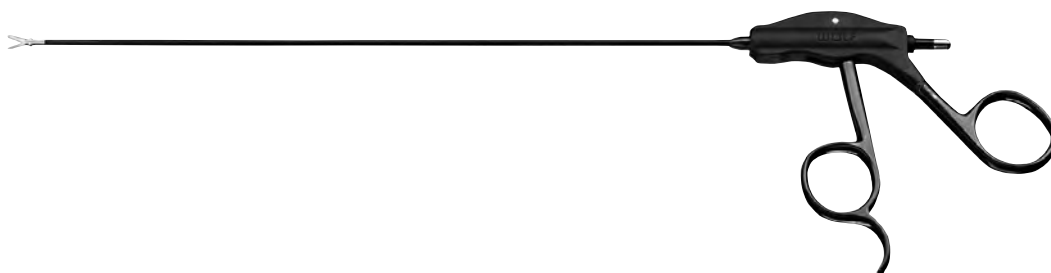
Для извлечения больших частей ткани через гильзы троакара 10 мм, 15 мм или 20 мм (напр., резецированные желчный пузырь, аппендикс, миома и т. п.).

Scissors 2 mm
monopolar

Ножницы 2 мм
монополярные

Handle without locking mechanism

Рукоятка без фиксатора



	ПДл / WL 240 мм / mm	Тип / Type
 Ножницы, прямые, с двойным перемещением <i>Scissors, straight, both blades opening</i>	●	8756.001

5

Scissors 3.5 mm

"RIWO-GRIP" modular system

Ножницы 3,5 мм

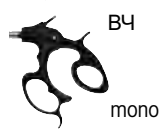
Модульная система "RIWO-GRIP"

Зажимные губки с изолированной стержневой трубкой и соединением для промывки <i>Inner section with insulated sheath tube and irrigation tab</i>			Варианты ручки / <i>Handle type</i>		Инструмент в комплекте • внутренняя часть со стержневой трубкой • рукоятка <i>Complete instrument</i> • Inner section with sheath tube • Handle
		ПДл / WL 240 мм / mm	ПДл / WL 310 мм / mm	ВЧ mono без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	
Типы / <i>Types</i>				8393.0003	
 Ножницы, изогнутые влево, с двойным перемещением "Metzenbaum" <i>Scissors, curved left, both blades, opening "Metzenbaum"</i>	8390.006	●		●	8390.0063
 Ножницы крючкообразные, с односторонним перемещением, Hooked scissors, one blade opening	8391.014		●	●	8391.0143
 Ножницы "Metzenbaum" Ø = 3,5 мм <i>Scissors "Metzenbaum" Ø 3.5 mm</i>	8390.008	●		●	8390.0083

ERAGON *modular mini*
modular instruments 3,5 mm

ERAGON *modular mini*
Модульные инструменты 3,5 мм

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				Типы / Types
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 ВЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 ВЧ / моно с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert 	Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i> ПДл / WL 240 мм/мм ПДл / WL 330 мм/мм		Варианты ручки / Handle type  ВЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
	Типы / Types	8390933	8391933	83930073	Типы / Types
 Ножницы "Metzenbaum" с двойным перемещением <i>Scissors "Metzenbaum" double-action</i>	8390215	●		●	83902157
	8391215		●	●	83912157
 Ножницы "Metzenbaum" мелкозубчатые, изогнутые с двойным перемещением <i>Scissors "Metzenbaum" fine-toothed, curved, double-action</i>	8390224	●		●	83902247
	8391224		●	●	83912247
 Ножницы крючкообразные с простым перемещением <i>Hook scissors single jaw action</i>	8390227	●		●	83902277
	8391227		●	●	83912277

HF connecting cable see page BDE 203.

ВЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

ERAGON modular
modular scissors 5 mm

ERAGON modular
Модульные ножницы 5 мм

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				Типы / Types
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 ВЧ / mono без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 ВЧ / mono с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert		Стержневая трубка, изолированная Sheath tube, insulated		Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
				 ВЧ mono		
		ПДл / WL 330 мм/mm	ПДл / WL 450 мм/mm	без фиксатора, поворотный without locking mechanism, rotatable		
	Типы / Types	8393933	8394933	83930073		Типы / Types
 Ножницы, "Metzenbaum", изогнутые влево, с двойным перемещением Scissors, "Metzenbaum", curved left, double jaw action	8393.041	●		●		83930417
	8394.041		●	●		83940417
 Ножницы, удлиненной формы, прямые, с двойным перемещением Scissors, straight, tapered, double jaw action	8393.045	●		●		83930457
 Ножницы крючкообразные, зубчатые, с односторонним перемещением Hooked scissors, serrated, single jaw action	8393.281	●		●		83930817
	8394.281		●	●		83940817

HF connecting cable see page BDE 203.

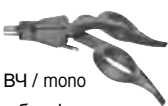
ВЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

ERAGON modular

modular scissor 5 mm

ERAGON modular

Модульные ножницы 5 мм

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 ВЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 ВЧ / моно с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
Типы / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	

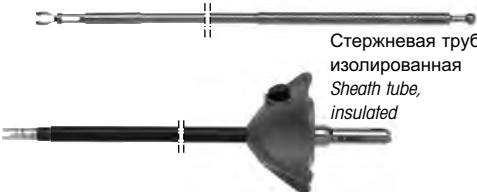
Внутренняя часть / Jaw insert 	Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i>  ПДл / WL 330 мм / mm	Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
		 ВЧ моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>		
Типы / Types	8393933	83930073		Типы / Types
 Микроножницы, "Metzenbaum", изогнутые влево, с двойным перемещением, 5 мм, униполярные Micro-scissor, "Metzenbaum", left curved, double jaw action, 5 mm, monopolar	8393.044	●	●	83930447

ERAGON modu
blades

Modular "Metzenbaum" Scissors
with single-use blades 5.5 mm

ERAGON modu
blades

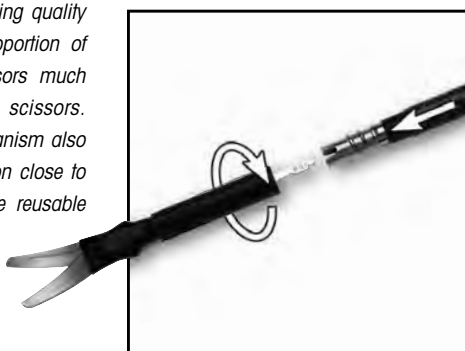
Модульные ножницы "Metzenbaum"
с одноразовой насадкой 5,5 мм

Внутренняя часть / Jaw insert	Тяга Control rod						Варианты ручки / Handle type		Инстру- мент в комплекте • внутрен- няя часть • стерже- вая трубка • рукоятка <i>Complete instrument</i> • Jaw insert • Sheath tube • Handle
	 Стержневая трубка, изолированная Sheath tube, insulated						 ВЧ mono	 аксиальный / axial	
	ПДл / WL 260 мм / mm	ПДл / WL 330 мм / mm	ПДл / WL 450 мм / mm	ПДл / WL 260 мм / mm	ПДл / WL 330 мм / mm	ПДл / WL 450 мм / mm	без фиксатора, поворотный without locking mechanism, rotatable	с фиксатором, неповорот- ный with locking mechanism, not rotatable	
Типы / Types	8392934	8392935	8393934	8393935	8394934	8394935	83930073	8393.941	Типы / Types
 Ножницы-насадка "Metzenbaum" Изделие одноразового пользования, 10 шт., в индиви- дуальной стерильной упаковке <i>Scissors insert "Metzenbaum", single use article, pack of 10, sterile, individual packaging</i>	4393.040	●	●					●	83920407
	4393.040			●	●			●	8393.0407
	4393.040					●	●	●	8394.0407

THE BEST OF BOTH WORLDS

Our popular modular "Metzenbaum" Scissors provide an effective combi-
nation of single-use and reusable components:

These scissors offer the outstanding cutting quality
of single-use scissors, but the low proportion of
disposable material makes these scissors much
more cost-effective than single-use scissors.
Insulation extending over the joint mechanism also
offers additional safety, e.g. for dissection close to
organs with monopolar HF current. The reusable
shaft and handle guarantees high stability
and long life. They also bring about a
major reduction in running costs.



THE BEST OF BOTH WORLDS

Наши излюбленные модульные ножницы "Metzenbaum"
представляют собой рациональную комбинацию
компонентов одноразового и многоразового применения:

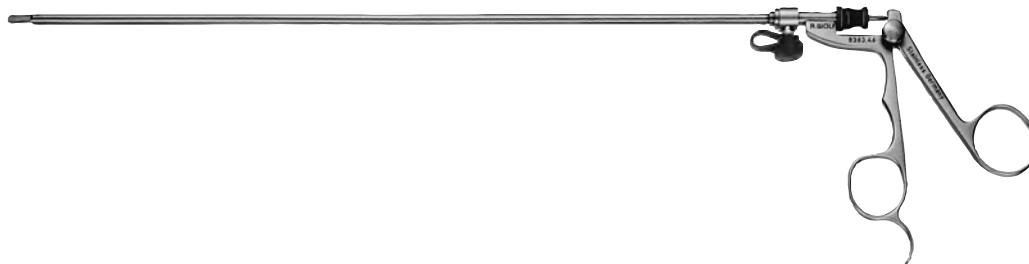
Они имеют исключительное качество резки
как ножницы одноразового применения,
однако намного дешевле, так как количество
одноразовых компонентов весьма незначи-
тельное. Изоляция, простирающаяся до шар-
нирной механики, обеспечивает при этом
дополнительную безопасность, например,
при препарации с монополярным ВЧ током
вблизи органов. За счет несущих компо-
нентов многократного использования, гаран-
тирующих максимальную степень стабиль-
ности и большой срок службы, значительно
сокращаются текущие расходы.

Scissors 5 mm

Ножницы 5 мм

Scissors handle with cleaning channel

Ручки к ножницам со штуцерами для промывки



	ПДл / WL 320 мм / mm	Тип / Type
 Пилообразные ножницы, прямые <i>Sawtooth scissors, straight</i>	●	8383.46

Micro Scissors 5 mm

Микроножницы 5 мм

Scissors handle with cleaning channel and extended finger spur

Ручка к ножницам с соединением для промывки и
удлиненным исполнительным рычагом



ПДл / WL
310 мм / mm

Тип / Type



Микроножницы
Micro scissors

8382.02

Handle Type for modular systems

Варианты ручки для модульных систем

5

Варианты ручки / Handle type ERAGON modular	поворотный mechanism, rotatable	с фиксатором with locking	без фиксатора without locking	с ВЧ with HF	без ВЧ without HF	Типы Types
	•	•			•	83930072
	•		•	•		83930073
	•	•		•		83930074

Варианты ручки / Handle type ERAGON axial	поворотный mechanism, rotatable	с фиксатором with locking	без фиксатора without locking	с ВЧ with HF	без ВЧ without HF	Типы Types
	•	•			•	83930082
	•		•	•		83930083
	•	•		•		83930084
		•			•	83930085



Опционально к 83930082 / 83930083 / 83930084:

Насадка с поворотным колесиком ERAGON аксиальная, автоклавируемая.....8988

Optional only to 83930082 / 83930083 / 83930084:

Knob attachment, ERAGON axial autoclavable8988

All **ERAGON** modular components are compatible with **ERAGON** axial

Все **ERAGON** modular компоненты совместимы с **ERAGON** axial

Handle Type for modular systems

Варианты ручки для модульных систем

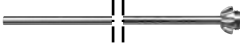
Варианты ручки / Handle type	поворотный mechanism, rotatable	неповоротный mechanism, not rotatable	с фиксатором with locking	без фиксатора without locking	с ВЧ with HF	без ВЧ without HF	Типы Types
	•			•		•	8393.0001
	•		•			•	8393.0002
	•			•	•		8393.0003
	•		•		•		8393.0004
		•	•			•	8393.0008
		•	•		•		8393.0009
аксиальный / axial 		•	•			•	8393.941
		•	•		•		8393.0005

Bipolar Forceps 3.5 mm

with spring handle
modular system

Биполярные щипцы 3,5 мм

с пружинной рукояткой
модульная система

							
Внутренняя часть / Jaw insert 	Наружная трубка / Outer tube  ПДл / WL 240 мм / mm ПДл / WL 340 мм / mm		Колпачок резьбовой с гильзой Screw-on cap with sleeve 		Рукоятка пружинная Spring handle 		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • наружная трубка • колпачок резьбовой • рукоятка пружинная Complete instrument • Jaw insert • Outer tube • Screw-on cap • Spring handle
	Типы / Types	8390.921	8391.921	8393.978	8393.976	8393.975	Типы / Types
 Биполярный пинцет Bipolar forceps	8391.715		•	•		•	8391.742
 Биполярные щипцы Bipolar forceps	8391.716		•		•	•	8391.743
 Биполярные щипцы Bipolar forceps	8390.727	•			•	•	8390.743

Spare parts:

Rubber cap 15220.019
Luer sealing cap 15023.153

Запчасти:

Резиновый колпачок 15220.019
Колпачок Люэра 15023.153

Bipolar connecting cable see page BDE 204.

Биполярный соединительный кабель; см. лист BDE 204.

Bipolar Forceps 5 mm

with spring handle
modular system

Биполярные щипцы 5 мм

с пружинной рукояткой
модульная система

Лапароскопия
Laparoscopy

					
Внутренняя часть / Jaw insert	Выдвижная гильза / Sliding sleeve	Наружная трубка / Outer tube	Рукоятка пружинная / Spring handle	Инструмент в комплекте • внутренняя часть • выдвижная гильза • наружная трубка • рукоятка пружинная Complete instrument • Jaw insert • Sliding sleeve • Outer tube • Spring handle	
					
	ПДл / WL 300 мм / mm	ПДл / WL 300 мм / mm			
Типы / Types	8393.923	8393.925	8393.975	Типы / Types	
 Универсальные биполярные щипцы для захватывания Universal bipolar grasping forceps	8393.704	•	•	•	8393.731
 Биполярные щипцы с тефлоновым зубцом Bipolar grasping forceps with Teflon tooth	8393.705	•	•	•	8393.732
 Биполярные щипцы для захвата, по принципу Клеппингера Bipolar grasping forceps, Kleppinger principle	8393.714	•	•	•	8393.741
 Биполярные щипцы для захватывания с длинными зажимными губками Bipolar grasping forceps with long jaws	8393.724	•	•	•	8393.781

Spare parts:

Rubber cap 15220.019

Luer sealing cap 15023.153

Bipolar connecting cable see page BDE 204.

Запчасти:

Резиновый колпачок 15220.019

Колпачок Люэра 15023.153

Биполярный соединительный кабель; см. лист BDE 204.

Bipolar Forceps 5 mm

with spring handle
modular system

Биполярные щипцы 5 мм

с пружинной рукояткой
модульная система

					
Внутренняя часть / Jaw insert 	Выдвижная гильза / Sliding sleeve  ПДл / WL 300 мм / mm	Наружная трубка / Outer tube  ПДл / WL 300 мм / mm	Рукоятка пружинная / Spring handle 	Инструмент в комплекте • внутренняя часть • выдвижная гильза • наружная трубка • рукоятка пружинная Complete instrument • Jaw insert • Sliding sleeve • Outer tube • Spring handle	
	Типы / Types	8393.923	8393.925	8393.975	Типы / Types
 Биполярный коагуляционный пинцет по Райху Bipolar coagulation forceps by Reich	8393.725	•	•	•	8393.803
 Биполярный коагуляционный пинцет Bipolar coagulation forceps	8393.726	•	•	•	8393.793

Spare parts:

Rubber cap15220.019

Luer sealing cap15023.153

Запчасти:

Резиновый колпачок15220.019

Колпачок Люэра15023.153

Bipolar connecting cable see page BDE 204.

Биполярный соединительный кабель; см. лист BDE 204.

Bipolar Forceps 5 mm

with thumb plate
modular system

Биполярные щипцы 5 мм

с пластинкой для большого пальца
модульная система

				
Внутренняя часть / Jaw insert 	Ручка с пластинкой для большого пальца и наружной трубкой Handle with thumb plate and outer tube 		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • пластинка для большого пальца с наружной трубкой Complete instrument • Jaw insert • Thumb plate with outer tube	
	Типы / Types	ПДл / WL 290 мм / mm 8383.974	ПДл / WL 410 мм / mm 8384.974	Типы / Types
 Универсальные биполярные щипцы для захватывания Universal Bipolar grasping forceps	8393.704	•		8383.23
	8394.704		•	8384.23

modular bipolar instruments, Ø 5.5 mm,
rotatable

Модульные двухполюсные
инструменты, Ø 5,5 мм, поворотные

				
Внутренняя часть <i>Jaw insert</i>	Стержневая трубка <i>Sheath</i>	Рукоятка, поворотная <i>Handle, rotatable</i>	В комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete • Jaw insert • Sheath • Handle	
	 ПДл / WL 330 мм / mm			
	Типы / Types	83930921	839300102	Типы / Types
 Щипцы для захватывания и препарации <i>Grasping and preparation forceps</i>	83930031	•	•	839300312
 Щипцы для захватывания и диссекции "Maryland-Dissektor" <i>Grasping and dissecting forceps "Maryland-Dissektor"</i>	83930032	•	•	839300322
 Щипцы для захватывания и диссекции "Dolphin" <i>Grasping and dissecting forceps "Dolphin"</i>	83930033	•	•	839300332
 Щипцы для захвата, окончатые <i>Grasping forceps, fenestrated</i>	83930034	•	•	839300342
 Щипцы для препарации "Hasskamp" <i>Dissecting forceps "Hasskamp"</i>	83930035	•	•	839300352
 Щипцы для стерилизации "Hasskamp" <i>Sterilisation forceps "Hasskamp"</i>	83930036	•	•	839300362
 Ножницы "Metzenbaum" <i>Metzenbaum scissors</i>	83930041	•	•	839300412

Bipolar cable see page BDE 204.

Биполярный соединительный кабель; см. лист BDE 204.

Electrodes 2 mm
monopolar

Электроды 2 мм
монополярные

Лапароскопия
Laparoscopy

		
	ГДл / WL 400 мм / mm	Тип / Type
 Коагуляционный пуговчатый электрод <i>Coagulation button electrode</i>	●	823.06

7

HF connecting cable see page BDE 203.

ВЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.



Electrodes 3.5 mm *monopolar*

Электроды 3,5 мм монополярные



	ПДл / WL 240 мм / mm	ПДл / WL 310 мм / mm	Типы / Types
 Крючкообразный электрод <i>Hook electrode</i>		●	8379.452
 Крючкообразный электрод монополярный, с дистально удлиненной изоляцией <i>Hook electrode</i> <i>monopolar, with distal extended insulation</i>	●		8785.642
 Игольчатый электрод <i>Needle electrode</i>		●	8379.482
 Коагуляционный пуговчатый электрод <i>Coagulation button electrode</i>		●	8379.462

Electrodes 5 mm
monopolar

Электроды 5 мм
монополярные

			
	ПДл / WL 340 мм / mm	ПДл / WL 420 мм / mm	Типы / Types
 Крючкообразный электрод <i>Hook electrode</i>	●		8383.423
		●	8384.423
 Игольчатый электрод <i>Needle electrode</i>	●		8383.426
 Шпательный электрод <i>Spatula electrode</i>	●		8383.428
 Диссектор миомы <i>Myoma dissector</i>	●		8383.429

Button Electrodes 5 mm
monopolar

Пуговчатые
электроды 5 мм
монополярные

Лапароскопия
Laparoscopy

		
	ПДл / WL 450 мм / mm	Типы / Types
		8384.40
Пуговчатый электрод <i>Button electrode</i>		

7

BipoTrode
1.6 mm / 5 Fr. Bipolar Electrode

BipoTrode
1,6 мм / 5 Шарр.
Биполярные электроды

		
	ПДл / WL 360 мм / mm	Типы / Types
 Биполярные электроды BipoTrode <i>BipoTrode bipolar electrode</i>		823005

7

- ☐ For precise dissection, preperation and coagulation using saline destension media, also for use in laparoscopy (e.g. in combination with trocar sleeve 8309.172 with trocar 8309.121)
- ☐ Small diameter of 5 Fr. allows use with hysteroscopes
- ☐ Made of semiflexible stainless steel so can be used with bent working channels but preverreably with straight working channels off he compact R. WOLF hysteroscopes
- ☐ Robust and ergonomic handle
- ☐ Autoclavable and reusable

- ☐ Для диссекции, препарации и коагуляции в гистероскопии, могут применяться также в лапароскопии (подходят, например, для гильз троакара 8309.172 с троакаром 8309.121)
- ☐ Очень филигранные размеры для использования в классической гистероскопии с 5 Шарр. Манипуляционный канал
- ☐ Благодаря использованию полуэластичной стали могут применяться как с прямыми, так и с наклонными манипуляционными каналами
- ☐ Стабильная и эргономичная рукоятка для простого манипулирования
- ☐ Автоклавируемый и тем самым пригоден для многократного применения

Bipolar tweezers connecting cable see page BDE 204.

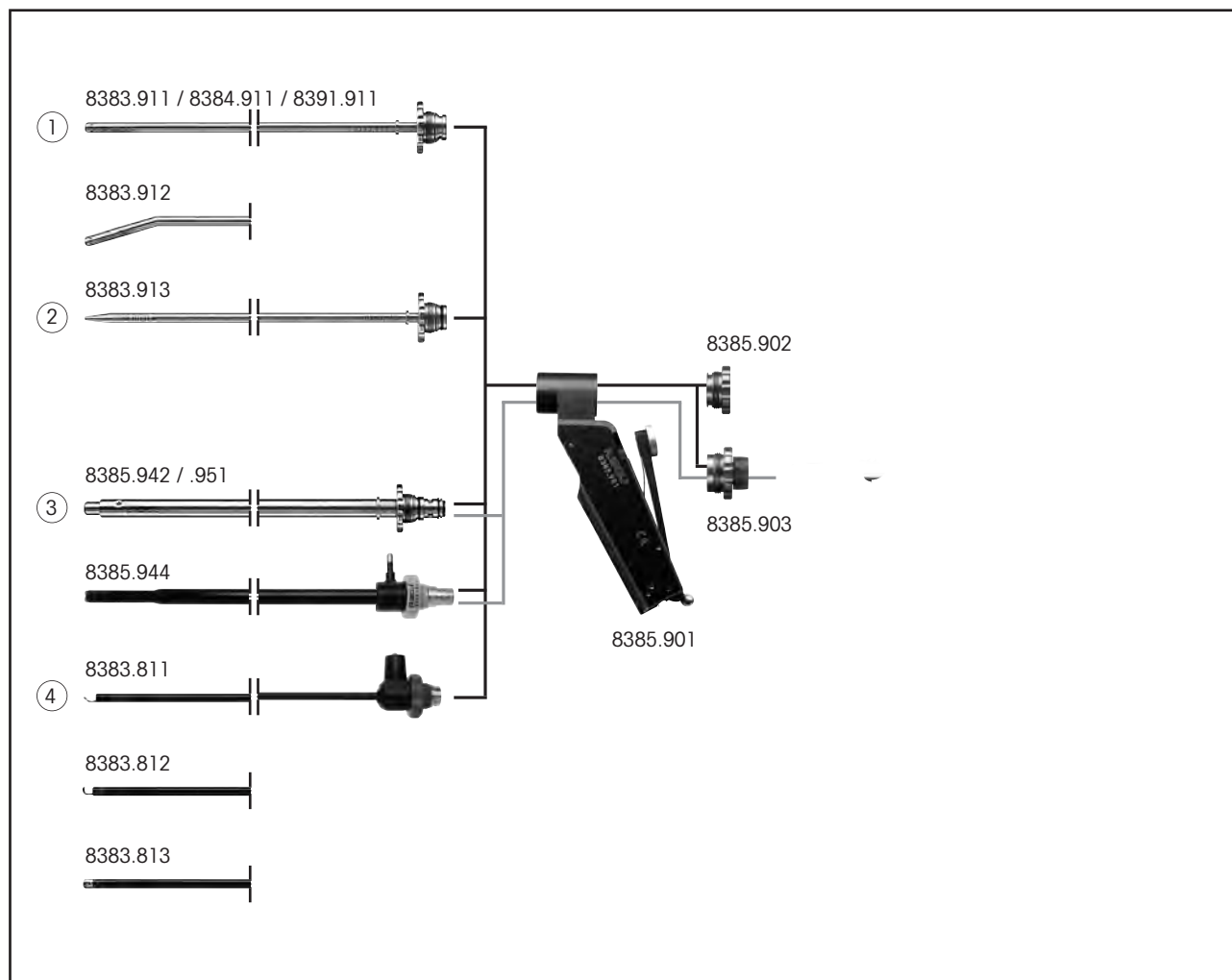
Биполярный соединительный кабель для пинцета;
см. лист BDE 204.

Multifunction Suction-Irrigation System

possible combinations

Система отсасывания- промывания, многофункциональная

Возможности комбинирования



- ① Suction or irrigation:**
Suction-irrigation tubes.....8383.911, 8384.911, 8391.911
Suction-irrigation tube, angled, (thoracoscopy)8383.912
also: sealing cap8385.902
- ② Blunt aquadissection:**
Pressure irrigation tube8383.913
also: sealing cap8385.902
- ③ Suction, irrigation and use of
5 mm auxiliary instruments:**
Suction-irrigation tube8385.942/.951
Suction-irrigation tube, insulated,
with atraumatic dissection tip8385.944
also: sealing adapter8385.903
- ④ Tissue dissection with HF**
HF spatula probe8383.811
HF hooked probe8383.812
HF button electrode8383.813
also: sealing cap8385.902

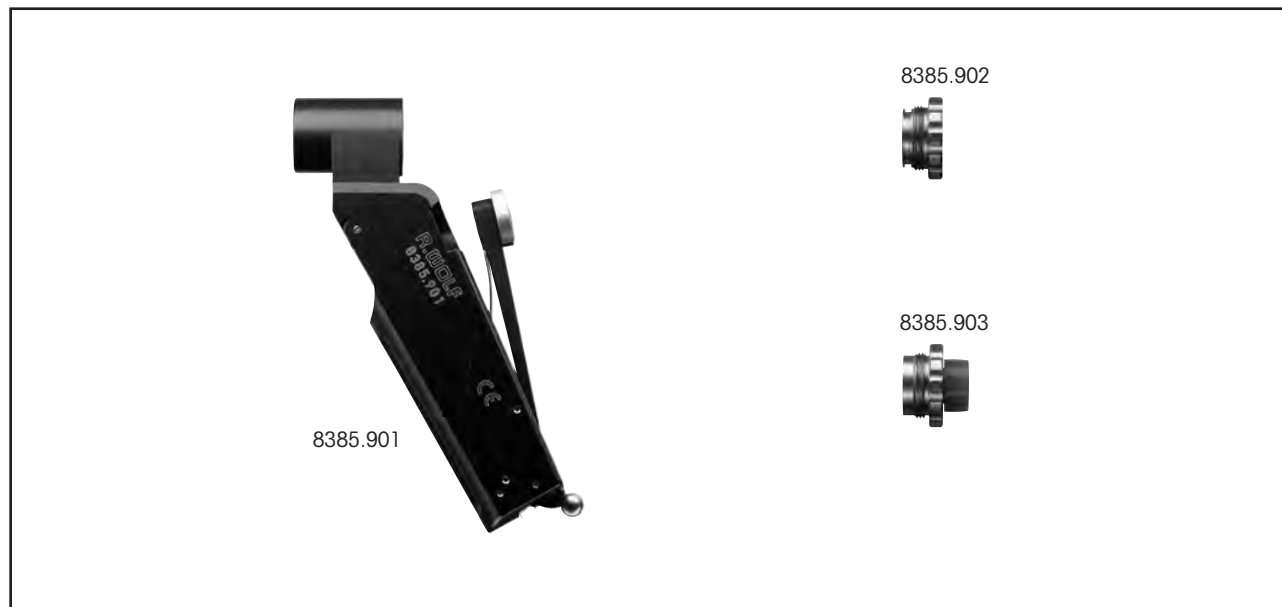
- ① Отсасывание или промывание:**
Трубки для отсасывания-
промывания8383.911, 8384.911, 8391.911
Трубка для отсасывания-промывания
изогнутая (торакокопия).....8383.912
для этого: Колпачок.....8385.902
- ② Тупая аквадиссекция:**
Напорная трубка для промывания8383.913
для этого: Колпачок.....8385.902
- ③ Отсасывание, промывание и использование
вспомогательных инструментов Ø 5 мм:**
Трубки для отсасывания-промывания8385.942/.951
Трубка для отсасывания-промывания, изолированная,
с атравматичным препаровальным
наконечником8385.944
для этого: Герметизирующая насадка8385.903
- ④ Препарирования ткани с ВЧ**
ВЧ зонд-шпатель8383.811
ВЧ зонд-крючок8383.812
ВЧ электрод пуговчатый8383.813
для этого: Колпачок.....8385.902

Multifunction Suction-Irrigation System

suction-irrigation handle

Система отсасывания-промывания, многофункциональная

Рукоятка для отсасывания-промывания



8

- ☐ Autoclavable
- ☐ Durable
- ☐ Low long-term costs
- ☐ Universal applications
- ☐ Interfaces for various attachments
- ☐ Large lumen for efficient irrigation and suction

Suction-irrigation handle8385.901

Sealing cap8385.902

Required to use Ø 5 mm auxiliary instruments:

Sealing attachment with opening
and membrane valve8385.903

Spare membrane valve89.103

- ☐ Автоклавируемый
- ☐ Большой срок службы
- ☐ Низкие долговременные затраты
- ☐ Универсальное применение
- ☐ Место соединения для различных насадок
- ☐ Большой просвет для эффективного выполнения промывания и отсасывания

Рукоятка для отсасывания-промывания8385.901

Колпачок8385.902

Необходимо при применении вспомогательных инструментов Ø 5 мм:

Герметизирующая насадка с проходом
и мембранным клапаном8385.903

Запасной мембранный клапан89.103

Suction-Irrigation Tube Sets for multifunction suction-irrigation system

Наборы шлангов для отсасывания-промывания

Лапароскопия
Laparoscopy

для многофункциональной системы
отсасывания-промывания

Reusable



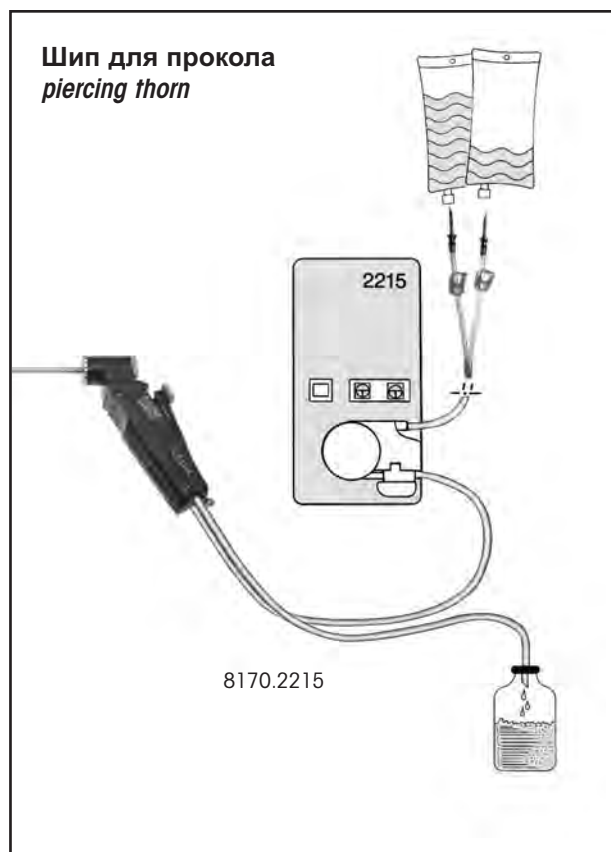
Многоразовое применение

Набор шлангов для отсасывания-промывания

Многоразовое применение, для подсоединения
рукоятки для отсасывания-промывания8170.9521
к промывающей емкости и
отсасывающему насосу8170.9521

Suction-irrigation tube set

Reusable, for connecting the suction-irrigation handle
8385.901 to the irrigation container and suction pump ...8170.9521



Набор шлангов многоразового применения

для комбинации с Laparo Pump 2215
с модульной рукояткой для отсасывания-
промывания 8385.9018170.2215

Reusable tube set

for combination laparo pump 2215
with modular suction-irrigation handle 8385.9018170.2215

Suction-Irrigation Tube Sets for multifunction suction-irrigation system

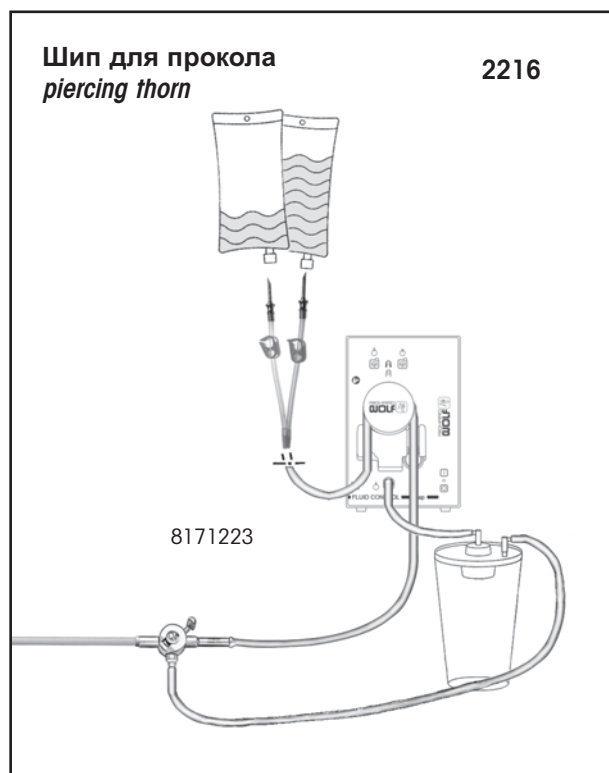
Наборы шлангов для отсасывания-промывания

Лапароскопия
Laparoscopy

для многофункциональной системы
отсасывания-промывания

Reusable

Многоразовое применение

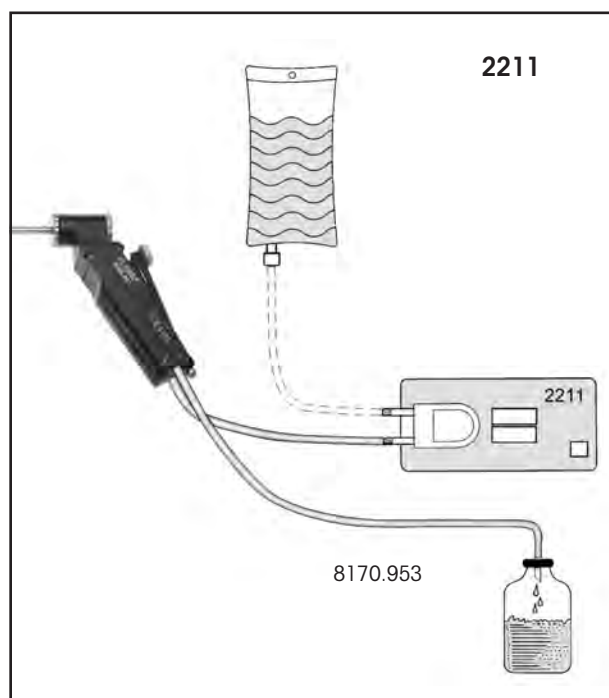


Набор шлангов с шипом для прокола,
с соединением Luer-Lock,
автоклавируемый, вкл. 10 запасных мембран многоразового
пользования для 20 циклов подготовки,
для FLUID CONTROL LAP 22168171223

*Tubing set with piercing connector,
with luer-lock connector,
autoclavable, incl. 10 replacement membranes,
reusable for 20 reprocessing cycles,
for FLUID CONTROL LAP 22168171223*

Вакуумный шланг
от насоса к ёмкости для сбора секрета8170.401

Vacuum tube
from pump to secretion trap8170.401



Для подсоединения рукоятки для отсасывания-промы-
вания к эндо-ирригатору 2211 и имеющемуся отсасы-
вающему насосу:

Набор шлангов для отсасывания-промывания,
автоклавируемый8170.953

*For connecting the suction-irrigation handle to the endo irrigator 2211
and existing suction pump:*

*Suction-irrigation tube set,
autoclavable8170.953*

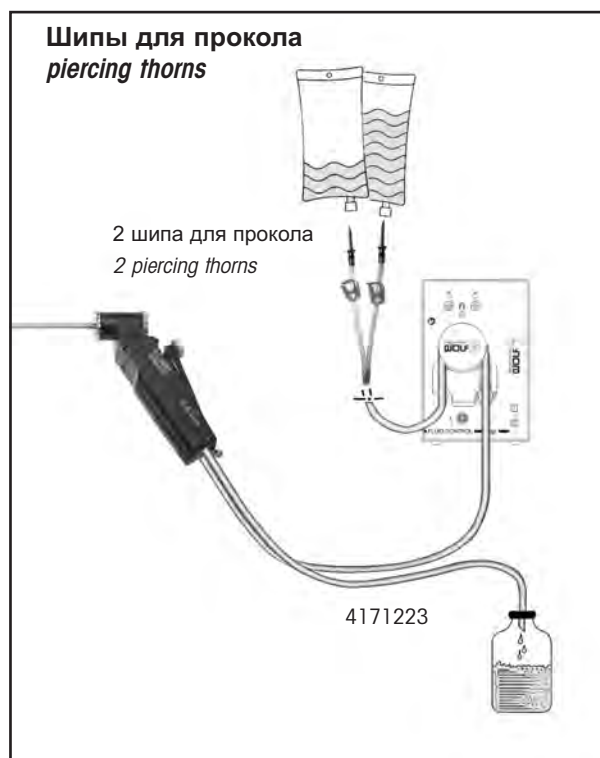
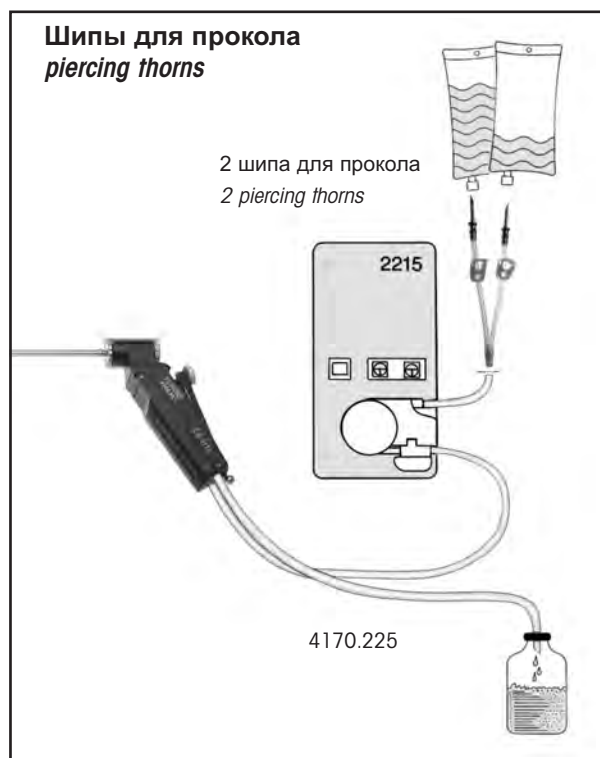
Suction-Irrigation Tube Sets for multifunction suction-irrigation system

Наборы шлангов для отсасывания-промывания

Лапароскопия
Laparoscopy

для многофункциональной системы
отсасывания-промывания

Disposable



Одноразовое применение

Для применения с Laparo-Pump 2215 +
рукоятка для отсасывания-промывания 8385.901
*For use with laparo pump 2215 +
suction-irrigation handle 8385.901*

Набор шлангов

ПВХ с 2 шипами для прокола
Изделие одноразового пользования
VE (упаковка для продажи) = 10 шт., в индивидуальной
стерильной упаковке4170.225

Tube set

PVC, with 2 piercing thorns
disposable
Pack of 10, packed singly, sterile4170.225

Набор шлангов с шипом для прокола, с соединением Luer-Lock,

Стерильное изделие одноразового
пользования, VE=10 шт.,
для FLUID CONTROL LAP 22164171223

Tubing set with piercing connector,

with luer-lock connector,
sterile single use item, pack of 10
for FLUID CONTROL LAP 22164171223

Набор шлангов с шипом для прокола,

с соединителем для рукоятки для отсасывания-промыва-
ния (8385.901), вкл. сливной шланг, стерильное изделие
одноразового пользования, VE=10 шт.,
для FLUID CONTROL LAP 22164171225

Tubing set with piercing connector,

with connector for suction-irrigation handle (8385.901),
incl. drain tube, pack of 10
for FLUID CONTROL LAP 22164171225

Suction-Irrigation Tube Sets for multifunction suction-irrigation system

Наборы шлангов для отсасывания-промывания

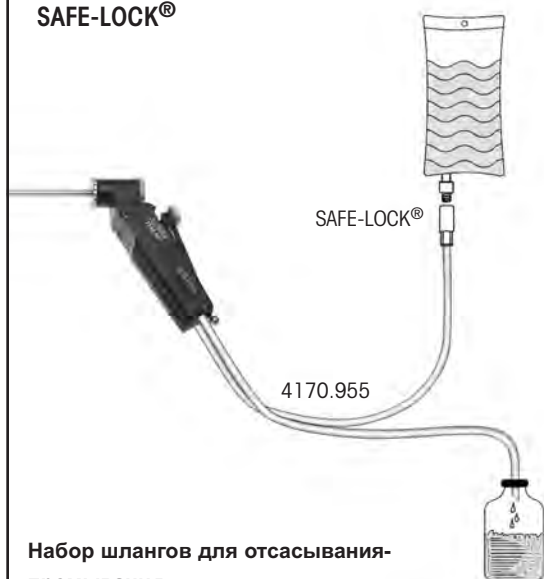
Лапароскопия
Laparoscopy

для многофункциональной системы
отсасывания-промывания

Disposable

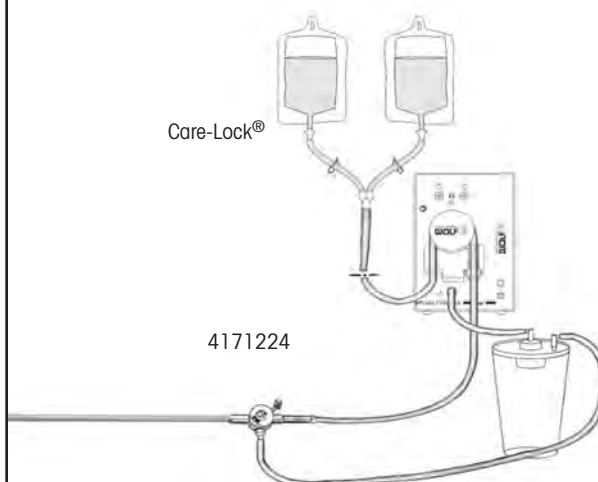
Одноразовое применение

SAFE-LOCK®



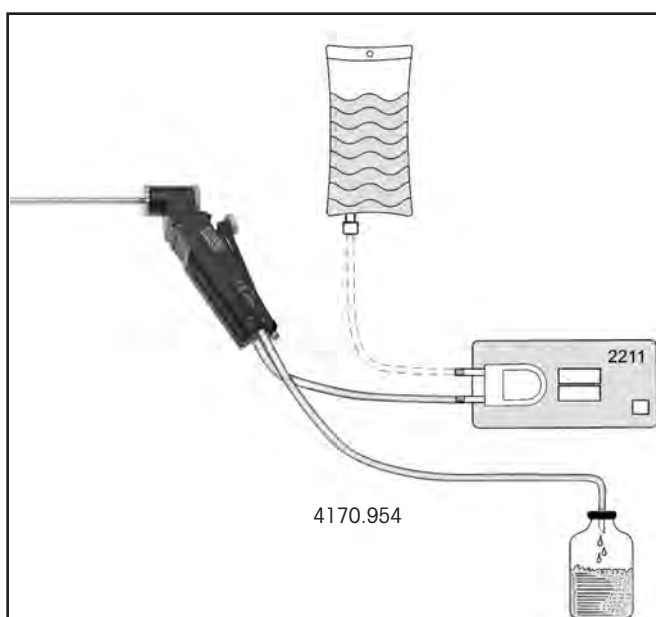
Набор шлангов для отсасывания-промывания,
с Safe-Lock®, (упаковка для продажи = 10 шт.)
индивидуальная стерильная упаковка.....4170.955
Suction-irrigation tube set,
with safe-lock® (pack of 10)
packed singly, sterile4170.955

Care-Lock®



Набор шлангов с Care-Lock®,
Стерильное изделие одноразового пользования,
VE=10 шт., для FLUID CONTROL LAP 22164171224
Tubing set with Care-Lock®,
sterile single use item, pack of 10,
for FLUID CONTROL LAP 22164171224

2211



Набор шлангов для отсасывания-промывания,
с Luer-Lock®, (упаковка для продажи = 10 шт.)
индивидуальная стерильная упаковка4170.954
Suction-irrigation tube set,
with Luer-lock (pack of 10)
packed singly, sterile4170.954

**Multifunction Suction-Irrigation
System**
suction-irrigation tubes

**Система отсасывания-
промывания, многофункциональная**
Трубки для отсасывания-промывания

			
	Ø	ПДл / WL	Типы / Types
 Трубка для отсасывания-промывания <i>Suction-irrigation tube</i>	3.5 мм / mm	310 мм / mm	8391.911
 Трубка для отсасывания-промывания <i>Suction-irrigation tube</i>	5 мм / mm	310 мм / mm	8383.911
	5 мм / mm	450 мм / mm	8384.911
	5 мм / mm	310 мм / mm дистально изогнутая / curved distal tip	8383.912
 Напорная промывная трубка <i>Irrigation tube for aquadissection</i>	5 мм / mm	310 мм / mm	8383.913

For use of 5 mm auxiliary instruments

Для применения с вспомогательными
инструментами с 5 мм

 Трубка для отсасывания-промывания <i>Suction-irrigation tube</i>	Ø 10 мм / mm Проток 5 мм / capacity 5 mm	225 мм / mm	8385.942
	Ø 10 мм / mm Проток 5 мм / capacity 5 mm	330 мм / mm	8385.951
 Трубка Бюса для отсасывания-промывания, изолированная, с атравматичным препаровальным наконечником <i>Suction-irrigation tube by Bueß, insulated, with atraumatic dissection tip</i>	Ø 10 мм / mm Проток 5 мм / capacity 5 mm	330 мм / mm	8385.944
необходима для 8385.951: Герметизирующая насадка с проходом и мембранным клапаном Запасной мембранный клапан (89.103) <i>required for 8385.951: Sealing attachment with opening and membrane valve Spare membrane valve (89.103)</i>			8385.903

*Multifunction
Suction-Irrigation System*

*HF instruments, monopolar,
with suction and irrigation channel*

Система отсасывания-промывания,
многофункциональная

ВЧ инструменты, монополярные,
с всасывающим и промывочным каналом

Лапароскопия
Laparoscopy



	Ø 5 мм / mm	ПДл / WL 310 мм / mm	Типы / Types
 ВЧ зонд-шпатель <i>HF spatula probe</i>	●	●	8383.811
 ВЧ крючкообразный электрод <i>HF hook electrode</i>	●	●	8383.812
 ВЧ пуговчатый электрод <i>HF button electrode</i>	●	●	8383.813
В качестве альтернативы рукоятке для отсасывания-промывания: Промывочная приставка с двухходовым краном <i>as an alternative to the suction irrigation handle:</i> Irrigation attachment with two-way tap			8383.819

HF connecting cable see page BDE 203.

ВЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

Suction-Irrigation Tubes 5 mm
with Luer connector

Трубки для отсасывания-
промывания 5 мм
с соединением Люэра

		
	ПДл / WL 300 мм / mm	Тип / Type
 Трубка для отсасывания-промывания с соединением Люэра Проход 4 мм и дистальные отверстия <i>Suction-irrigation tube with Luer connector</i> <i>4 mm capacity and distal openings</i>	●	8383.51

		
	ПДл / WL 330 мм / mm	Тип / Type
 Отсасывающая трубка, с соединением Люэра, проход 3 мм <i>Suction tube,</i> <i>with Luer connector, capacity 3 mm</i>	●	8383.72

Suction-Irrigation Tubes 5 mm
with Luer connector and one valve

Трубки для отсасывания-
промывания 5 мм
с соединением Люэра и клапаном

Лапароскопия
Laparoscopy



	ПДл / WL 330 мм / mm	Типы / Types
 Трубка для отсасывания, с градуировкой, с соединением Люэра 3 мм Suction tube, graduated, with Luer connector 3 mm	●	8383.68

Suction-Irrigation Tubes 5 mm
with two-way tap

Трубки для отсасывания-
промывания 5 мм
с двухходовым краном

Лапароскопия
Laparoscopy

			
	ПДл / WL 290 мм / mm	ПДл / WL 450 мм / mm	Типы / Types
 Трубка отсасывающая-промывная, с центральным отверстием* <i>Suction-irrigation tube,</i> <i>with central opening*</i>	●		8383.731
 Трубка отсасывающая-промывная, с центральным и боковым(и) отверстием(ями)** <i>Suction-irrigation tube,</i> <i>with central and lateral openings**</i>	●		8383.732
		●	8384.732

* for the removal of clots and for holding the right lobe of the liver.

** for abdominal irrigation and for holding the right lobe of the liver.

* Для удаления коагулята и фиксации правой верхней доли легкого.

** Для абдоминального промывания и фиксации правой верхней доли легкого.

*Combination Suction and
Irrigation Tube 5 mm*

with two stop valves

Комбинированная трубка для
отсасывания и промывания, 5 мм

с двумя запорными клапанами

		
	ПДл / WL 300 мм / mm	Тип / Type
 Комбинированная трубка для отсасывания и промывания, с запорным клапаном <i>Combination suction and irrigation tube with stop valves</i>	●	8383.94

Coagulation-Suction Tubes 5 mm
monopolar

Коагуляционные
отсасывающие трубки 5 мм
монополярные

Лапароскопия
Laparoscopy

with Luer connector and one valve

с соединением Люэра и клапаном



	ПДл / WL 315 мм / mm	ПДл / WL 450 мм / mm	Типы / Types
 Коагуляционная отсасывающая трубка, с соединением Люэра, проход 3 мм <i>Coagulation-suction tube,</i> <i>with Luer connector, capacity 3 mm</i>	●		8383.71
		●	8384.71

Tissue Retractor 5 mm

Ретрактор ткани 5 мм

		
	ПДл / WL 320 мм / mm	Тип / Type
 Ретрактор ткани, прямой <i>Tissue retractor, straight</i>	●	8383.691

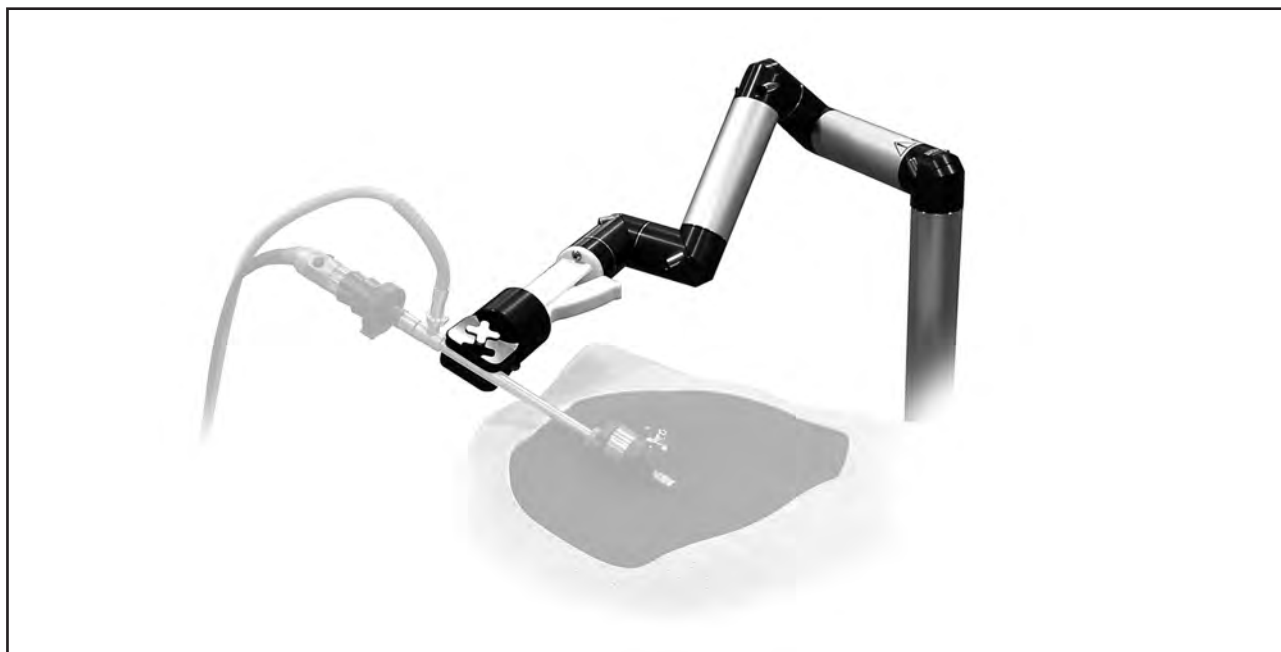
- ☐ The extended hand of the surgeon
- ☐ Held in one hand
- ☐ Simple manipulation of tissue and organs
- ☐ Better view of concealed or difficult to access areas

- ☐ "Удлиняет" руку хирурга
- ☐ Обслуживание одной рукой
- ☐ Легкое перемещение тканей и органов
- ☐ Возможность более основательного осмотра скрытых или труднодоступных участков

ENDOmotion System mechanical arm

Система ENDOmotion Механический рукав-фиксатор

Лапароскопия
Laparoscopy



ENDOmotion system

Universal endoscope holding system for laparoscopy
consisting of:

ENDOmotion arm (37500.002), mechanical arm with 360° rotatable
joint which can be released and moved by pressing the handle.

Unhanding the handle creates a locking of the joints:

Flying range: 640 mm, action distance: 604.5 mm, weight: 6 kg,

Autoclavable endoscope mounting (83750.001) for save fixation of
laparoscopic telescopes and auxiliary instruments,

clamp for fixation (37500.005) on

OR-table-standard fixations,

case (37500.010)37500.001

Система ENDOmotion

Универсальная система рукава-фиксатора для лапароско-
пии состоит из:

Фиксирующий рукав ENDOmotion (37500.002), механиче-
ский шарнирный рукав с поворотом шарниров на 360°, кото-
рые при нажатии на рукоятку могут одновременно ослаб-
ляться и перемещаться. Отпускание рукоятки ведет к фик-
сации шарниров:

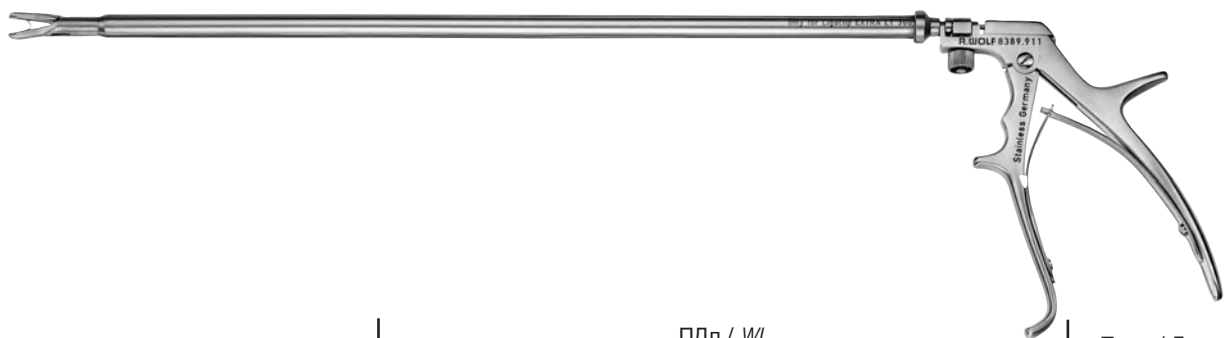
Радиус действия: 640 мм, путь перемещения: 604,5 мм, вес: 6 кг
автоклавируемая опора эндоскопа (83750.001) для надеж-
ной фиксации оптик лапароскопа или вспомогательных
инструментов, крепежный блок (37500.005) для стандарт-
ных операционных столов,

чемоданчик (37500.010)37500.001

Clip Applicator 10 mm

Аппликатор клипсов 10 мм

Лапароскопия
Laparoscopy

		
	ГДЛ / WL 340 мм / mm	Типы / Types
 Аппликатор клипсов Clip applicator	●	8389.911
	для этого: Гильза ввода с уплотнительным колпачком (89.08) also: Introducing sleeve with sealing cap (89.08)	8389.991

For clip ligation with Ethicon® Ligaclip® EXTRA LT 300

Для крепления клипса с помощью
Ethicon® Ligaclip® EXTRA LT 300

Ethicon® Ligaclips®, pack of 1088389.915

Ethicon® Ligaclips®, VE=108 шт.8389.915

*Needle Holder 3.5 mm / 5 mm
modular system*

**Иглодержатель
3,5 мм / 5 мм
модульная система**

Внутренняя часть со стержневой трубкой и соединением для промывки <i>Inner section with sheath tube and irrigation tap</i> 				Аксиальная рукоятка / <i>Axial handle</i>  • с односторонним перемещением • отключаемый фиксатор упора • <i>one jaw opening</i> • <i>locking mechanism can be disabled</i>		Инструмент в комплекте • внутренняя часть со стержневой трубкой • рукоятка Complete instrument • <i>Inner section with sheath tube</i> • <i>Handle</i>
	Типы / Types	Ø	ПДл / WL	8393.941	Типы / Types	
 Иглодержатель модульный, прямой со вставкой из твердых металлов <i>Modular needle holder, straight with carbide insert</i>	8391.504	3.5 мм/mm	310 мм/mm	●	8391.501	
 Иглодержатель модульный, прямой для прямых игл <i>Modular needle holder, straight for straight needles</i>	8393.504	5 мм/mm	310 мм/mm	●	8393.501	
 Иглодержатель модульный, прямой со вставкой из твердых металлов <i>Modular needle holder, straight with carbide insert</i>	8393.505	5 мм/mm	310 мм/mm	●	8393.502	
	8394.505	5 мм/mm	430 мм/mm	●	8394.502	
 Иглодержатель модульный, изогнутый вправо со вставкой из твердых металлов <i>Modular needle holder, curved right with carbide insert</i>	8393.514	5 мм/mm	310 мм/mm	●	8393.511	
	8394.514	5 мм/mm	430 мм/mm	●	8394.511	
 Иглодержатель модульный, изогнутый влево со вставкой из твердых металлов <i>Modular needle holder, curved left with carbide insert</i>	8393.515	5 мм/mm	310 мм/mm	●	8393.512	
	8394.515	5 мм/mm	430 мм/mm	●	8394.512	
 Модульный многофункциональный* иглодержатель по Зарбу <i>Modular multifunction* needle holder by Sarbu</i>	8393.506	5 мм/mm	310 мм/mm	●	8393.503	
	8394.506	5 мм/mm	430 мм/mm	●	8394.503	

* with automatic needle alignment mechanism and cutting edge

* С автоматическим устройством установки иглы и режущей кромкой

*Instruments for
Fundoplication by Bueß
with curved outer sheath
modular system*

Инструменты для
фундопликации по Бюсу

с изогнутым наружным стержнем
модульная система

Лапароскопия
Laparoscopy

				Рукоятка / handle  • с фиксатором / with locking mechanism • неповоротный / not rotatable • с ВЧ / with HF	Инструмент в комплекте • зажимная губка • рукоятка Complete instrument • Jaws • Handle
Зажимная губка / Jaws	Типы / Types	ПДл / WL	Ø	8393.0009	Типы / Types
Щипцы для захвата <i>Grasping forceps</i> 	8399.181	400 мм/mm	5 мм/mm	•	8399.1819
Диссектор <i>Dissector</i> 	8399.281	400 мм/mm	5 мм/mm	•	8399.2819

11

			
	ПДл / WL	Ø	Типы / Types
Толкатель узлов <i>Knot pusher</i> 	330 мм / mm	5 мм / mm	8383.552

*Instruments for
Fundoplication by Bueß*

Инструменты для
фундопликации по Бюсу

 AUTOCLAVE 134° C / 273° F				Троакар, пирамидальный  <i>Trocar, pyramidal</i>
	Пролод / Capacity	ПДл / WL	Типы / Types	
Гибкая гильза троакара, автоклавируемая, вкл. мембранный клапан 89.103 (10 штук) <i>Flexible trocar sleeve, autoclavable, incl. membrane valve 89.103 (pack of 10)</i>	5.5 мм / mm	60 мм / mm	8905.331	8905.3313
		100 мм / mm	8905.351	8905.3513

Spare sheath (pack of 5)

WL 60 mm.....8905.335

Spare sheath (pack of 5)

WL 100 mm.....8905.355

Membrane valves (pack of 10)89.103

Запасной стержень (5 шт.)

ПДл 60 мм.....8905.335

Запасной стержень (5 шт.)

ПДл 100 мм.....8905.355

Мембранный клапан (10 шт.)89.103

Needle Holder 5 mm

Иглодержатель 5 мм

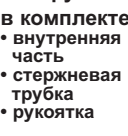
Axially aligned handle with locking mechanism		Аксиальная рукоятка с фиксирующим механизмом	
			
		ПДл / WL 310 мм / mm	Типы / Types
		●	8383.534
Иглодержатель, изогнутый справа по Мессрогли Needle holder, curved right by Messroghli			

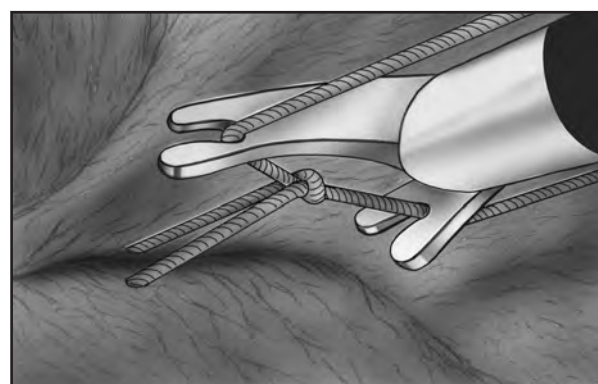
Knot pusher 5 mm,

Толкатель узлов 5 мм,

modular system *modu*
line

модульная система *modu*
line

 Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i>	 Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i>	 Варианты ручки / <i>Handle type</i>	 Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка <i>Complete instrument</i> • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>
 Экстракорпоральный толкатель узлов, с дистальной выемкой, с двойным перемещением <i>Extracorporeal Knot pusher,</i> <i>with distal fork, double jaw</i> <i>action</i>	ПДп / WL 310 мм / mm Типы / <i>Types</i> 8393.345	без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i> 8393.0001	8393.3451 Типы / <i>Types</i>

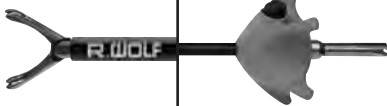


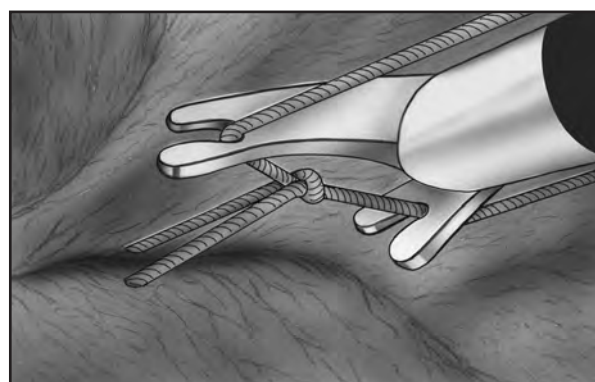
Экстракорпоральная техника узлов
Extracorporeal knotting technique

ERAGON *modular*
modular knot pusher 5 mm

ERAGON *modular*
Модульный толкатель узлов 5 мм

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 ВЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 ВЧ / моно с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
Типы / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert 	Стержневая трубка, изолированная Sheath tube, insulated 	Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle Типы / Types
		 ВЧ моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>		
Типы / Types	8393933	83930072		
 Экстракорпоральный толкатель узлов, с дистальной выемкой, с двойным перемещением Extracorporeal Knot pusher, with distal fork, double jaw action	8393345	●	●	83933457



Экстракорпоральная техника узлов
Extracorporeal knotting technique

Knot Pusher 5 mm
for endoscopic suturing

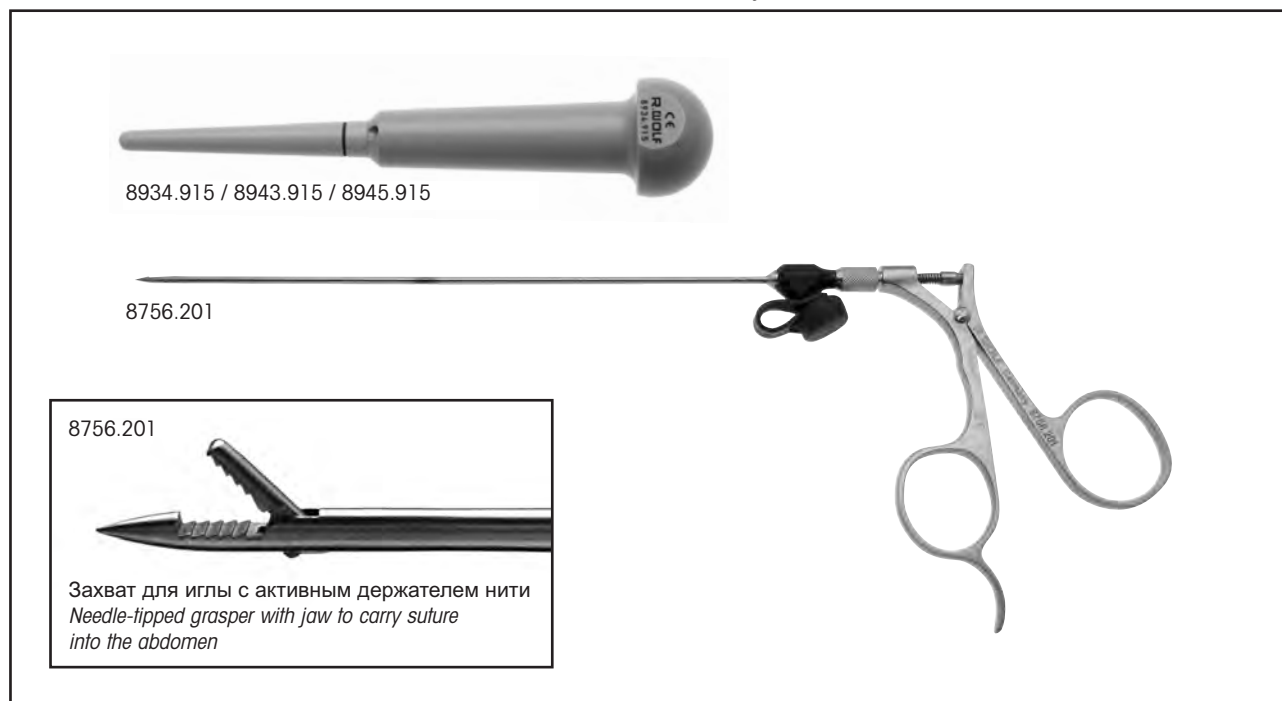
Толкатель узлов 5 мм
для эндоскопического сшивания

		
	ПДл / WL 330 мм / mm	Типы / Types
 Толкатель узлов, для интраабдоминальных узлов <i>Knot pusher,</i> for intra-abdominal knots	●	8383.55
 Толкатель узлов, для экстракорпоральных узлов <i>Knot pusher,</i> for extracorporeal knots	●	8383.551

		
	ПДл / WL 330 мм / mm	Типы / Types
 Экстракорпоральный толкатель узлов по Бюсу с дистальной насечкой и латеральным отверстием для оптимального ведения узла, с предельно атравматичным наконечником для применения в качестве измерительного штифта <i>Extracorporeal knot pusher by Bueß</i> with distal notch and lateral opening for optimum knotting, extremely atraumatic tip for use as probe	●	8383.552

*Trocar-Site Closure Device for
visualized Fascia Closure*
by Busche

Эндоскопически
контролируемая система
закрытия фасций
по Буше



The extended tip of the device allows easy insertion of the cone which then effectively plugs the hole left when the cannula is removed. This preserves the pneumoperitoneum which can be maintained to ensure a safe distance between abdominal wall and the organs. The marking on the cone indicates the ideal position of placement for the ligature.

A suture is grasped with the special grasper and passed through the hole in the cone. This traverses the muscle, fascia and peritoneal layers. The suture is released inside the peritoneal cavity. To complete the stitch on the other side, the device is kept in place and turned through 180°. The grasper is reinserted and the intraperitoneal end of the suture is grasped and withdrawn from the peritoneal cavity as the cone is removed. The suture is tied extracorporeal under direct visual control.

Additional application is suture ligation of bleeding inferior epigastric vessels by using just the needle tipped grasper.

Closure cone

10 - 12 mm	8934.915
12 - 15 mm	8943.915
15 - 20 mm	8945.915

Needle-tipped grasper

with jaw to carry suture, Ø 2 mm, WL 160 mm, with rinsing port	8756.201
--	----------

Уплотнительный конус в форме "джойстика" проникает через отдельные слои и снова заделывает инцизию вокруг пневмоперитонеума. За счет этого создается безопасный интервал между брюшной стенкой и внутренними органами. Маркировка на конусе показывает при этом идеальное положение для лигатуры.

С помощью захвата для иглы нить проводится через отверстие в уплотнительном конусе и депонируется в брюшной полости. После извлечения игольчатых щипцов и поворота конуса на 180° щипцы вводятся снова, схватывают нить, и узел выполняется экстракорпорально под эндоскопическим контролем.

Кроме того, захват для иглы применяется в качестве иглы в экстренных случаях для остановки кровотечений в брюшной стенке.

Уплотнительный конус

10 - 12 мм	8934.915
12 - 15 мм	8943.915
15 - 20 мм	8945.915

Захват для иглы

с активным держателем нити Ø 2 мм, ПДл 160 мм, с соединением для промывки	8756.201
---	----------

Cannulas 2 mm

for laparoscopic microsurgery

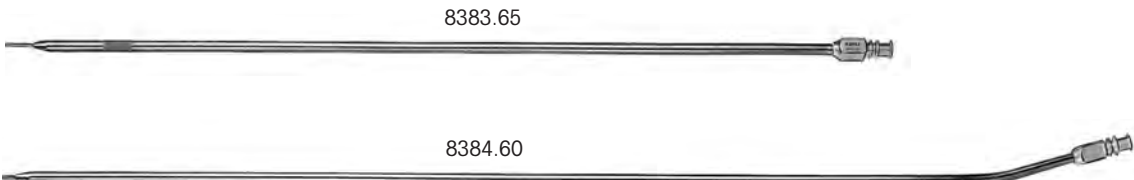
Канюли 2 мм

для лапароскопической микрохирургии

			
	Ø	ПДл / WL 240 мм / mm	Типы / Types
 Инъекционная и аспирационная канюля <i>Injection and aspiration cannula</i>	1.4 / 2.0 мм / mm	●	8309.241
 Канюля для биопсии печени <i>Liver biopsy cannula</i>	1.6 / 2.0 мм / mm	●	8309.261

Cannulas 5 mm
with Luer connector

Канюли 5 мм
с соединением Люэра

				
	Ø мм / mm Наконечник / Tip	ПДл / WL 345 мм / mm	ПДл / WL 415 мм / mm	Типы / Types
 Инъекционная и пункционная канюля с соединением Люэра 3 мм <i>Injection and puncture cannula</i> with 3 mm Luer connector	0.7 (22 G)		●	8384.60
 Инъекционная канюля с соединением Люэра 3 мм <i>Injection cannula</i> with 3 mm Luer connector	1.8 (15 G)	●		8383.65
 для этого: Гильза для ввода also: <i>Insertion sleeve</i>	(Эта гильза препятствует повреждению наконечника канюли при открытии вентиля гильзы троакара.) (This sleeve prevents the tip of the cannula being damaged when opening the valve of the trocar sleeve.)			8383.00



Cannulas 5 mm

with suction control and Luer connector

Канюли 5 мм

с управлением отсасыванием и
соединением Люэра

		
	ПДл / WL 315 мм / mm	Типы / Types
 Канюля пункционная с управлением отсасыванием и соединением Люэра 4 мм <i>Puncture cannula</i> with suction control and 4 mm Luer connector	●	8383.49
 для этого: Гильза для ввода also: <i>Insertion sleeve</i>	(Эта гильза препятствует повреждению наконечника канюли при открытии вентиля гильзы троакара.) <i>(This sleeve prevents the tip of the cannula being damaged when opening the valve of the trocar sleeve.)</i>	8383.00

Probe

for laparoscopic microsurgery

Измерительный штифт

для лапароскопической микрохирургии

Лапароскопия
Laparoscopy

			
	Ø	ПДл / WL	Тип / Type
 Измерительный штифт, градуированный <i>Probe, graduated</i>	3.5 мм / mm	310 мм / mm	8379.672



Probes / Manipulator 5 mm

Измерительные штифты / манипулятор 5 мм

Лапароскопия
Laparoscopy

			
	ПДл / WL 330 мм / mm	ПДл / WL 445 мм / mm	Типы / Types
 Измерительный штифт, градуированный, для пальпации и определения размеров <i>Probe, graduated,</i> <i>for palpation and measurement</i>	●		8383.66
		●	8384.66

		
	ПДл / WL 330 мм / mm	Типы / Types
 Манипулятор с шарообразными наконечниками, с двусторонним использованием, Ø 4 мм / Ø 5 мм <i>Manipulator with spherical tips,</i> <i>usable at both ends, Ø 4 mm / Ø 5 mm</i>	●	838369

Myoma Screw

Бор миомный

Лапароскопия
Laparoscopy

			
	Ø	ПДл / WL	Тип / Type
 Бор миомный, жесткий <i>Myoma screw, rigid</i>	5 мм / mm	320 мм / mm	8383.611
	10 мм / mm	320 мм / mm	8385.301

Special Instruments

Специальные инструменты

Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i> 	Стержневая трубка / <i>Sheath tube</i> не изолированная / <i>uninsulated</i> ПДл / WL 370 мм / mm		Аксиальная рукоятка / <i>Axial handle</i>  - с односторонним перемещением - отключаемый фиксатор упора <i>one jaw opening</i> <i>locking mechanism can be disabled</i>		Инструмент в комплекте - внутренняя часть - стержневая трубка - рукоятка Complete instrument <i>Jaw insert</i> <i>Sheath tube</i> <i>Handle</i>
	Типы / <i>Types</i>	8397.901	Ø	8393.941	Типы / <i>Types</i>
 Манипулятор для Gastric Banding с отклонением на 90°, атравматичный диссектор, бранша с дистальным пазом и крюком <i>Manipulator for gastric banding deflectable up to 90°, atraumatic dissector, branches with distal, longitudinal window and hook</i>	8397.654	•	10 mm/mm	•	8397.651
 Захват с циркулярной головкой для сшивания, 30°, с двойным перемещением <i>Circular stapler anvil grasper, 30°, double jaw action</i>	8397.655	•	10 mm/mm	•	8397.652

Special Instruments

Специальные инструменты

Лапароскопия
Laparoscopy

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>		Варианты ручки / <i>Handle type</i>			
		 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 ВЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 ВЧ / моно с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>
Типы / <i>Types</i>	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i> 	Стержневая трубка, не изолированная <i>Sheath tube, uninsulated</i>  ПДл / WL 380 мм / mm	Варианты ручки / <i>Handle type</i>		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка Complete instrument • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>
		с фиксатором, без ВЧ подключения <i>with locking mechanism, without RF connector</i> 	с фиксатором, без ВЧ подключения <i>with locking mechanism, without RF connector</i> 	
Типы / <i>Types</i>	8397902	83930072	83930082	Типы / <i>Types</i>
 Манипулятор для Gastric Banding с отклонением на 90°, атравматичный диссектор, бранша с дистальным пазом и крюком <i>Manipulator for gastric banding deflectable up to 90°, atraumatic dissector, branches with distal, longitudinal window and hook</i>	8397.654	●	●	83976547
 Захват с циркулярной головкой для сшивания, 30°, с двойным перемещением <i>Circular stapler anvil grasper, 30°, double jaw action</i>	8397.655	●	●	83976558

Hulka Clip Applicator 7 mm

Аппликатор клипсов по Хулка 7 мм

Лапароскопия
Laparoscopy

			
	ПДл / WL 300 мм / mm	ПДл / WL 440 мм / mm	Типы / Types
 Аппликатор клипсов по Хулка Hulka clip applicator	●		8387.84
		●	8388.84

also:

Hulka clips,

pack of 10, sterile packed in pairs.....4986.05

для этого:

Клипсы по Хулка,

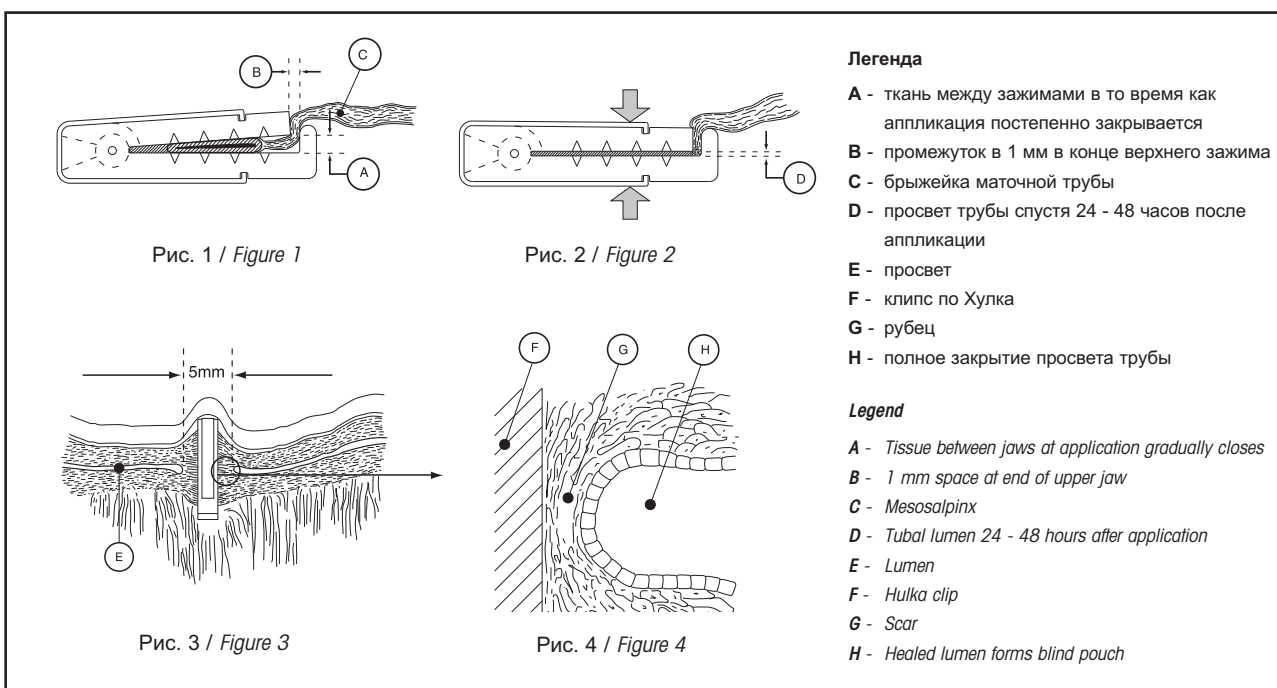
10 шт., в попарной стерильной упаковке.....4986.05

How does the clip work?

The Hulka clip incorporates two features in its design to reduce trauma to tissue during application. First, when the clip is initially applied, (Figure 1), it is designed to gradually compress the tube. Full occlusion of the tubal lumen is achieved over 24 - 48 hours (Figure 2). Second, a 1 mm space at the end of the upper jaw (Figure 1, B) allows room for the mesosalpinx, preventing tearing and bleeding.

Как функционирует клипс?

Клипс по Хулка отличаются два существенных свойства, предотвращающих повреждение ткани во время применения. Клипс сконструирован так, что он во-первых в начале аппликации (Рис. 1) постепенно зажимает шланг. Просвет трубы полностью закрывается спустя 24 - 48 часов (Рис. 2). С другой стороны на конце верхней части клипса (Рис. 1, B) предусмотрен промежуток в 1 мм для брыжейки маточной трубы, чтобы предотвратить разрыв и кровотечение.



Approximately six weeks post-op, epithelialization and healing are complete. (Figures 3 and 4). The scarred endosalpinx forms a pouch-like seal (Figure 4, H) on both sides of the clip, completely occluding the tubal lumen. Over the next 4 - 6 weeks the clip is covered by peritoneal tissue that grows over it from the adjacent edges of viable tube.

Примерно 6 недель после операции завершается эпителизация и заживление. (Рис. 3 и 4). Рубцовая слизистая оболочка маточной трубы образует на обеих сторонах клипса мешочкообразное уплотнение (Рис. 4, H), которое полностью закрывает просвет трубы. В течение следующих 4 - 6 недель клипс перекрывается перитонеальной тканью.

Key features:

- ☐ The Hulka clip spring delivers pressure equal to two times normal arterial pressure which ensures complete occlusion and keeps the clip in place.
- ☐ The Hulka clip compresses the tube gradually over 24 - 48 hours to avoid transection and bleeding.
- ☐ The Hulka clip jaws are lined with a system of small teeth that stabilize the tube and prevent slippage during and after application.
- ☐ A 1 mm space at the end of the upper jaw prevents tearing and bleeding of the mesosalpinx.
- ☐ The Hulka clip occludes approximately 4 - 5 mm of fallopian tube, increasing the likelihood of success should reversal be desired.
- ☐ Because the Hulka clip utilizes minimal tube lengths, patients experience less post-operative discomfort than those sterilized with other mechanical methods.

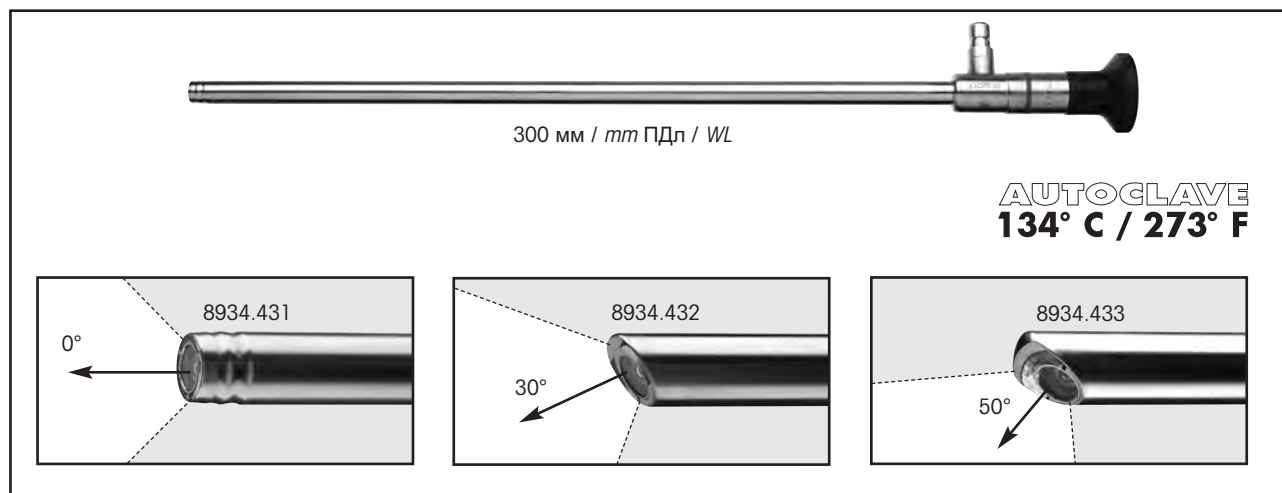
Основные признаки:

- ☐ давление пружины клипса по Хулка вдвое сильнее нормального артериального давления, из-за чего достигается полное закрытие и предотвращается смещение клипса.
- ☐ клипс по Хулка постепенно сжимает маточную трубу в течение 24 - 48 часов, чтобы предотвратить разрыв и кровотечение.
- ☐ пружины клипса по Хулка оснащены мелкими зубьями, которые стабилизируют маточную трубу и предотвращают смещение во время и после аппликации.
- ☐ промежуток в 1 мм в конце верхнего зажима предотвращает разрыв и кровотечение брыжейки маточной трубы.
- ☐ клипс по Хулка закрывает ок. 4 - 5 мм маточной трубы, что повышает шансы на успешный реанастомоз.
- ☐ поскольку клипс по Хулка закрывает только минимальный отрезок трубы, у пациенток бывает меньше послеоперационных жалоб, чем при других механических методах стерилизации.

Instrument Set for Bariatric Surgery

Набор инструментов для пациентов с ожирением

Лапароскопия
Laparoscopy

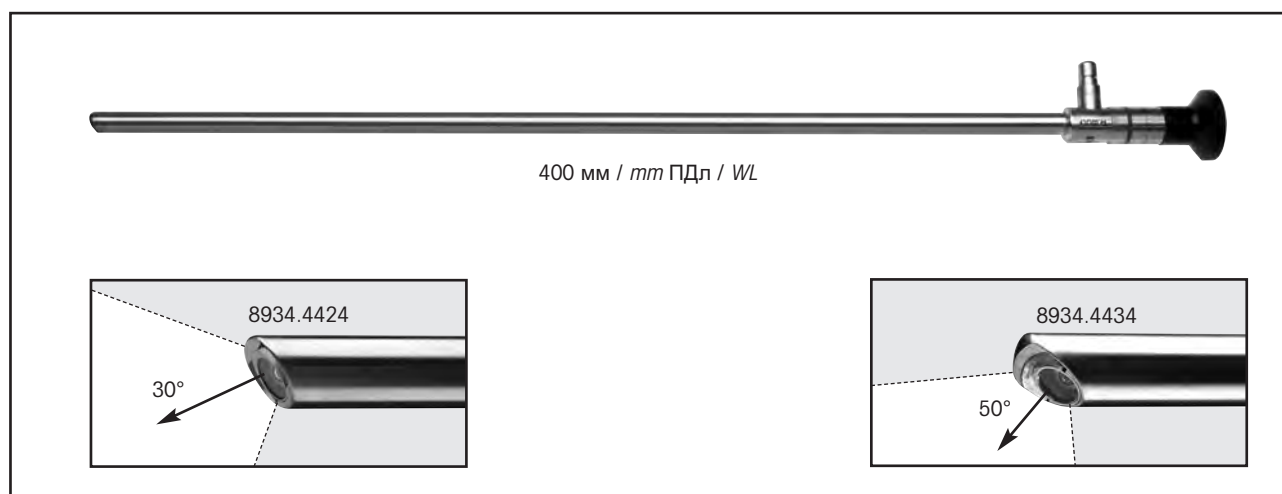


**PANOVIEW telescope, Ø 10 mm,
distortion-free,**

0°	8934.431
30°	8934.432
50°	8934.433

**Оптика PANOVIEW, Ø 10 мм,
ортоскопическая,**

0°	8934.431
30°	8934.432
50°	8934.433



PANOVIEW PLUS telescope, Ø 10 mm,

30°	8934.4424
50°	8934.4434

Recommended light cable:

Fiber light cable set Ø 5.0 mm, 2300 mm long consisting of:
Fiber light cable (80665023), adapter projector-side (8095.07) and
adapter endoscope-side (809509) 806650231
(for maximum light transmission)

Accessories:

Processing basket (for telescopes 8934.431 / .432 / .433)
(L x W x H) 471 x 59 x 54 mm38021.111
Processing basket (for telescopes 8934.4424 / .4434)
(L x W x H) 610 x 59 x 54 mm38022.111

Оптика PANOVIEW PLUS, Ø 10 мм,

30°	8934.4424
50°	8934.4434

Рекомендуемый световодный кабель:

Волоконный световод в комплекте, Ø 5,0 мм,
длина 2300 мм состоит из:
Волоконный световод (80665023), адаптер со
стороны проектора (8095.07) и адаптер со
стороны эндоскопа (809509) 806650231
(для максимального пропускания света)

Принадлежности:

Корзина для подготовки (для оптик 8934.431 / .432 / .433)
(Д x Ш x В) 471 x 59 x 54 мм38021.111
Корзина для подготовки (для оптики 8934.4424 / .4434)
(Д x Ш x В) 610 x 59 x 54 мм38022.111



Instrument Set for Bariatric Surgery

Набор инструментов для пациентов с ожирением

Лапароскопия
Laparoscopy

Гильзы троакара RIWO-ART с магнитно-шариковым клапаном				Троакар, наконечник конический, острый	Троакар, наконечник трехгранный
<i>RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve</i>				<i>Trocar, conical tip</i>	<i>Trocar, pyramidal tip</i>
ПДл / WL	Проход / Capacity	Типы / Types			
Металлическая трубка с резьбой, дистально прямая	100 мм / mm	5.5 мм / mm	8921.024	8921.113	8921.123
<i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i>	150 мм / mm	5.5 мм / mm	8921.026	8921.115	8921.125
Металлическая трубка с резьбой, дистально прямая	100 мм / mm	10 мм / mm	8923.024	8923.113	8923.123
<i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i>	150 мм / mm	10 мм / mm	8923.026	8923.115	8923.125
Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая	100 мм / mm	12,5 мм / mm	8924.014	8924.113	8924.123
<i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i>	150 мм / mm	12,5 мм / mm	8924.016	8924.115	8924.125
Металлическая трубка с резьбой, дистально прямая	150 мм / mm	12,5 мм / mm	8924.026	8924.115	8924.125
<i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i>					

Троакар TROTEC, состоит из: <i>TROTEC trocar consisting of:</i>		Для гильзы троакара RIWO ART с: <i>For RIWO ART trocar sleeves:</i>		Троакар TROTEC в комплекте <i>TROTEC trocar complete</i>
				
Стержень с ланцетным наконечником, двухгранный / <i>Sheath with two-edged lancet tip</i>	Рукоятка с пружинным защитным стержнем / <i>Handle with spring-mounted protective rod</i>	Полезная длина <i>Working length</i>	Ø	
8923.134	8923.135	100 мм / mm	10.0 мм / mm	8923.133
8924.134	8923.135	100 мм / mm	12.5 мм / mm	8924.133

Spare ball, 1 piece, capacity 5.5 mm8921.901
Spare ball, 1 piece, capacity 10 mm8923.901
Spare o-rings, pack of 10, capacity 5.5 mm8921.951
Spare o-rings, pack of 10, capacity 10 mm8923.951
Spare sealing caps, pack of 10, capacity 5.5 mm, blue89.02
Spare sealing caps, pack of 10, capacity 10 mm, red89.08
Spare plug, pack of 5896.0002

Запасной шарик, 1 шт., проход 5,5 мм8921.901
Запасной шарик, 1 шт., проход 10 мм8923.901
Запасные кольца круглого сечения, 10 шт., проход 5,5 мм8921.951
Запасные кольца круглого сечения, 10 шт., проход 10 мм8923.951
Запасные уплотнительные колпачки, 10 шт., проход 5,5 мм, синие89.02
Запасные уплотнительные колпачки, 10 шт., проход 10 мм, красные89.08
Запасные пробки крана, 5 шт.896.0002

Instrument Set for Bariatric Surgery

Набор инструментов для пациентов с ожирением

Лапароскопия
Laparoscopy

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				Типы / Types
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

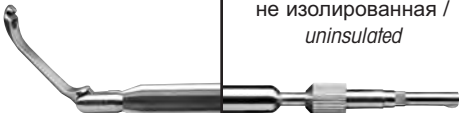
Внутренняя часть / Jaw insert 	Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i>		Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка <i>Complete instrument</i> • Jaw insert • Sheath tube • Handle
			 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	
Типы / Types	8393933	8394933	83930072	83930073	Типы / Types
 Атрауматичные щипцы для захватывания, Ø 5 мм зев с волнистой зубчатой кромкой, 20 мм, с простым перемещением <i>Atraumatic grasping forceps, Ø 5mm jaw hollow with wavy teeth border, 20 mm, single jaw action</i>	8393.292	●	●	●	83932925
	8394.292	●	●	●	83942925
 Ножницы, "Metzenbaum", Ø 5 мм изогнутые слева, с двойным перемещением <i>Scissors, "Metzenbaum", Ø 5mm curved left, double jaw action</i>	8393.041	●	●	●	83930417
	8394.041	●	●	●	83940417

Instrument Set for Bariatric Surgery

Набор инструментов для пациентов с ожирением

Лапароскопия
Laparoscopy

Внутренняя часть / Jaw insert	Типы / Types	Стержневая трубка, не изолированная Sheath tube, uninsulated	ПДл / WL 310 мм / mm	Варианты ручки / Handle type	Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка <i>Complete instrument</i> • Jaw insert • sheath tube • Handle
					
				с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	
				8393.0002	Типы / Types
	8395.225	●	●	●	8395.2252
Щипцы для захватывания/ диссекции "Maryland", 10 мм, с двойным перемещением <i>Grasping and dissecting forceps, "Maryland", 10 mm, both jaws opening</i>					

Внутренняя часть / Jaw insert	Типы / Types	Стержневая трубка / Sheath tube не изолированная / uninsulated	ПДл / WL 370 мм / mm	Аксиальная рукоятка / Axial handle	Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка <i>Complete instrument</i> • Jaw insert • Sheath tube • Handle
					
				с односторонним перемещением отключаемый фиксатор упора <i>one jaw opening locking mechanism can be disabled</i>	
				8393.941	Типы / Types
	8397.654	●	10 мм	●	8397.651
Манипулятор для Gastric Banding с отклонением на 90°, атравматичный диссектор, бранша с дистальным пазом и крюком <i>Manipulator for Gastric Banding deflectable up to 90°, atraumatic dissector, branches with distal, longitudinal window and hook</i>					
	8397.655	●	10 мм	●	8397.652
Захват с циркулярной головкой для сшивания, 30°, с двойным перемещением <i>Circular stapler anvil grasper, 30°, double jaw action</i>					

Instrument Set for Bariatric Surgery

Набор инструментов для пациентов с ожирением

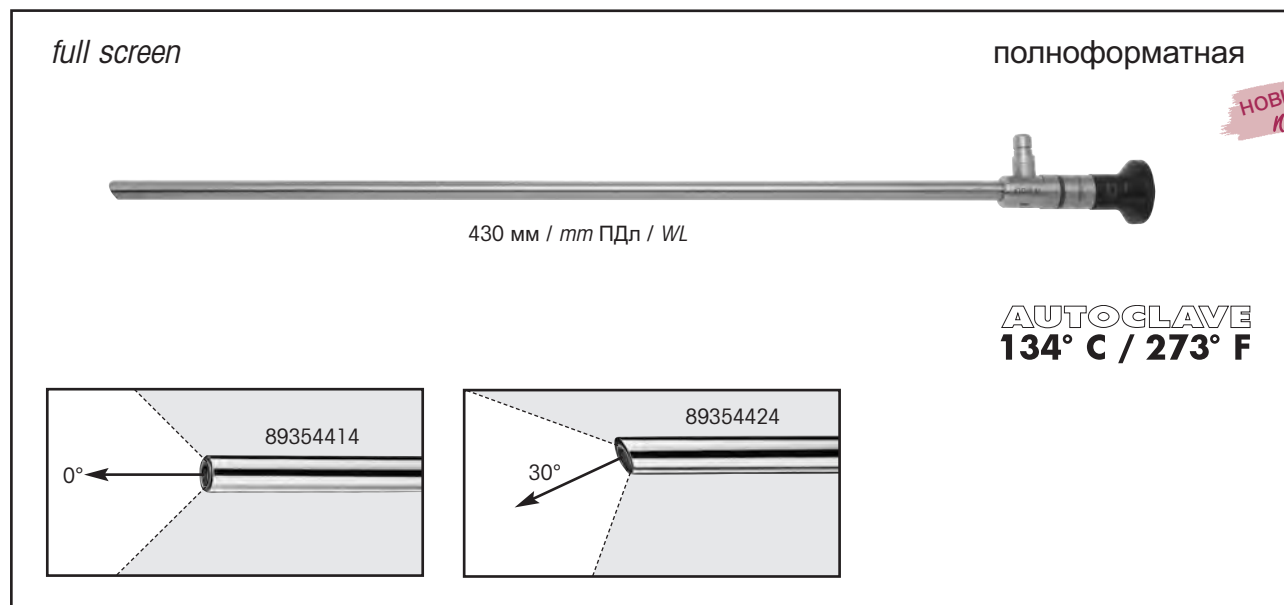
Внутренняя часть со стержневой трубкой и соединением для промывки <i>Inner section with sheath tube and irrigation tap</i> 			Аксиальная рукоятка / <i>Axial handle</i>  • с односторонним перемещением • отключаемый фиксатор упора • <i>one jaw opening</i> • <i>locking mechanism can be disabled</i>		Инструмент в комплекте • внутренняя часть со стержневой трубкой • рукоятка Complete instrument • <i>Inner section with sheath tube</i> • <i>Handle</i>
	Типы / Types	Ø	ПДп / WL	8393.941	Типы / Types
Иглодержатель модульный, изогнутый вправо со вставкой из твердых металлов <i>Modular needle holder, curved right with carbide insert</i> 	8393.514	5 мм / mm	310 мм/mm	●	8393.511
	8394.514	5 мм / mm	430 мм/mm	●	8394.511
Иглодержатель модульный, изогнутый влево со вставкой из твердых металлов <i>Modular needle holder, curved left with carbide insert</i>	8393.515	5 мм / mm	310 мм/mm	●	8393.512
	8394.515	5 мм / mm	430 мм/mm	●	8394.512
 Модульный многофункциональный иглодержатель по Зарбу <i>Modular multifunction needle holder by Sarbu</i>	8393.506	5 мм / mm	310 мм/mm	●	8393.503
	8394.506	5 мм / mm	430 мм/mm	●	8394.503

KeyPort

The reusable Single Port Solution
PANOVIEW telescopes, Ø 5.3 mm

KeyPort

Система Single-Port многоразового применения
Оптики PANOVIEW, Ø 5,3 мм



**PANOVIEW telescope, Ø 5.3 mm,
distortion-free, full screen,**

0°	89354414
30°	89354424

**Оптика PANOVIEW, Ø 5,3 мм,
ортоскопическая, полноформатная**

0°	89354414
30°	89354424

Recommended light cable:

Fiber light cable set Ø 3.5 mm, 2300 mm long consisting of:
Fiber light cable (80663523), adapter projector-side (8095.07) and
adapter endoscope-side (809509) 806635231
(for maximum light transmission)

Recommended light cable

for Single Port Surgery (KeyPort):

Fiber light cable, 2.3 m long
angled 90° distally8061.351
(for maximum light transmission)

Accessories:

Processing basket

(L x W x H) 610 x 59 x 54 mm38022.111

Рекомендуемый световодный кабель:

Волоконный световод в комплекте, Ø 3,5 мм,
длина 2300 мм состоит из:
Волоконный световод (80663523), адаптер со
стороны проектора (8095.07) и адаптер со
стороны эндоскопа (809509) 806635231
(для максимального пропускания света)

Рекомендуемый световодный кабель

для хирургии Single Port (KeyPort):

Волоконный световод, длиной 2,3 м
дистально изогнутый 90°8062.351
(для максимального пропускания света)

Принадлежности:

Корзина для подготовки

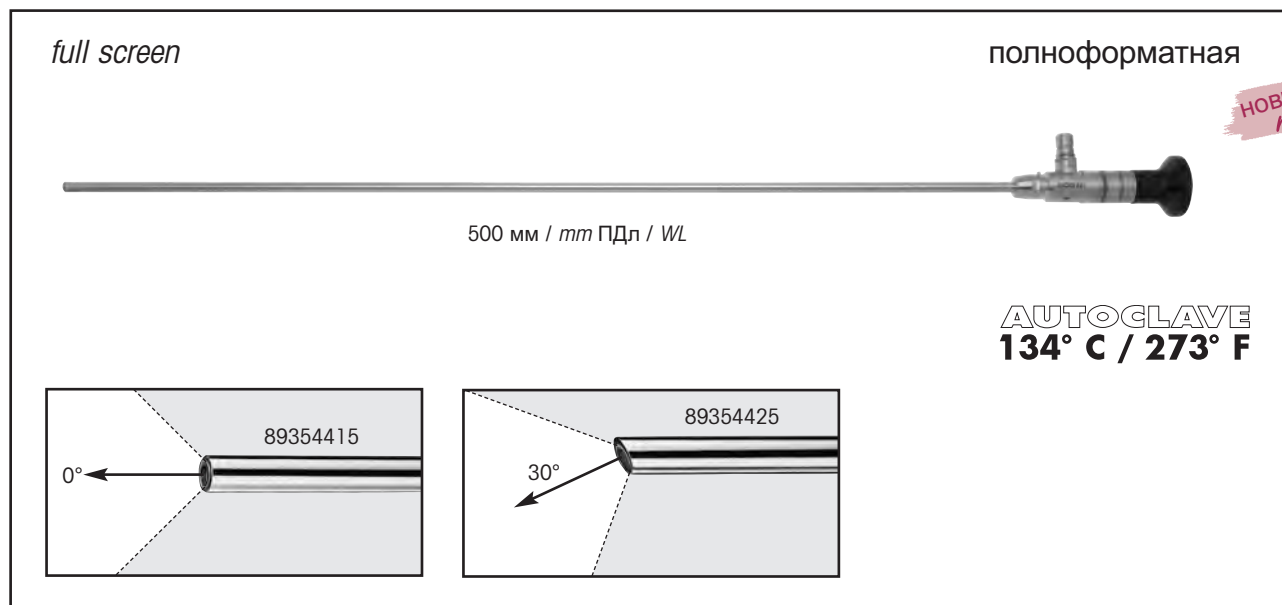
(Д x Ш x В) 610 x 59 x 54 мм38022.111

KeyPort

The reusable Single Port Solution
PANOVIEW telescopes, Ø 5.7 mm

KeyPort

Система Single-Port многоразового применения
Оптики PANOVIEW, Ø 5,7 мм



PANOVIEW telescope, Ø 5.7 mm,

distortion-free, full screen,

0° 89354415

30° 89354425

Оптика PANOVIEW, Ø 5,7 мм,

ортоскопическая, полноформатная

0° 89354415

30° 89354425

Recommended light cable:

Fiber light cable set, Ø 5.0 mm, 2300 mm long consisting of:

Fiber light cable (80665023), adapter projector-side (8095.07) and
adapter endoscope-side (809509) 806650231
(for maximum light transmission)

Recommended light cable:

for Single Port Surgery (KeyPort):

Fiber light cable, 2.3 m long 8062.451
(for maximum light transmission)

Рекомендуемый световодный кабель:

Волоконный световод в комплекте,

Ø 5,0 мм, длина 2300 мм состоит из:

Волоконный световод (80665023), адаптер со
стороны проектора (8095.07) и адаптер со
стороны эндоскопа (809509) 806650231
(для максимального пропускания света)

Рекомендуемый световодный кабель:

для хирургии Single Port (KeyPort):

Волоконный световод, длиной 2,3 м 8062.451
(для максимального пропускания света)

Accessories:

Processing basket

(L x W x H) 610 x 59 x 54 mm 38022.111

Принадлежности:

Корзина для подготовки

(Д x Ш x В) 610 x 59 x 54 мм 38022.111

KeyPort

The reusable Single Port Solution
Trocar Sleeves

KeyPort

Система Single-Port многоразового применения
Гильзы троакара

новинка
new

		Тип / Type
Гильза троакара KEYPORT, автоклавируемая, треугольной формы с проходом 21 мм, ПДл 30 мм, с резьбовым анкерным креплением, местом соединения для фиксирующего рукава (фиксирующий рукав Endo-Motion 37500.001 и U-образный фиксирующий рукав 8840.9721) и возможностью фиксации фасциального шва, местом соединения для силиконовой уплотнительной вставки (8850243) <i>KEYPORT trocar sleeve, autoclavable, triangular shape with 21 mm passage, WL 30 mm, with thread anchor, interface for retainer arm (Endo-Motion retainer arm 37500.001 and U-shaped retainer arm 8840.9721) and fixing option for fascia thread, interface for silicone seal insert (8850243)</i>		885020
Троакar KEYPORT, автоклавируемый, конический, тупой, с центральным отверстием для первичной инсuffляции, для гильзы троакара Single-Port <i>KEYPORT trocar, autoclavable, conical blunt shape, with central bore for primary insufflation, for Single Port trocar sleeve</i>		885021

Гильза троакара KEYPORT, автоклавируемая, треугольной формы с проходом 24 мм, ПДл 36 мм, с резьбовым анкерным креплением, местом соединения для фиксирующего рукава (фиксирующий рукав Endo-Motion 37500.001 и U-образный фиксирующий рукав 8840.9721) и возможностью фиксации фасциального шва, местом соединения для силиконовой уплотнительной вставки (8850243) <i>KEYPORT trocar sleeve, autoclavable, triangular shape with 24 mm passage, WL 36 mm, with thread anchor, interface for retainer arm (Endo-Motion retainer arm 37500.001 and U-shaped retainer arm 8840.9721) and fixing option for fascia thread, interface for silicone seal insert (8850243)</i>		885030
Троакar KEYPORT, автоклавируемый, конический, тупой, с центральным отверстием для первичной инсuffляции, для гильзы троакара Single-Port <i>KEYPORT trocar, autoclavable, conical blunt shape, with central bore for primary insufflation, for Single Port trocar sleeve</i>		885031

KeyPort

The reusable Single Port Solution
Silicone Seal Insert

KeyPort

Система Single-Port многоразового применения
Силиконовая уплотнительная вставка

Лапароскопия
Laparoscopy

новинка
new



Тип / Type

Набор силиконовых уплотнительных вставок KEYPORT SILIKON

состоит из:

силиконовая уплотнительная вставка KeyPort

(VE = 3 шт., 8850243),
переходник с байонетным затвором (885005),
переходник с байонетным затвором (885010),
переходник с байонетным затвором (885015),
пластмассовая гильза (8850005),
пластмассовая гильза (8850010),
уплотнительный колпачок (VE = 10 шт., 89.02),
уплотнительный колпачок (VE = 10 шт., 89.08),
уплотнительный колпачок (VE = 10 шт., 89.10),
уплотнительный колпачок (VE = 10 шт., 8930),
уплотнительный колпачок (VE = 10 шт., 8931),
уплотнительный колпачок (VE = 10 шт., 8932)
Двухходовой кран (8850501)

KEYPORT SILICONE seal insert set

comprising:

KeyPort silicone seal insert (pack of 3, 8850243),
Adapter with twist lock (885005),
Adapter with twist lock (885010),
Adapter with twist lock (885015),
Plastic sleeve (8850005),
Plastic sleeve (8850010),
Seal cap (pack of 10, 89.02),
seal cap (pack of 10, 89.08),
seal cap (pack of 10, 89.10),
seal cap (pack of 10, 8930),
seal cap (pack of 10, 8931),
seal cap (pack of 10, 8932),
two-way stopcock(8850501)

Набор уплотнительных вставок содержит все необходимые переходники, пластмассовые гильзы и уплотнительные колпачки (упаковки по 10 шт.) для диаметров инструментов от 5 –15 мм.

The seal insert set contains all the necessary adapters, plastic sleeves and seal caps (packs of 10) for instrument diameters of 5 –15 mm.

88502431

KeyPort

The reusable Single Port Solution

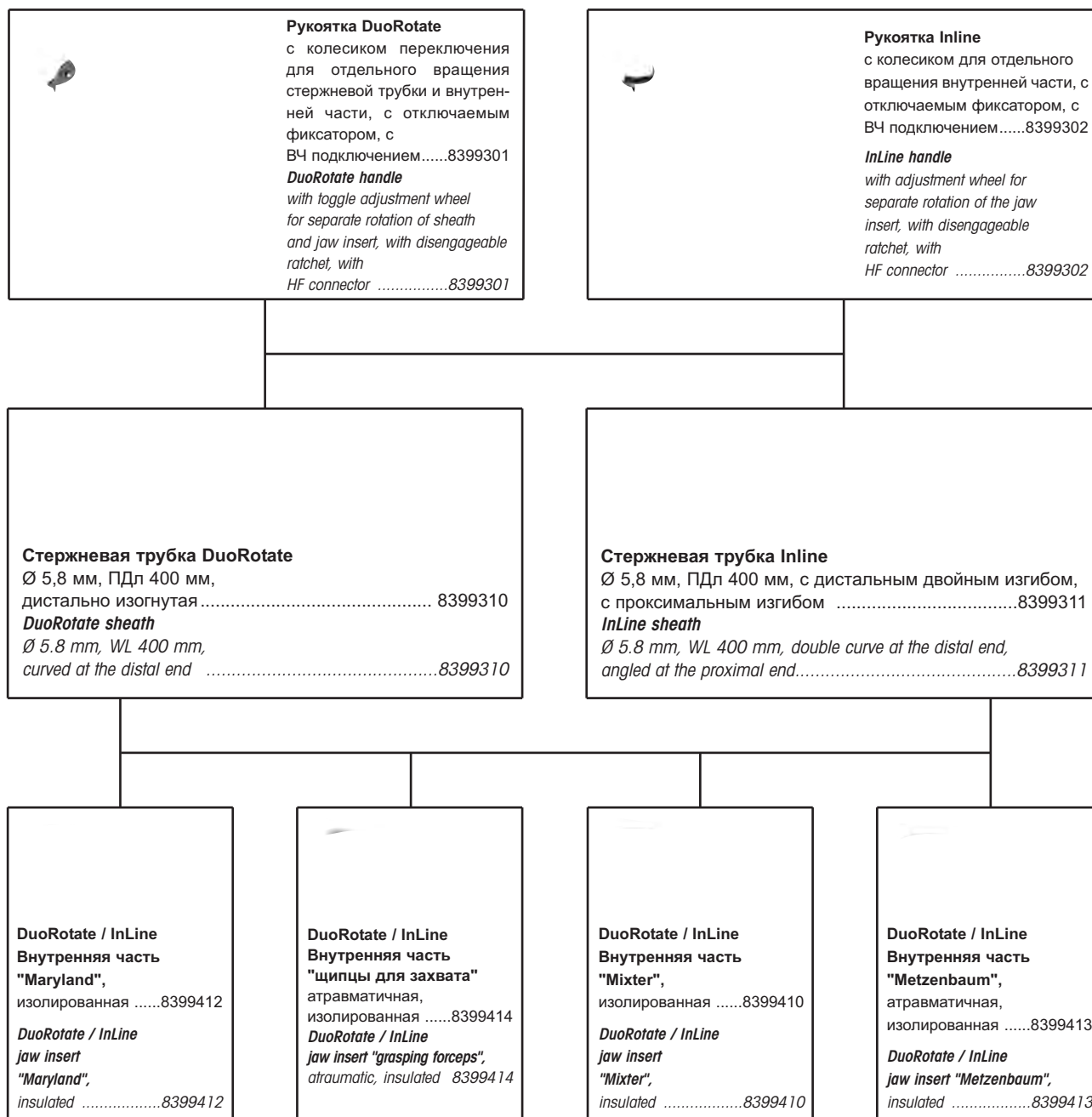
The individual components of the DuoRotate and InLine Instrument Series can be freely combined with each other.

KeyPort

Система Single-Port многоразового применения

Отдельные компоненты серий инструментов DuoRotate и InLine свободно комбинируются между собой.

новинка
new



KeyPort

The reusable Single Port Solution
DuoRotate / InLine Complete Sets

KeyPort

Система Single-Port многоразового применения
Комплектные наборы DuoRotate / InLine

НОВИНКА
NEW

Внутренняя часть, изолированная <i>Jaw insert, insulated</i>		DuoRotate Стержневая трубка/ <i>sheath tube</i>	InLine Стержневая трубка/ <i>sheath tube</i>	Варианты ручки <i>Handle type</i>		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка • промывочный переходник (8399300) <i>Complete instrument</i> • Jaw insert • Sheath tube • Handle • irrigation adapter (8399300)
		Ø 5.8 мм / mm ПДл / WL 400 мм/mm	Ø 5.8 мм / mm ПДл / WL 400 мм/mm	ВЧ	ВЧ	
	Типы / Types	8399310	8399311	Рукоятка DuoRotate <i>DuoRotate handle</i>	Рукоятка InLine <i>InLine handle</i>	Типы / Types
DuoRotate / InLine Внутренняя часть "Mixer", изолированная <i>DuoRotate / InLine</i> <i>jaw insert "Mixer", insulated</i>	8399410	●		●		83993010
			●		●	83994010
DuoRotate / InLine Внутренняя часть "Maryland", изолированная <i>DuoRotate / InLine</i> <i>jaw insert "Maryland", insulated</i>	8399412	●		●		83993012
			●		●	83994012
DuoRotate / InLine Внутренняя часть "Metzenbaum", атравматичная, изолированная <i>DuoRotate / InLine</i> <i>jaw insert "Maryland"</i> <i>atraumatic, insulated</i>	8399413	●		●		83993013
			●		●	83994013
DuoRotate / InLine Внутренняя часть "щипцы для захвата" атравматичная, изолированная <i>DuoRotate / InLine</i> <i>jaw insert "grasping forceps",</i> <i>atraumatic, insulated</i>	8399414	●		●		83993011
			●		●	83994011

HF connecting cable see page BDE 203.

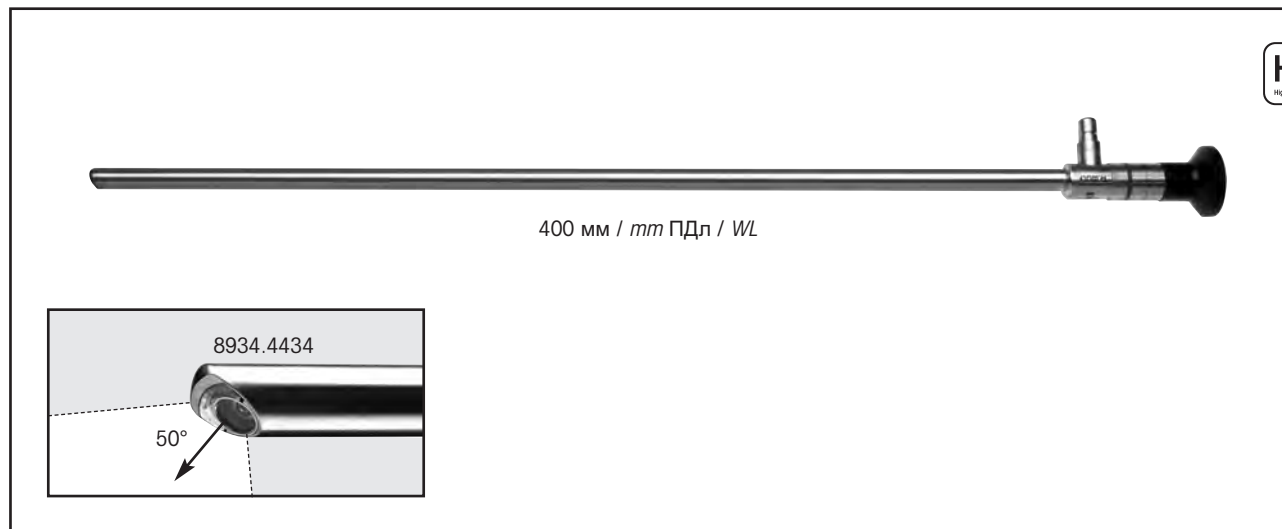
ВЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

Set

for transvaginal cholecystectomy
(hybrid method)

Набор

для чрезвлагалищной холецистэктомии
(гибридный метод)



PANOVIEW PLUS telescope, Ø 10 mm,

50°8934.4434

Оптика PANOVIEW PLUS, Ø 10 мм,

50°8934.4434

Recommended light cable:

Fiber light cable set, Ø 5.0 mm, 2300 mm long consisting of:
Fiber light cable (80665023), adapter projector-side (8095.07) and
adapter endoscope-side (809509) 806650231
(for maximum light transmission)

Accessories:

Processing basket

(L x W x H) 610 x 59 x 54 mm38022.111

Рекомендуемый световодный кабель:

Волоконный световод в комплекте,
Ø 5,0 мм, длина 2300 мм состоит из:
Волоконный световод (80665023), адаптер со
стороны проектора (8095.07) и адаптер со
стороны эндоскопа (809509) 806650231
(для максимального пропускания света)

Принадлежности:

Корзина для подготовки

(Д x Ш x В) 610 x 59 x 54 мм38022.111



Set

for transvaginal cholecystectomy (hybrid method)

Набор

для чрезвлагалищной холецистэктомии
(гибридный метод)

Гильзы троакара RIWO-ART с магнитно-шариковым клапаном							
			Проход / Capacity	Типы / Types	без крана для инсуффляции without Insufflation tap	с краном для инсуффляции with Insufflation tap	для этого: Троакар, тупой also: Trocar, blunt
RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve							
 Metal sleeve, standard, straight distal tip	ПДл / WL 150 мм/mm	10 мм/mm	8923.016S01	●			8934.175
			8923.016			●	

Spare ball, 1 piece, capacity 10 mm8923.901

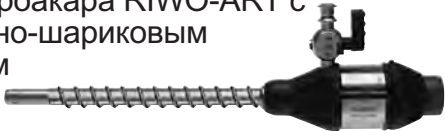
Spare o-rings, pack of 10, capacity 10 mm8923.951

Spare sealing caps, pack of 10, capacity 10 mm, red89.08

Запасной шарик, 1 шт., проход 10 мм8923.901

Запасные кольца круглого сечения, 10 шт., проход 10 мм8923.951

Запасные уплотнительные колпачки, 10 шт., проход 10 мм, красные89.08

Гильзы троакара RIWO-ART с магнитно-шариковым клапаном						для этого: Троакар TROTEC с автоматической защитной функцией наконечник канюли конический also: TROTEC Trocar with automatic protective function; conical cannula tip
RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve			Проход / Capacity	Типы / Types	с краном для инсуффляции with Insufflation tap	
Металлическая трубка с резьбой, дистально прямая		ПДл / WL 100 мм/mm	5.5 мм/mm	8921.024	●	8921.131
Metal sleeve with retaining thread, straight distal tip						

Spare ball, 1 piece, capacity 5.5 mm8921.901

Spare o-rings, pack of 10, capacity 5.5 mm8921.951

Spare sealing caps, pack of 10, capacity 5.5 mm, blue89.02

Spare plug, pack of 5896.0002

Запасной шарик, 1 шт., проход 5,5 мм8921.901

Запасные кольца круглого сечения, 10 шт., проход 5,5 мм8921.951

Запасные уплотнительные колпачки, 10 шт., проход 5,5 мм, синие89.02

Запасные пробки крана, 5 шт.896.0002

Гибкая гильза троакара для изогнутых инструментов  AUTOCLAVE 134° C / 273° F Flexible trocar sleeve for curved instruments			Проход / Capacity	Типы / Types	без крана для инсуффляции without Insufflation tap	для этого: Троакар, конический, тупой  also: Trocar, blunt conical tip
Пластмассовый стержень с резьбой, дистально прямая, включая мембранный клапан 89.103 (10 шт.) Plastic sheath with retaining thread, straight distal tip, incl. membrane valves 89.103 (pack of 10)	ПДл / WL 60 мм/mm	5.5 мм/mm	8905.331	●	8905.3311	

Spare sheath (pack of 5), WL 60 mm8905.335

Spare sheath (pack of 5), WL 100 mm8905.355

Membrane valves, yellow, pack of 1089.103

Запасной стержень, (5 шт.), ПДл 60 мм8905.335

Запасной стержень, (5 шт.), ПДл 100 мм8905.355

Мембранный клапан, желтый, 10 шт.89.103

Set

for transvaginal cholecystectomy (hybrid method)

Набор

для чрезвлагалищной холецистэктомии
(гибридный метод)

				Рукоятка / handle  • с фиксатором / with locking mechanism • неповоротный / not rotatable • с ВЧ / with HF	Инструмент в комплекте • зажимная губка • рукоятка Complete instrument • Jaws • Handle
Зажимная губка / Jaws	Типы / Types	ПДл / WL	Ø	8393.0009	Типы / Types
Щипцы для захвата Grasping forceps 	8399.181	400 мм/mm	5 мм/mm	•	8399.1819
Диссектор Dissector 	8399.281	400 мм/mm	5 мм/mm	•	8399.2819

HF connecting cable see page BDE 203.

ВЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

Set

for transvaginal cholecystectomy (hybrid method)

Набор

для чрезвлагалищной холецистэктомии
(гибридный метод)

 Все зажимные губки и стержневые трубки также комбинируются с ERAGONaxial . <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Варианты ручки / Handle type				Типы / Types
	 с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 БЧ / моно с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 с фиксатором, неповоротный <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

Внутренняя часть / Jaw insert 	Стержневая трубка, изолированная Sheath tube, insulated		Варианты ручки / Handle type		Инструмент в комплекте • внутренняя часть • стержневая трубка • рукоятка <i>Complete instrument</i> • Jaw insert • Sheath tube • Handle
	ПДл / WL 330 мм / mm	ПДл / WL 450 мм / mm	БЧ / моно без фиксатора, поворотный <i>without locking mechanism, rotatable</i>	БЧ / моно с фиксатором, поворотный <i>with locking mechanism, rotatable</i>	
Типы / Types	8393933	8394933	83930073	83930074	Типы / Types
 Атравматичные щипцы для захватывания, Ø 5 мм, окончатые с поперечным зубчатым зацеплением, с двойным перемещением <i>Atraumatic grasping forceps, Ø 5 mm, fenestrated, with horizontal serrations, double action</i>	8393.181	●		●	83931817
	8394.181	●		●	83941817
 Щипцы для захватывания и диссекции "Maryland Dissector", Ø 5 мм, изогнутые с тонким поперечным зубчатым зацеплением, с двойным перемещением <i>Grasping and dissecting forceps, "Maryland dissector", Ø 5 mm, curved with fine horizontal serration, double jaw action</i>	8393.281	●		●	83932817
	8394.281	●		●	83942817
 Ножницы, "Metzenbaum", Ø 5 мм изогнутые слева, с двойным перемещением <i>Scissors, "Metzenbaum", Ø 5 mm curved left, double jaw action</i>	8393.041	●	●		83930417
	8394.041	●	●		83940417

HF connecting cable see page BDE 203.

БЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

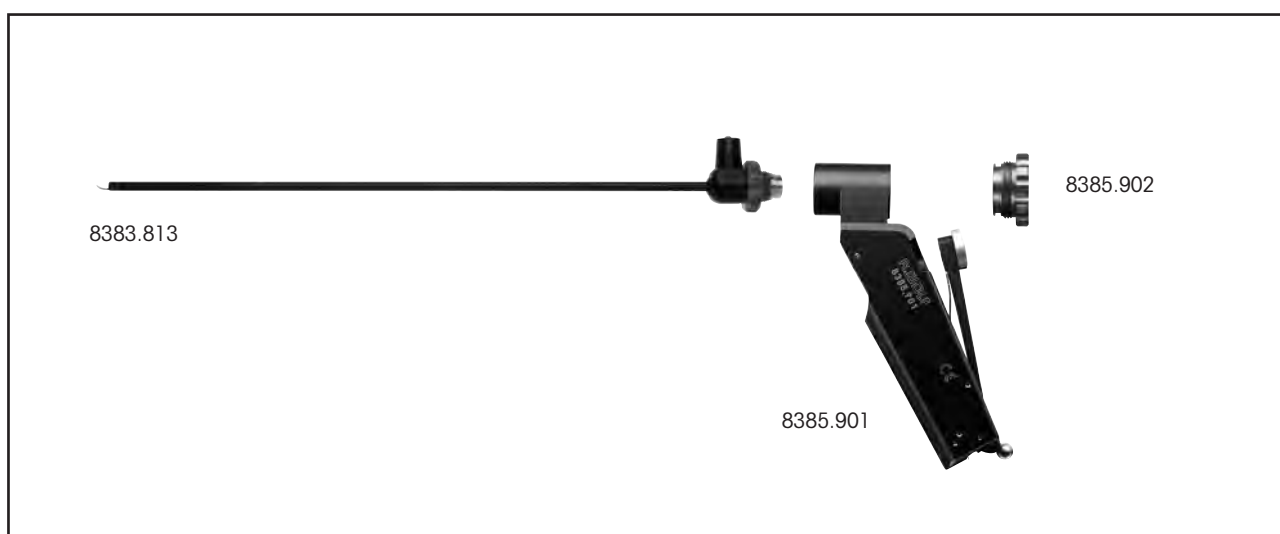
Set

for transvaginal cholecystectomy (hybrid method)

Набор

для чрезвлагалищной холецистэктомии
(гибридный метод)

		
	ПДл / WL 420 мм / mm	Типы / Types
 Крючкообразный электрод, Ø 5 мм Hook electrode, Ø 5 mm	●	8384.423



Multifunction Suction-Irrigation System

consisting of:

Suction-irrigation handle	8385.901
Sealing cap	8385.902
HF button electrode, Ø 5 mm, WL = 310 mm	8383.813

also:

Suction-irrigation tube set, with piercing thorn, reusable	8170.9521
---	-----------

Система отсасывания-промывания, многофункциональная

состоит из:

Рукоятка для отсасывания-промывания	8385.901
Колпачок	8385.902
ВЧ электрод пуговчатый, Ø 5 мм, ПДл = 310 мм	8383.813

для этого:

Набор шлангов для отсасывания-промывания, с шипом для прокола, многоразового пользования	8170.9521
---	-----------

HF connecting cable see page BDE 203.

ВЧ соединительный кабель; см. лист BDE 203.

Set

for transvaginal cholecystectomy (hybrid method)

Набор

для чрезвлагалищной холецистэктомии
(гибридный метод)



RIWO-System-Tray

for sterilization,

600 x 200 mm38201.686

Лоток RIWO-System-Tray

для стерилизации,

600 x 200 мм38201.686

INSUFFLATOR Highflow 45 BASIC

ИНСУФФЛЯТОР Highflow 45 BASIC



- ☐ 6.5" Color display
- ☐ Touchscreen
- ☐ Max. flow rate 45 l / min
- ☐ Functional and user-friendly design
- ☐ Optional configurable software modules

INSUFFLATOR Highflow 45 BASIC Set

consisting of:

INSUFFLATOR Highflow 45 Basic (2235001),
insufflation tube, Ø 5 mm, 2.5 m long (8170.101),
hygiene filter, sterile pack of 10 (4171.111),
power cable 3 m long (2440.03)22350011

Necessary accessories:

CO₂ pressure tube
length 1.5 m74021.029
with

Pressure reducer CO₂
DIN 477-174007.054
DIN EN ISO 40774007.055
ISO 514574007.056
or

Connecting tube, 5 m long
for central CO₂ gas supply (Dräger)74021.030
Connecting tube, 5 m long
for central CO₂ gas supply (Air Liquide)74021035

Optional accessories:

Insufflation tube, disposable
with integrated hygiene filter,
pack of 10, in individual sterile packs4170.501
High-flow insufflation tube*,
Ø 8 mm, autoclavable8170.232
*recommended in conjunction with high-flow trocar sleeves

Optional software module:

Software module CAN-BUS, integrated core2235101
Software module BABY-MODE2235102
Software module VIDEO-DISPLAY2235103

- ☐ Цветной дисплей 6,5"
- ☐ Сенсорный экран
- ☐ Макс. поток 45 л / мин
- ☐ Функциональный и приятный для пользователя дизайн
- ☐ Опционально конфигурируемые модули программного обеспечения

Набор ИНСУФФЛЯТОР Highflow 45 BASIC

состоит из:

ИНСУФФЛЯТОР Highflow 45 Basic (2235001),
инсуффляционный шланг, Ø 5 мм, длиной 2,5 м (8170.101),
гигиенический фильтр, 10 шт., в стерильной упаковке (4171.111),
кабель сетевого питания длиной 3 м (2440.03)22350011

Необходимые принадлежности:

напорный шланг CO₂
длина 1,5 м74021.029
с

клапаном редуцирующим CO₂
DIN 477-174007.054
DIN EN ISO 40774007.055
ISO 514574007.056
или

соединительный шланг, длиной 5 м,
для центрального газоснабжения CO₂ (Dräger)74021.030
соединительный шланг, длиной 5 м,
для центрального газоснабжения CO₂ (Air Liquide) ..74021035

Опциональные принадлежности:

Инсуффляционный шланг, для одноразового применения
с встроенным гигиеническим фильтром,
VE (упаковка для продажи) = 10 шт.,
в индивидуальной стерильной упаковке4170.501
Инсуффляционный шланг High-Flow*,
Ø 8 мм, автоклавируемый8170.232
*рекомендуется в комбинации с гильзами троакара High-Flow

Опциональные модули программного обеспечения:

Модуль программного обеспечения
CAN-BUS, интегрирование в core2235101
Модуль программного обеспечения
BABY-MODE2235102
Модуль программного обеспечения
VIDEO-DISPLAY2235103

INSUFFLATOR

Highflow 45 BASIC

Technical data

ИНСУФФЛЯТОР

Highflow 45 BASIC

Технические данные

Класс защиты по IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - для США) <i>Protection class complying with IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - for USA)</i>	1
Электромагнитная совместимость (ЭМС) <i>Electromagnetic compatibility (EMC)</i>	в соответствии с IEC / EN 60601-1-2 <i>according to EN 60601-1-2</i>
Директива по медицинским изделиям 93/42/ЕЭС <i>Medical Device Directive 93/42/EEC</i>	Класс IIb <i>Class IIb</i>
Защита от удара электрическим током <i>Protection against electric shock</i>	используемая часть типа CF <i>Application part of Type CF</i>
Степень защиты от проникновения жидкости <i>Degree of protection against penetration of liquids</i>	IP 20 (не защищен) <i>IP 20 (not protected)</i>
Режим работы <i>Duty cycle</i>	непрерывный <i>Continuous operation</i>
Степень защиты при использовании в присутствии горючих смесей <i>Degree of protection when flammable mixtures are present</i>	прибор не взрывозащитного исполнения (не эксплуатируйте прибор в воспламеняющейся атмосфере) <i>This device is not protected against explosions (Do not operate this device in areas where explosive substances are present)</i>
Вес <i>Weight</i>	8,9 кг (19,5 фунта) <i>8.9 kg (19.5 lbs)</i>
Размеры (Ш x В x Г) <i>Dimensions (W x H x D)</i>	300 мм x 160 мм x 455 мм <i>300 mm x 160 mm x 455 mm</i>
Напряжение <i>Voltage</i>	100 - 240 В~ <i>100 - 240 V~ / a.c.</i>
Частота <i>Frequency</i>	50 / 60 Гц <i>50 / 60 Hz</i>
Потребляемая мощность <i>Power consumption</i>	60 ВА <i>60 VA</i>
Предохранитель <i>Fuse</i>	T 3,15 Н <i>3.15 H</i>
Потребление тока <i>Power rating</i>	0,6 - 0,2 А <i>0.6 - 0.2 A</i>

Важнейшие параметры применения / Relevant application parameters:

Инсуффлируемое вещество <i>Insufflation medium</i>	медицинский CO ₂ (степень чистоты > 99,5 %) <i>med. CO₂ (purity > 99,5 %)</i>
Интраабдоминальное давление <i>Intra-abdominal pressure</i>	3 мм. рт. ст. до / to 25 mmHg, (± 2 мм. рт. ст. / mmHg) <i>vorwählbar / preselectable in 1 mmHg - Schritten / Steps</i>
Скорость газопотока: - первичное наполнение - High Flow <i>Gas flow rate:</i> - primary filling - high flow	1 л/мин. (± 50 %) 2 л/мин. до 45 л/мин. (± 20 %) устанавливаемая шагами по 1 л/мин <i>1 l/min. 2 l/min. to 45 l/min. (± 20 %) preselectable in 1 l/min steps</i>
Индикатор расхода <i>Consumption display</i>	0 л до 9999 л (± 20 %) <i>0 l bis 9999 l (± 20 %)</i>

INSUFFLATOR Highflow 45 EVAC

ИНСУФФЛЯТОР Highflow 45 EVAC



НОВИНКА
new

- ☐ 6,5" Color display
- ☐ Touchscreen
- ☐ Max. flow rate 45 l / min
- ☐ Functional and user-friendly design
- ☐ Optional configurable software modules
- ☐ Smoke gas evacuation

- ☐ Цветной дисплей 6,5"
- ☐ Сенсорный экран
- ☐ Макс. поток 45 л / мин
- ☐ Функциональный и приятный для пользователя дизайн
- ☐ Опционально конфигурируемые модули программного обеспечения
- ☐ Отсасывание дымовых газов

Insufflator Highflow 45 EVAC Set

consisting of:

Insufflator Highflow 45 EVAC (2235011),
insufflation tube, Ø 5 mm, 2.5 m long (8170.101),
hygiene filter, sterile pack of 10 (4171.111),
Insufflation tube, disposable with integrated hygiene filter,
pack of 10, in individual sterile packs (4170.501)
disposable tube set for smoke gas evacuation, sterile (pack of 10)
(4170503), one-pedal footswitch (20301031) and
power cable 3 m long (2440.03)22350111

Necessary accessories:

CO₂ pressure tube
length 1.5 m74021.029
with
Pressure reducer CO₂
DIN 477-174007.054
DIN EN ISO 40774007.055
ISO 514574007.056
or
Connecting tube, 5 m long
for central CO₂ gas supply (Dräger)74021.030
Connecting tube, 5 m long
for central CO₂ gas supply (Air Liquide)74021035
Disposable tube set for smoke gas evacuation,
sterile (pack of 10)4170503

Optional accessories:

High-flow insufflation tube, Ø 8 mm,
autoclavable8170.232
Insufflation tube,
disposable with integrated hygiene filter,
pack of 10, in individual sterile packs4170501

Optional software module:

Software module CAN-BUS, integrated core2235101
Software module BABY-MODE2235102
Software module VIDEO-DISPLAY2235103

Набор Инсуффлятор Highflow 45 EVAC

состоит из:

Инсуффлятор Highflow 45 EVAC (2235011),
инсуффляционный шланг, Ø 5 мм, длиной 2,5 м (8170.101),
гигиенический фильтр, 10 шт., в стерильной
упаковке (4171.111),
Инсуффляционный шланг, для одноразового применения
с встроенным гигиеническим фильтром, VE (упаковка для
продажи) = 10 шт., в индивидуальной стерильной упаковке
(4170.501),
набор стерильных шлангов для отсасывания дымовых
газов (4170503),
однопедальный ножной выключатель (20301031) и
кабель сетевого питания длиной 3 м (2440.03)22350111

Необходимые принадлежности:

напорный шланг CO₂
длина 1,5 м74021.029
с
клапаном редукционным CO₂
DIN 477-174007.054
DIN EN ISO 40774007.055
ISO 514574007.056
или
соединительный шланг, длиной 5 м,
для центрального газоснабжения CO₂ (Dräger)74021.030
соединительный шланг, длиной 5 м,
для центрального газоснабжения CO₂ (Air Liquide) ..74021035
**Набор одноразовых шлангов для отсасывания дымового
газа,**
стерильный (VE 10 шт.)4170503

Опциональные принадлежности:

Инсуффляционный шланг High Flow, Ø 8 мм,
автоклавизируемый8170.232
Инсуффляционный шланг
для одноразового применения с встроенным гигиеническим
фильтром,
VE (упаковка для продажи) = 10 шт.,
в индивидуальной стерильной упаковке4170.501

Опциональные модули программного обеспечения:

Модуль программного обеспечения
CAN-BUS, интегрирование в core.....2235101
Модуль программного обеспечения
BABY-MODE2235102
Модуль программного обеспечения
VIDEO-DISPLAY2235103

INSUFFLATOR

Highflow 45 EVAC

Technical data

ИНСУФФЛЯТОР

Highflow 45 EVAC

Технические данные

Класс защиты по IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - для США) <i>Protection class complying with IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - for USA)</i>	1
Электромагнитная совместимость (ЭМС) <i>Electromagnetic compatibility (EMC)</i>	в соответствии с IEC / EN 60601-1-2 <i>according to EN 60601-1-2</i>
Директива по медицинским изделиям 93/42/ЕЭС <i>Medical Device Directive 93/42/EEC</i>	Класс IIb <i>Class IIb</i>
Защита от удара электрическим током <i>Protection against electric shock</i>	используемая часть типа CF <i>Application part of Type CF</i>
Степень защиты от проникновения жидкости <i>Degree of protection against penetration of liquids</i>	IP 20 (не защищен) <i>IP 20 (not protected)</i>
Режим работы <i>Duty cycle</i>	непрерывный <i>Continuous operation</i>
Степень защиты при использовании в присутствии горючих смесей Смесей <i>Degree of protection when flammable mixtures are present</i>	прибор не взрывозащитного исполнения (не эксплуатируйте прибор в воспламеняющейся атмосфере) <i>This device is not protected against explosions (Do not operate this device in areas where explosive substances are present)</i>
Вес <i>Weight</i>	8,9 кг (19,5 фунта) <i>8.9 kg (19.5 lbs)</i>
Размеры (Ш x В x Г) <i>Dimensions (W x H x D)</i>	300 мм x 160 мм x 455 мм <i>300 mm x 160 mm x 455 mm</i>
Напряжение <i>Voltage</i>	100 - 240 В~ <i>100 - 240 V~ / a.c.</i>
Частота <i>Frequency</i>	50 / 60 Гц <i>50 / 60 Hz</i>
Потребляемая мощность <i>Power consumption</i>	60 ВА <i>60 VA</i>
Предохранитель <i>Fuse</i>	T 3,15 Н <i>3.15 H</i>
Потребление тока <i>Power rating</i>	0,6 - 0,2 А <i>0.6 - 0.2 A</i>

Важнейшие параметры применения / Relevant application parameters:

Инсуффлируемое вещество <i>Insufflation medium</i>	медицинский CO ₂ (степень чистоты > 99,5 %) <i>med. CO₂ (purity > 99,5 %)</i>
Интраабдоминальное давление <i>Intra-abdominal pressure</i>	3 мм. рт. ст. до / to 25 mmHg, (± 2 мм. рт. ст. / mmHg) <i>vorwählbar / preselectable in 1 mmHg - Schritten / Steps</i>
Скорость газопотока: - первичное наполнение - High Flow <i>Gas flow rate:</i> - primary filling - high flow	1 л/мин. (± 50 %) 2 л/мин. до 45 л/мин. (± 20 %) устанавливаемая шагами по 1 л/мин <i>1 l/min. 2 l/min. to 45 l/min. (± 20 %) preselectable in 1 l/min steps</i>
Индикатор расхода <i>Consumption display</i>	0 л до 9999 л (± 20 %) <i>0 l bis 9999 l (± 20 %)</i>

INSUFFLATOR Highflow 45 HEAT

ИНСУФФЛЯТОР Highflow 45 HEAT



НОВИНКА
new

- ☐ 6.5" Color display
- ☐ Touchscreen
- ☐ Max. flow rate 45 l / min
- ☐ Functional and user-friendly design
- ☐ CO₂ gas heating function
- ☐ Optional configurable software modules

INSUFFLATOR Highflow 45 HEAT Set

consisting of:

INSUFFLATOR Highflow 45 HEAT (2235021),
Insufflation tube, with heating element, High-Flow,
3m long, autoclavable (8170202)
hygiene filter, sterile pack of 10 (4171.111) and
power cable 3 m long (2440.03)22350211

Necessary accessories:

CO₂ pressure tube

Length 1.5 m74021.029
with

Pressure reducer CO₂

DIN 477-174007.054

DIN EN ISO 40774007.055

ISO 514574007.056

or

Connecting tube, 5 m long

for central CO₂ gas supply (Dräger)74021.030

Connecting tube, 5 m long

for central CO₂ gas supply (Air Liquide)74021035

Optional accessories:

Insufflation tube, disposable

with heating element, High-Flow, with integrated hygiene filter,
pack of 10, in individual sterile packs4170502

Optional software module:

Software module CAN-BUS, integrated core2235101

Software module BABY-MODE2235102

Software module VIDEO-DISPLAY2235103

- ☐ Цветной дисплей 6,5"
- ☐ Сенсорный экран
- ☐ Макс. поток 45 л / мин
- ☐ Функциональный и приятный для пользователя дизайн
- ☐ Функция разогрева газа CO₂
- ☐ Опционально конфигурируемые модули программного обеспечения

Набор ИНСУФФЛЯТОР Highflow 45 HEAT

состоит из:

ИНСУФФЛЯТОР Highflow 45 HEAT (2235021),
инсуффляционный шланг с нагревательной спиралью,
High-Flow, длиной 3 м, автоклавируемый (8170202)
гигиенический фильтр, 10 шт., в стерильной
упаковке (4171.111) и
кабель сетевого питания длиной 3 м (2440.03)22350211

Необходимые принадлежности:

напорный шланг CO₂

длина 1,5 м74021.029
с

клапаном редукционным CO₂

DIN 477-174007.054

DIN EN ISO 40774007.055

ISO 514574007.056

или

соединительный шланг, длиной 5 м,

для центрального газоснабжения CO₂ (Dräger)74021.030

соединительный шланг, длиной 5 м,

для центрального газоснабжения CO₂ (Air Liquide) ..74021035

Опциональные принадлежности:

Инсуффляционный шланг, для одноразового применения

с нагревательной спиралью, High-Flow,
с встроенным гигиеническим фильтром,
VE (упаковка для продажи) = 10 шт.,
в индивидуальной стерильной упаковке4170502

Опциональные модули программного обеспечения:

Модуль программного обеспечения

CAN-BUS, интегрирование в core2235101

Модуль программного обеспечения

BABY-MODE2235102

Модуль программного обеспечения

VIDEO-DISPLAY2235103

INSUFFLATOR

Highflow 45 HEAT

Technical data

ИНСУФФЛЯТОР

Highflow 45 HEAT

Технические данные

Класс защиты по IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - для США) <i>Protection class complying with IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - for USA)</i>	1
Электромагнитная совместимость (ЭМС) <i>Electromagnetic compatibility (EMC)</i>	в соответствии с IEC / EN 60601-1-2 <i>according to EN 60601-1-2</i>
Директива по медицинским изделиям 93/42/ЕЭС <i>Medical Device Directive 93/42/EEC</i>	Класс IIb <i>Class IIb</i>
Защита от удара электрическим током <i>Protection against electric shock</i>	используемая часть типа CF <i>Application part of Type CF</i>
Степень защиты от проникновения жидкости <i>Degree of protection against penetration of liquids</i>	IP 20 (не защищен) <i>IP 20 (not protected)</i>
Режим работы <i>Duty cycle</i>	непрерывный <i>Continuous operation</i>
Степень защиты при использовании в присутствии горючих смесей <i>Degree of protection when flammable mixtures are present</i>	прибор не взрывозащитного исполнения (не эксплуатируйте прибор в воспламеняющейся атмосфере) <i>This device is not protected against explosions (Do not operate this device in areas where explosive substances are present)</i>
Вес <i>Weight</i>	11,0 кг (23,3 фунта) <i>11.0 kg (23.3 lbs)</i>
Размеры (Ш x В x Г) <i>Dimensions (W x H x D)</i>	300 мм x 160 мм x 455 мм <i>300 mm x 160 mm x 455 mm</i>
Напряжение <i>Voltage</i>	100 - 127 / 220 - 240 В~ <i>100 - 127 / 220 - 240 V~ / a.c.</i>
Частота <i>Frequency</i>	50 / 60 Гц <i>50 / 60 Hz</i>
Потребляемая мощность <i>Power consumption</i>	80 ВА <i>80 VA</i>
Предохранитель <i>Fuse</i>	T 3,15 Н <i>3.15 H</i>
Потребление тока <i>Power rating</i>	0,8 - 0,3 А <i>0.8 - 0.3 A</i>

Важнейшие параметры применения / Relevant application parameters:

Инсуффлируемое вещество <i>Insufflation medium</i>	медицинский CO ₂ (степень чистоты > 99,5 %) <i>med. CO₂ (purity > 99,5 %)</i>
Интраабдоминальное давление <i>Intra-abdominal pressure</i>	3 мм. рт. ст. до / to 25 mm Hg, (± 2 мм. рт. ст. / mmHg) <i>vorwählbar / preselectable in mmHg - Schritten / Steps</i>
Скорость газопотока: - первичное наполнение - High Flow <i>Gas flow rate:</i> - primary filling - high flow	1 л/мин. (± 50 %) 2 л/мин. до 45 л/мин. (± 20 %) устанавливаемая шагами по 1 л/мин <i>1 l/ min. 2 l/ min. to 45 l/min. (± 20 %) preselectable in 1 l/min steps</i>
Индикатор расхода <i>Consumption display</i>	0 л до 9999 л (± 20 %) <i>0 l bis 9999 l (± 20 %)</i>
Температура газа с нагревательным шлангом <i>Gas temperature with airbag</i>	37 °C ± 2°C <i>37 °C ± 2°C</i>

INSUFFLATOR Highflow 45 HEAT EVAC + HEAT Set

ИНСУФФЛЯТОР Highflow 45 HEAT Набор EVAC + HEAT

Лапароскопия
Laparoscopy



новинка
new

- ☐ 6.5" Color display
- ☐ Touchscreen
- ☐ Max. flow rate 45 l / min
- ☐ Functional and user-friendly design
- ☐ CO₂ gas heating function
- ☐ Optional configurable software modules
- ☐ Smoke gas evacuation

- ☐ Цветной дисплей 6,5"
- ☐ Сенсорный экран
- ☐ Макс. поток 45 л / мин
- ☐ Функциональный и приятный для пользователя дизайн
- ☐ Функция разогрева газа CO₂
- ☐ Опционально конфигурируемые модули программного обеспечения
- ☐ Отсасывание дымовых газов

INSUFFLATOR Highflow 45 EVAC + HEAT Set

consisting of: INSUFFLATOR Highflow 45 EVAC + HEAT (2235031), Insufflation tube, with heating element, High-Flow, 3m long, autoclavable (8170202), insufflation tube, disposable with heating element, High-Flow, with integrated hygiene filter, pack of 10, in individual sterile packs (4170502), hygiene filter, sterile pack of 10 (4171.111), disposable tube set for smoke gas evacuation, sterile (pack of 10) (4170503), one-pedal footswitch (20301031) and power cable 3 m long (2440.03)22350311

Necessary accessories:

CO₂ pressure tube
Length 1.5 m74021.029
with

Pressure reducer CO₂
DIN 477-174007.054
DIN EN ISO 40774007.055
ISO 514574007.056
or

Connecting tube, 5 m long
for central CO₂ gas supply (Dräger)74021.030

Connecting tube, 5 m long
for central CO₂ gas supply (Air Liquide)74021035

Disposable tube set for smoke gas evacuation,
sterile (pack of 10)4170503

Optional accessories:

Insufflation tube, disposable
with heating element, High-Flow, with integrated hygiene filter,
pack of 10, in individual sterile packs4170502

Optional software module:

Software module CAN-BUS, integrated core2235101
Software module BABY-MODE2235102
Software module VIDEO-DISPLAY2235103

Набор ИНСУФФЛЯТОР Highflow 45 EVAC + HEAT Set

состоит из:
ИНСУФФЛЯТОР Highflow 45 EVAC + HEAT (2235031), инсуффляционный шланг с нагревательной спиралью, High-Flow, длиной 3 м, автоклавируемый (8170202), инсуффляционный шланг, для одноразового применения с нагревательной спиралью, High-Flow, с встроенным гигиеническим фильтром, VE (упаковка для продажи) = 10 шт., в индивидуальной стерильной упаковке (4170.502), гигиеническим фильтром, 10 шт., в стерильной упаковке (4171.111), стерильным отсасыванием дымовых газов (4170503), однопедальным ножным выключателем (20301031) и кабелем сетевого питания длиной 3 м (2440.03)22350311

Необходимые принадлежности:

напорный шланг CO₂
длина 1,5 м74021.029
с

клапаном редукционным CO₂
DIN 477-174007.054
DIN EN ISO 40774007.055
ISO 514574007.056
или

соединительный шланг, длиной 5 м,
для центрального газоснабжения CO₂ (Dräger)74021.030

соединительный шланг, длиной 5 м,
для центрального газоснабжения CO₂ (Air Liquide)74021035

Набор одноразовых шлангов для отсасывания
дымового газа, стерильный (VE 10 шт.)4170503

Опциональные принадлежности:

Инсуффляционный шланг, для одноразового применения
с нагревательной спиралью, High-Flow,
с встроенным гигиеническим фильтром,
VE (упаковка для продажи) = 10 шт.,
в индивидуальной стерильной упаковке4170502

Опциональные модули программного обеспечения:

Модуль программного обеспечения
CAN-BUS, интегрирование в core2235101
Модуль программного обеспечения
BABY-MODE2235102
Модуль программного обеспечения
VIDEO-DISPLAY2235103

INSUFFLATOR Highflow 45 EVAC + HEAT

Technical data

ИНСУФФЛЯТОР Highflow 45 EVAC + HEAT

Технические данные

Лапароскопия
Laparoscopy

Класс защиты по IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - для США) <i>Protection class complying with IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - for USA)</i>	1
Электромагнитная совместимость (ЭМС) <i>Electromagnetic compatibility (EMC)</i>	в соответствии с IEC / EN 60601-1-2 <i>according to EN 60601-1-2</i>
Директива по медицинским изделиям 93/42/ЕЭС <i>Medical Device Directive 93/42/EEC</i>	Класс IIb <i>Class IIb</i>
Защита от удара электрическим током <i>Protection against electric shock</i>	используемая часть типа CF <i>Application part of Type CF</i>
Степень защиты от проникновения жидкости <i>Degree of protection against penetration of liquids</i>	IP 20 (не защищен) <i>IP 20 (not protected)</i>
Режим работы <i>Duty cycle</i>	непрерывный <i>Continuous operation</i>
Степень защиты при использовании в присутствии горючих смесей Смеси <i>Degree of protection when flammable mixtures are present</i>	прибор не взрывозащитного исполнения (не эксплуатируйте прибор в воспламеняющейся атмосфере) <i>This device is not protected against explosions (Do not operate this device in areas where explosive substances are present)</i>
Вес <i>Weight</i>	11,0 кг (23,3 фунта) <i>11.0 kg (23.3 lbs)</i>
Размеры (Ш x В x Г) <i>Dimensions (W x H x D)</i>	300 мм x 160 мм x 455 мм <i>300 mm x 160 mm x 455 mm</i>
Напряжение <i>Voltage</i>	100 - 127 / 220 - 240 В~ <i>100 - 127 / 220 - 240 V~ / a.c.</i>
Частота <i>Frequency</i>	50 / 60 Гц <i>50 / 60 Hz</i>
Потребляемая мощность <i>Power consumption</i>	80 ВА <i>80 VA</i>
Предохранитель <i>Fuse</i>	T 3,15 Н <i>3.15 H</i>
Потребление тока <i>Power rating</i>	0,8 - 0,3 А <i>0.8 - 0.3 A</i>

Важнейшие параметры применения / Relevant application parameters:

Инсуффлируемое вещество <i>Insufflation medium</i>	медицинский CO ₂ (степень чистоты > 99,5 %) <i>med. CO₂ (purity > 99,5 %)</i>
Интраабдоминальное давление <i>Intra-abdominal pressure</i>	3 мм. рт. ст. до / to 25 mm Hg, (± 2 мм. рт. ст. / mmHg) <i>vorwählbar / preselectable in mmHg - Schritten / Steps</i>
Скорость газопотока: - первичное наполнение - High Flow <i>Gas flow rate: - primary filling - high flow</i>	1 л/мин. (± 50 %) 2 л/мин. до 45 л/мин. (± 20 %) устанавливаемая шагами по 1 л/мин <i>1 l/min. 2 l/min. to 45 l/min. (± 20 %) preselectable in 1 l/min steps</i>
Индикатор расхода <i>Consumption display</i>	0 л до 9999 л (± 20 %) <i>0 l bis 9999 l (± 20 %)</i>
Температура газа с нагревательным шлангом <i>Gas temperature with airbag</i>	37 °C ± 2°C <i>37 °C ± 2°C</i>

Laparo CO₂ - Pneu 2232

Laparo - CO₂ - Pneu 2232



- ☐ **High-flow insufflation up to 42 l / min**
(serial number of Laparo CO₂-Pneu must be 1100125627 or higher)
- ☐ Automatic pressure and flow control
- ☐ High degree of safety during laparoscopy
- ☐ Functional and user-friendly design

- ☐ **Инсуффляция High-Flow до 42 л / мин**
(серийный номер Laparo-CO₂-Pneu 1100125627 или выше)
- ☐ Автоматическое регулирование давления и скорости потока
- ☐ Высокая степень безопасности при выполнении лапароскопии
- ☐ Функциональный и приятный для пользователя дизайн

Laparo CO₂-Pneu 2232 set

consisting of:

Laparo CO₂-Pneu (2232.01), high-flow insufflation tube, Ø 8 mm, autoclavable (8170.232), insufflation tube, Ø 5 mm 2.5 m long (8170.101), Veres needle 120 mm long (8302.12), hygiene filter sterile, pack of 10 (4171.111), power cable 3 m long (2440.03), spanner size 14 (9500.035).....2232.0011

Laparo CO₂-Pneu 2232 set with video display

consisting of:

Laparo CO₂-Pneu (2232.011), high-flow insufflation tube, Ø 8 mm, autoclavable (8170.232), insufflation tube, Ø 5 mm 2.5 m long (8170.101), BNC cable, 1.5 m long (103.115), hygiene filter sterile, pack of 10 (4171.111), power cable 3 m long (2440.03), spanner size 14 (9500.035).....2232.0111

Necessary accessories see page BDE 195.

Insufflation tube, disposable

with integrated hygiene filter,

pack of 10, in individual sterile packs.....4170.501

Набор Laparo-CO₂-Pneu 2232

состоит из:

Laparo-CO₂-Pneu (2232.001), инсуффляционный шланг High-Flow, Ø 8 мм, автоклавируемый (8170.232) инсуффляционный шланг, Ø 5 мм, длиной 2,5 м (8170.101), канюли Вереса длиной 120 мм (8302.12), гигиенический фильтр, 10 шт., в стерильной упаковке (4171.111), кабель сетевого питания длиной 3 м (2440.03), гаечный ключ SW 14 (9500.035)2232.0011

Набор Laparo-CO₂-Pneu 2232 с видеодисплеем

состоит из:

Laparo-CO₂-Pneu (2232.011), инсуффляционный шланг High-Flow, Ø 8 мм, автоклавируемый (8170.232), инсуффляционный шланг, Ø 5 мм, длиной 2,5 м (8170.101), кабель BNC длиной 1,5 м (103.115), гигиенический фильтр 10 шт., в стерильной упаковке (4171.111), кабель сетевого питания длиной 3 м (2440.03), гаечный ключ SW 14 (9500.035)2232.0111

Необходимые принадлежности; см. лист BDE 195.

Инсуффляционный шланг для одноразового применения с встроенным гигиеническим фильтром, упаковка для продажи 10 шт., в индивидуальной стерильной упаковке.....4170.501

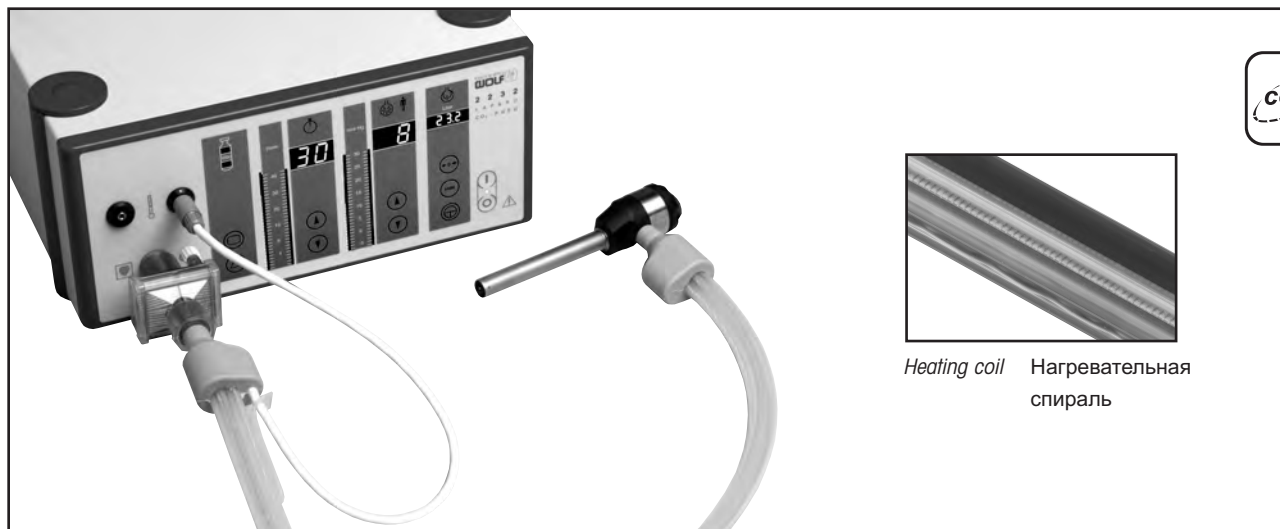
Laparo CO₂ - Pneu 2232

with electronic circuits for gas warming

Laparo - CO₂ - Pneu 2232

с электронным блоком для нагрева газа

Лапароскопия
Laparoscopy



core

Heating coil Нагревательная спираль

- ☐ **High-flow insufflation up to 42 l / min**
(serial number of Laparo CO₂-Pneu must be 1100125627 or higher)
- ☐ Gas warmed to body temperature
- ☐ High degree of safety during laparoscopy
- ☐ Functional and user-friendly design

- ☐ **Инсуффляция High-Flow до 42 л / мин**
(серийный номер Laparo-CO₂-Pneu 1100125627 или выше)
- ☐ Нагревание газа до температуры тела
- ☐ Высокая степень безопасности при выполнении лапароскопии
- ☐ Функциональный и приятный для пользователя дизайн

Laparo CO₂-Pneu 2232 set with electronic circuits for gas warming consisting of:

Laparo CO₂-Pneu 2232, high-flow insufflation tube with heating element, 3 m long, autoclavable (8170.201), insufflation tube, Ø 5 mm, 2.5 m long (8170.101), hygiene filter sterile pack of 10 (4171.111), power cable 3 m long (2440.03),
spanner size 14 (9500.035)2232.0211
On request:
with CAN Bus interface.....2232.0221

Laparo CO₂-Pneu 2232 set with electronic circuits for gas warming and video display consisting of:

Laparo CO₂-Pneu (2232.031), high-flow insufflation tube with heating element, 3 m long, autoclavable (8170.201), insufflation tube, Ø 5 mm, 2.5 m long (8170.101), BNC cable, 1.5 m long (103.115), hygiene filter sterile pack of 10 (4171.111),
power cable 3 m long (2440.03),
spanner size 14 (9500.035)2232.0311

also:

Gas humidifier2232.901
also: connecting tube8170.241
Humidifier chamber, autoclavable8170.941
Angle for humidifier chamber, autoclavable8170.945

Набор Laparo-CO₂-Pneu 2232 с электронным блоком для нагрева газа

состоит из:
Laparo-CO₂-Pneu 2232, инсуффляционный шланг High-Flow с нагревательной спиралью, длиной 3 м, автоклавируемый (8170.201), инсуффляционный шланг, Ø 5 мм, длиной 2,5 м (8170.101), гигиенический фильтр 10 шт., в стерильной упаковке (4171.111), кабель сетевого питания длиной 3 м (2440.03), гаечный ключ SW 14 (9500.035)2232.0211
По запросу:
с интерфейсом CAN-Bus2232.0221

Набор Laparo-CO₂-Pneu 2232 с электронным блоком для нагрева газа и видеодисплеем

состоит из:
Laparo-CO₂-Pneu (2232.031), инсуффляционный шланг High-Flow, с нагревательной спиралью, длиной 3, автоклавируемый (8170.201), инсуффляционный шланг, Ø 5 мм, длиной 2,5 м (8170.101), кабель BNC, длиной 1,5 (103.115), гигиенический фильтр 10 шт., в стерильной упаковке (4171.111), кабель сетевого питания длиной 3 м (2440.03), гаечный ключ SW 14 (9500.035)2232.0311

для этого:

Увлажнитель газа2232.901
для этого: соединительный шланг8170.241
Камера увлажнения, автоклавируемая8170.941
Угловой элемент для камеры увлажнения, автоклавируемый8170.945

Laparo CO₂ - Pneu 2232

necessary accessories

High-pressure connecting tube set, 1 m long

consisting of:

High-pressure connecting tube (8170.801),

spanner size 30 (9500.016)

with DIN connector8170.8011

High-pressure connecting tube, 1 m long

with PIN-index connector8170.802

with ISO connector8170.803

High-flow insufflation tube*,

Ø 8 mm, autoclavable8170.232

*only in conjunction with high-flow trocar sleeves (BDE 44)

Insufflation tube, disposable

with integrated hygiene filter,

pack of 10, sterile4170.501

Connecting tube, 5 m long

for central CO₂ gas supply

according to DIN EN 13260-2/2004.....8170.3111

Bottle holder

for holding CO₂ bottles

Ø 80 - 90 mm2221.951

Ø 100 - 115 mm2221.952

For insufflation units with video display

S-video cable103.501

Laparo - CO₂ - Pneu 2232

Необходимые принадлежности

Набор Высоконапорный соединительный шланг,

длиной 1 м

состоит из:

Высоконапорный соединительный шланг (8170.801),

гаечный ключ SW 30 (9500.016)

с подключением DIN8170.8011

Высоконапорный соединительный шланг, длиной 1 м

с подключением PIN-Index8170.802

с подключением ISO8170.803

Инсуффляционный шланг High-Flow*,

Ø 8 мм, автоклавируемый8170.232

*только в комбинации с гильзами троакара High-Flow

(BDE 44)

Инсуффляционный шланг, для одноразового применения

с встроенным гигиеническим фильтром,

VE (упаковка для продажи) = 10 шт.,

в индивидуальной стерильной упаковке4170.501

Соединительный шланг, длиной 5 м

для центрального снабжения газом CO₂

согласно DIN EN 13260-2/20048170.3111

Держатель баллона

для крепления баллонов CO₂

Ø 80 - 90 мм2221.951

Ø 100 - 115 мм2221.952

Дополнительно для пневмолапароскопии с

видеодисплеем

S-видео кабель103.501

Laparo CO₂ - Pneu 2232

Technical data

Laparo - CO₂ - Pneu 2232

Технические данные

Лапароскопия
Laparoscopy

Класс защиты согласно VDE 0750 / IEC 601 <i>Protection class complying with VDE 0750 / IEC 601</i>	1
Электромагнитная совместимость (ЭМС) в соответствии с EN 60601-1-2 <i>Electromagnetic compatibility (EMC) according to EN 60601-1-2</i>	Класс B <i>Class B</i>
Классификация <i>Classification</i>	CF
Классификация ЕС <i>EU classification</i>	2 a
Условия эксплуатации <i>Operating conditions</i>	+10°C до + 40°C, 30% до 75% отн. влажность воздуха <i>+10°C to + 40°C, 30% to 75% rel. humidity</i>
Условия хранения и транспортировки <i>Storage and transportation conditions</i>	-20°C до + 60°C, 10% до 90% отн. влажность воздуха <i>-20°C to + 60°C, 10% to 90% rel. humidity</i>
Gewicht <i>Weight</i>	2232.001/.011: ок. / approx. 9.5 кг / kg 2232.021/.031: ок. / approx. 11.5 кг / kg
Размеры (Ш x В x Г) <i>Dimensions (W x H x D)</i>	330 мм x 155 мм x 390 мм 330 mm x 155 mm x 390 mm
Напряжение <i>Voltage</i>	100 - 230 В~ 100 - 230 V~ / a.c.
Частота <i>Frequency</i>	50 / 60 Гц 50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme <i>Power consumption</i>	2232.001 / .011: макс. / max. 80 ВА / VA 2232.021 / .031: макс. / max. 150 ВА / VA
Предохранитель <i>Fuse</i>	T 2,0 L 2.0 L (s.b.)

Важнейшие параметры применения / Relevant application parameters:

Инсуффлируемое вещество <i>Insufflation medium</i>	CO ₂
Установка интраабдоминального давления <i>Preselection of intra-abdominal pressure</i>	3 - 25 мм рт. ст., устанавливается шагами по 1 мм рт. ст. 3 - 25 mm Hg, preselectable in 1 mm Hg steps
Скорость газопотока: - первичное наполнение - High Flow <i>Gas flow rate</i> - primary filling - high flow	1 л/мин 1 л/мин - 42 л/мин, устанавливается шагами по 1 л/мин 1 l / min. 1 l / min. - 42 l / min., preselectable in 1 l / min. steps

Laparo CO₂ - Pneu 2233

Laparo - CO₂ - Pneu 2233



- ☐ Automatic pressure and flow control
- ☐ High degree of safety during laparoscopy
- ☐ Functional and user-friendly design
- ☐ Max. flow rate 10 l / min

- ☐ Автоматическое регулирование давления и скорости .. потока
- ☐ Высокая степень безопасности при выполнении лапароскопии
- ☐ Функциональный и приятный для пользователя дизайн
- ☐ Макс. поток 10 л / мин

Laparo CO₂-Pneu 2233

including:

Laparo-CO₂-Pneu 2233 (2233.001),
insufflation tube, Ø 5 mm, 2.5 m long (8170.101),
hygiene filter, sterile pack of 10 (4171.111),
power cable 3 m long (2440.03)2233.0011

Laparo-CO₂-Pneu 2233

включая:

Laparo-CO₂-Pneu 2233 (2233.001),
инсуффляционный шланг, Ø 5 мм, длиной 2,5 м (8170.101),
гигиенический фильтр, 10 шт.,
в стерильной упаковке (4171.111),
кабель сетевого питания длиной 3 м (2440.03)2233.0011

Necessary accessories:

CO₂ pressure tube

Length 1.5 m74021.029

Connecting tube, 5 m long

for central CO₂ gas supply74021.030

Pressure reducer CO₂

DIN 47774007.054

DIN EN 850 (PIN index)74007.055

ISO 514574007.056

Optimal accessories:

Insufflation tube, disposable

with integrated hygiene filter,
pack of 10, in individual sterile packs4170.501

Необходимые принадлежности:

Напорный шланг CO₂

длина 1,5 м74021.029

Соединительный шланг, длиной 5 м,

для центрального газоснабжения CO₂74021.030

Клапан редукционный CO₂

DIN 47774007.054

DIN EN 850 (PIN-Index)74007.055

ISO 514574007.056

Опциональные принадлежности:

Инсуффляционный шланг, для одноразового применения

с встроенным гигиеническим фильтром,
VE (упаковка для продажи) = 10 шт.,
в индивидуальной стерильной упаковке4170.501

Laparo CO₂ - Pneu 2233

Technical data

Laparo - CO₂ - Pneu 2233

Технические данные

Лапароскопия
Laparoscopy

Класс защиты согласно VDE 0750 / IEC 601 <i>Protection class complying with VDE 0750 / IEC 601</i>	1
Электромагнитная совместимость (ЭМС) в соответствии с EN 60601-1-2 <i>Electromagnetic compatibility (EMC) according to EN 60601-1-2</i>	Класс B <i>Class B</i>
Классификация <i>Classification</i>	CF
Классификация ЕС <i>EU classification</i>	2 b
Условия эксплуатации <i>Operating conditions</i>	+10°C до + 40°C, 30% до 75% отн. влажность воздуха <i>+10°C to + 40°C, 30% to 75% rel. humidity</i>
Условия хранения и транспортировки <i>Storage and transportation conditions</i>	-20°C до + 60°C, 10% до 90% отн. влажность воздуха <i>-20°C to + 60°C, 10% to 90% rel. humidity</i>
Вес <i>Weight</i>	ок. / approx. 9.5 кг / kg
Размеры (Ш x В x Г) <i>Dimensions (W x H x D)</i>	330 мм x 155 мм x 390 мм 330 mm x 155 mm x 390 mm
Напряжение <i>Voltage</i>	100 - 230 В~ 100 - 230 V~ / a.c.
Частота <i>Frequency</i>	50 / 60 Гц 50 / 60 Hz
Потребляемая мощность <i>Power consumption</i>	макс. 80 ВА max. 80 VA
Предохранитель <i>Fuse</i>	T 2,0 L 2.0 L (s.b.)

Важнейшие параметры применения / Relevant application parameters:

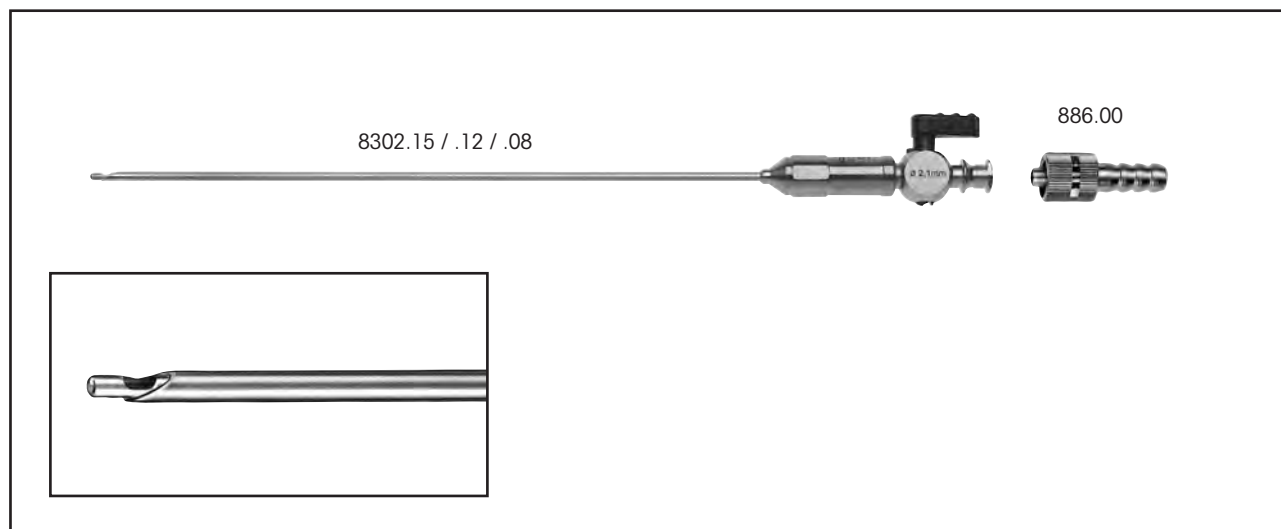
Инсуффлируемое вещество <i>Insufflation medium</i>	CO ₂
Установка интраабдоминального давления <i>Preselection of intra-abdominal pressure</i>	3 - 25 мм рт. ст., устанавливается шагами по 1 мм рт. ст. 3 - 25 mm Hg, preselectable in 1 mm Hg steps
Скорость газопотока: - первичное наполнение - High Flow <i>Gas flow rate</i> - primary filling - high flow	1 л/мин 1 л/мин - 20 л/мин, устанавливается шагами по 1 л/мин 1 l / min. 1 l / min. - 20 l / min., preselectable in 1 l / min. steps

Veres Cannulas

for establishing the pneumoperitoneum

Канюли Вереса

для создания пневмоперитонеума



Veres cannula

150 mm working length	8302.15
120 mm working length (standard length)	8302.12
80 mm working length.	8302.08

also:

Luer connector	886.00
-----------------------------	--------

Канюля Вереса

Полезная длина 150 мм.....	8302.15
Полезная (стандартная) длина 120 мм.....	8302.12
Полезная длина 80 мм.....	8302.08

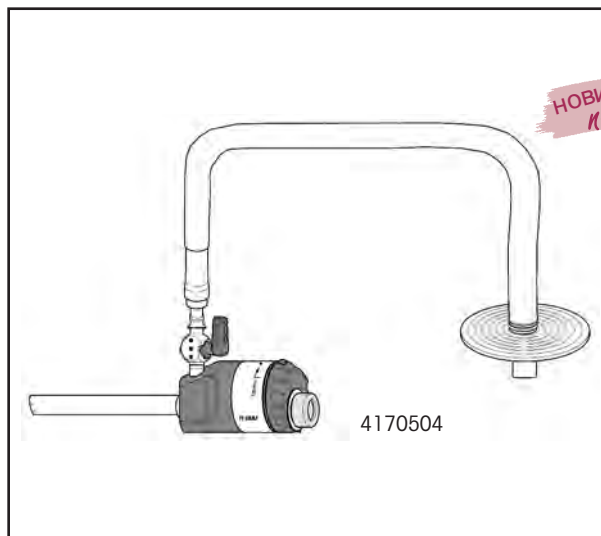
для этого:

Шланговый элемент Люэра	886.00
--------------------------------------	--------

Smoke-Evacuation Filter *for smoke gas discharge*

Фильтр

для отвода дымовых газов



Оptionальные принадлежности:

Фильтр для отвода дымовых газов, стерильный

Изделие одноразового пользования, VE=10 шт.,

индивидуальная стерильная упаковка4170504

Optional accessories:

Smoke-evacuation filter, sterile,

single use article, pack of 10, sterile,

individually packed4170504

Fluid Control LAP 2216

Fluid Control LAP 2216



- ☐ Effective irrigation and aspiration of fluids during laparoscopic, minimally invasive surgery
- ☐ Simple handling and straightforward unit design
- ☐ Optimum irrigation and aspiration performance
- ☐ Compatible with suction-irrigation instruments with integrated valves, particularly suitable for modular suction/irrigation handles from R. WOLF
- ☐ Extremely safe due to intelligent pressure management
- ☐ Simple attachment to irrigator stands or unit trolleys

FLUID CONTROL LAP 2216 Set

consisting of:

FLUID CONTROL LAP 2216 (2216001)
and power cable (2440.03)22160011

Accessories:

Tubing set with piercing connector,

(for irrigation), with luer-lock connector, autoclavable,
incl. 10 replacement membranes,
reusable for 20 reprocessing cycles8171223

Tubing set with piercing connector,

(for irrigation), with luer-lock connector,
sterile single use item, pack of 104171223

Tubing set with Care-Lock®,

(for irrigation), sterile single use item, pack of 104171224

Tubing set with piercing connector,

(for irrigation) with connector for suction-irrigation handle
(8385.901),
incl. drain tube, sterile single use item,
pack of 104171225

Tubing set reusable,

(vacuum tube) autoclavable8170.401

Protective filter for gas filtration, hydrophobic, (hygiene filter) ..4171.121

Suction container PSU, 3 liter, autoclavable8170.981

Suction container, 3 liter, single use item, pack of 22215.971

Holder, for fixing the suction container

on irrigator stand or MUT cart2215.992

Universal holder, for FLUID CONTROL LAP 2216

on RIWomobil32114605

- ☐ Эффективное промывание и отсасывание жидкости в .. рамках лапароскопической, минимально инвазивной хирургии
- ☐ Простое обращение за счет несложного устройства аппарата
- ☐ Оптимальная мощность отсасывания и промывания
- ☐ Совместимость с инструментами для отсасывания-про-мывания с интегрированными вентилями, особенно удо-бен в применении с модульной рукояткой для отсасыва-ния-промывания фирмы R. WOLF
- ☐ Высокая степень безопасности за счет "интеллектуального" управления давлением
- ☐ Простое крепление на промывочных стойках или тележках с приборами

Набор FLUID CONTROL LAP 2216

состоит из:

FLUID CONTROL LAP 2216 (2216001) и
кабель сетевого питания (2440.03)22160011

Принадлежности:

Набор шлангов с шипом для прокола,
(для промывки), с соединением Luer-Lock, автоклавируемый,
вкл. 10 запасных мембран, многоразового
пользования для 20 циклов подготовки8171223

Набор шлангов с шипом для прокола,
(для промывки), с соединением Luer-Lock,
стерильное изделие одноразового пользования,
VE=10 шт.4171223

Набор шлангов с Care-Lock®,
(для промывки), стерильное изделие
одноразового пользования, VE=10 шт.4171224

Набор шлангов с шипом для прокола,
(для промывки), с соединителем для рукоятки для отсасыва-
ния-промывания (8385.901), включая сливной шланг,
стерильное изделие одноразового пользования,
VE (продажная упаковка) = 10 шт.4171225

Набор шлангов, многоразового пользования,
(вакуумный шланг), автоклавируемый8170.401

Защитный фильтр для фильтрации газа,
гидрофобный, (гигиенический фильтр)4171.121

Емкость для отсасывания PSU, 3 литра,
автоклавируемый8170.981

Емкость для отсасывания, 3 литра,
изделие одноразового пользования, VE = 2 шт.2215.971

Держатель, для крепления емкости для отсасывания
на промывочной стойке или тележке MUT2215.992

Универсальный держатель, для
FLUID CONTROL LAP 2216 к RIWomobil32114605

Fluid Control LAP 2216

Technical data

Fluid Control LAP 2216

Технические данные

Классификация в соответствии с Директивой 93/42 EWG IIa <i>Classification in conformity with guideline 93/42/EEC</i>	
Класс защиты <i>Safety class</i>	I
Степень защиты <i>Degree of protection</i>	тип BF Type BF
Вид защиты (IP Code) <i>Protection rating (IP Code)</i>	IP41
Подключение к сети <i>Power supply</i>	100 - 240 В~, 50 / 60 Гц 100 - 240 V a.c., 50 / 60 Hz
Макс. потребляемая мощность <i>Max. power consumption</i>	52 ВА 52 VA
Макс. потребляемый ток <i>Max. current consumption</i>	100 В: 0,5 А / 240 В: 0,22 А 100 V: 0,5 A, 240 V: 0,22 A
Мак. производительность подачи <i>Maximum capacity</i>	промывка: 2,0 л/мин (± 10%), отсасывание: 2,0 л/мин (+0,4/-0,1 л/мин) Irrigation: 2.0 l/min (± 10%), Aspiration: 2.0 l/min (+0,4/-0,1 l/min)
Макс. давление насоса <i>Maximum pump pressure</i>	400 мм рт.ст. (± 50 мм рт.ст.) 400 mm Hg (± 50 mm Hg)
Отключение мотора <i>Motor cut-out:</i>	500 мм рт.ст. спустя 5 с (± 25 мм рт.ст.) 500 mm Hg nach 5 s (± 25 mm Hg)
Давление всасывания <i>Suction pressure</i>	между -50 кПа и -60 кПа between -50 kpa and -60 kpa
Подключения <i>Connections</i>	выравнивание потенциалов, вакуум, Equipotential bonding, vacuum connection, service connection
Размеры: высота x ширина x длина <i>Dimensions: width x height x depth</i>	с Т-образным винтом / with clamping screw 140 x 210 x 295 мм / mm без Т-образного винта / without clamping screw 140 x 210 x 200 мм / mm
Вес <i>Weight</i>	ок. 4 кг ca. 4 kg
Изготовлено и испытано в соответствии с <i>Manufactured and tested in conformity with</i>	IEC 60601-1 / EN 60601-1

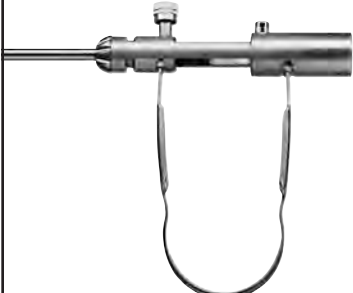
HF Monopolar Connecting Cables

ВЧ монополярный соединительный кабель

Подключение к инструменту <i>Connector for instrument</i>	Подключение к прибору <i>Connector for unit</i>	Длина <i>Length</i>	Типы <i>Types</i>
Резектоскопы фирмы WOLF <i>WOLF resectoscopes</i> 	 ERBE / ACC / ICC / BOWA	3 м / m	815.032
		5 м / m	815.052
	 Серия ERBE T <i>ERBE T series</i>	3 м / m	815.132
		5 м / m	815.152
	 Martin / Berchtold / Aesculap	3 м / m	815.031
		5 м / m	815.051
	 Bovie / Valleylab / Erbe Int.	3 м / m	815.033
		5 м / m	815.053
Инструменты фирмы WOLF <i>WOLF instruments</i> 	 ERBE / ACC / ICC / BOWA	3 м / m	8106.032
		5 м / m	8106.052
	 ERBE T-Serie <i>ERBE T series</i>	3 м / m	8106.132
		5 м / m	8106.152
	 Martin / Berchtold / Aesculap	3 м / m	8106.031
		5 м / m	8106.051
	 Bovie / Valleylab / Erbe Int.	3 м / m	8106.033
		5 м / m	8106.053
	 BOWA / Eschmann и другие приборы со штекером 4 мм <i>Eschmann and other devices with 4 mm connectors</i>	3 м / m	8106.034
		5 м / m	8106.054

HF Bipolar Connecting Cables

ВЧ биполярный соединительный кабель

Подключение к инструменту <i>Connector for instrument</i>	Подключение к прибору <i>Connector for unit</i>	Длина <i>Length</i>	Типы <i>Types</i>
Биполярные щипцы фирмы Wolf WOLF bipolar forceps 	 ERBE / ACC / ICC / T / BOWA	3 м / m	8108.032
		5 м / m	8108.052
	 2 pin Valleylab / BOWA	3 м / m	8108.033
		5 м / m	8108.053
	 WOLF / Martin / Berchtold / Aesculap	3 м / m	8108.031
		5 м / m	8108.051
	 EMC Dolley	3 м / m	8108035
		5 м / m	8108055
Подключение биполярных пинцетов Bipolar tweezers 	 ERBE / ACC / ICC / T / BOWA	3 м / m	8108.132
		5 м / m	8108.152
	 2 pin Valleylab / BOWA	3 м / m	8108.133
		5 м / m	8108.153
	 WOLF / Martin / Berchtold / Aesculap	3 м / m	8108.131
		5 м / m	8108.151
	 EMC Dolley	3 м / m	8108135
		5 м / m	8108155

Telescope Warmer 2320

Нагреватель оптики 2320



- ☐ Electronic temperature control by multi-cycle controller
- ☐ 4 endoscopes can be pre-heated to approx. 50 °C simultaneously
- ☐ Short warming time of approx. 10 minutes
- ☐ Hinged feet to tilt the unit allowing easier access when inserting or removing telescopes
- ☐ For telescopes up to 310 mm working length

Telescope Warmer 2320 set

consisting of: Telescope warmer (2320.001), 4 autoclavable tube inserts (8033.90) with screw caps for 4 telescopes of up to 310 mm working length, power cable (2440.03),

230 V a.c., 50 / 60 Hz2320.0011

100 - 127 V a.c., 50 / 60 Hz2320.0021

The telescope warmer 2320 is used to warm cold light telescopes to prevent them misting when introduced into the body (e.g. in laparoscopic surgery).

Spare tube insert for telescopes of up to 310 mm

working length8033.90

"Ultrastop" antimisting solution in sterile bottle for

endoscope telescopes102.01

- ☐ Электронная регулировка температуры посредством пакетного управления колебаниями
- ☐ 4 эндоскопа могут быть одновременно нагреты примерно до 50 °C
- ☐ Короткое время нагрева, составляющее 10 минут
- ☐ Наклонное положение за счет откидных ножек, поэтому выгодные в эргономическом отношении комплектация и взятие проб
- ☐ Полезная длина оптики – до 310 мм

Набор Нагреватель оптики 2320

состоит из: Нагреватель оптики (2320.001), 4 трубные вставки, паровой стерилизации (8033.90) с отвинчивающимся донным колпачком для 4 оптических инструментов полезной длиной до 310 мм, кабель сетевого питания (2440.03),

230 В~, 50 / 60 Гц2320.0011

100 - 127 В~, 50 / 60 Гц2320.0021

Нагреватель оптики 2320 предназначен для нагревания холодной оптики с тем, чтобы она не запотевала при введении во внутренние органы (например, в лапароскопической хирургии и т.п.)

Запасная трубная вставка для оптик с

полезной длиной до 310 мм8033.90

"Ultrastop" – средство против запотевания в стерильной прокалывающейся бутылке для эндоскопической

оптики102.01

Other voltages on request.

Другие напряжения по запросу.

Telescope Warmer 2320

Technical data

Нагреватель оптики 2320

Технические данные

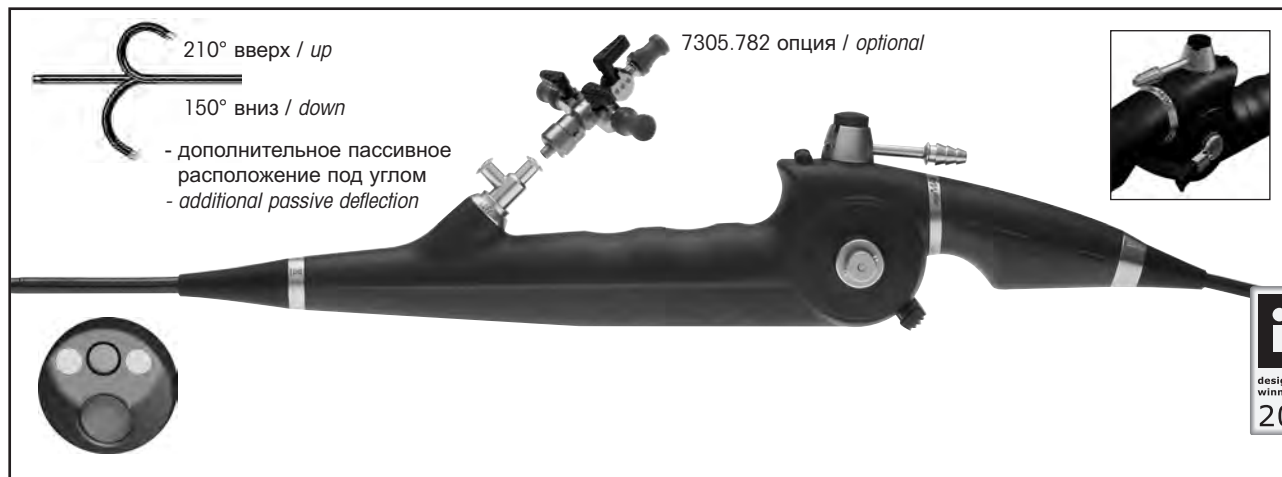
Лапароскопия
Laparoscopy

Класс защиты <i>Class of protection</i>	согласно VDE 0750 / IEC 601 <i>complying with VDE 0750 / IEC 601</i>
Группа согласно MedGV <i>Group complying with MedGV</i>	3
Классификация <i>Classification</i>	B
Напряжение сети <i>Power supply</i>	230 В~ <i>230 V a.c.</i>
Частота сети <i>Power supply</i>	50 / 60 Гц <i>50 / 60 Hz</i>
Потребляемая мощность <i>Power input</i>	ок. 200 В <i>appr. 200 W</i>
Размеры (Ш x В x Г) <i>Dimensions (W x H x D)</i>	205 x 124 x 314 мм 205 x 124 x 314 mm
Вес <i>Weight</i>	ок. 3,6 кг 3.6 kg

*Flexible LED Video Urethro-
Cystoscope / Nephroscope /
Choledochoscope*
5.3 mm / 15.9 Fr., channel 2 mm / 6 Fr.

Гибкий видеoureтроскоп
СИД / нефроскоп /
Холедохоскоп **eyeMAX®**
5,3 мм / 15,9 Шарр., канал 2 мм / 6 Шарр.

Лапароскопия
Laparoscopy



- ☐ **High-performance LED**
 - exceptionally brilliant light quality
 - totally homogeneous illumination of the endoscopic image
- ☐ **Chip on the tip**
 - unusually large, brilliant image • no moiré effect
- ☐ **Special suction valve**
 - quick and safe removal of irrigation fluid
- ☐ **Ergonomic handle**
 - 2 buttons enable various functions to be activated on the camera controller
 - control lever with brake for deflection and fixation of the tip
- ☐ **Atraumatic tip**
 - very short, 45° oblique ceramic tip of just 9.8 Fr.

- ☐ **Высокоэффективный СИД**
 - исключительно высокое качество света
 - полностью гомогенное освещение эндоскопического изображения
- ☐ **Chip on the tip**
 - необычно большое, отличное изображение • без муарового эффекта
- ☐ **Специальный отсасывающий клапан**
 - для быстрого и надежного отсасывания промывочной жидкости
- ☐ **Эргономичная рукоятка**
 - с помощью 2 кнопок можно выбрать различные функции контроллера камеры
 - управляющий рычаг с тормозом для расположения под углом и фиксации позиции
- ☐ **Атравматичный наконечник**
 - чрезвычайно короткий, изогнутый под углом 45° керамический наконечник с всего лишь 9,8 Шарр.

Набор Гибкий видеoureтроскоп СИД / нефроскоп <i>Flexible LED video urethro-cystoscope / nephroscope set</i>	В набор входит Видеoureтроскоп СИД <i>included in set LED Video-Urethro- Cystoscope</i>	PAL	Расположение под углом если управляющий рычаг в дистальном направлении <i>Deflection when control lever is moved to distal</i>	Набор / Set
состоит из: СИД видеoureтроскоп, наклонный, дистальный наконечник 9,8 Шарр., интегрированное освещение СИД, стержень 15,9 Шарр., манипуляционный и промывочный канал 6 Шарр., направление взгляда 0°, угол изображения 120°, расположение под углом: 210° вверх, 150° вниз (всего 360°), ПДл 400 мм, с чехлом для хранения, с клапаном отсоса, уплотнительная мембрана для клапана отсоса VE (продажная упаковка) = 20 шт. (15 479.014), тестер герметичности с байонетным подключением (163.903), уравнительный клапан (163.904), щетки для очистки (7264.691 и 7268.691), контроллер CCD Endocam 5520 (5520.210), 2 x кабель дистанционного управления, 1,5 м (5502.991), видеокабель BNC, 1,5 м (103.115), кабель S-VHS, 2 м (103.501), кабель RGB/SUB-D, 2 м (103.815), кабель сетевого питания, 3 м (2440.03) <i>consisting of: LED video urethro-cystoscope, oblique, distal tip 9.8 Fr., integrated LED illumination, sheath 15.9 Fr., working and irrigation channel 6 Fr., angle of view 0°, field of view 120°, deflection: 210° up, 150° down (in total 360°), WL 400 mm, with case, with suction valve, sealing membrane for suction valve, pack of 20 (15 479.014), leak tester with bayonet connector (163.903), pressure compensation valve (163.904), cleaning brushes (7264.691 and 7268.691), CCD Endocam controller 5520 (5520.210), 2 x remote control cable, 1.5 m (5502.991), BNC video cable, 1.5 m (103.115), S-VHS cable, 2 m (103.501), RGB cable/SUB-D, 2 m (103.815), power cable, 3 m (2440.03)</i>	731000144	•	вниз <i>downwards</i>	7310001442
	73100064	•	вверх <i>upwards</i>	731000642

Only in connection with ENDOCAM 5520 (serial number must be 1100116587 or higher)

Только в комбинации с ENDOCAM 5520 (начиная с номера серии 1100116587)

Принадлежности см. на обратной стороне / Accessories see overleaf

Flexible Fibre-Choledochoscope 2.5 mm Channel 1.2 mm

Гибкий волоконный холедохоскоп 2,5 мм Канал 1,2 мм



- ☐ Optimum ratio between sheath and instrument diameter 2.5 / 1.2 mm with excellent image quality
- ☐ Easy to insert with stepless sheath over the entire working length
- ☐ Active deflection of 130° up / 160° down with extra passive deflection
- ☐ 0° position of the instrument tip can be clearly felt on the control lever
- ☐ Reduced weight and ergonomic design for optimal handling and less strain on the operator
- ☐ Immersible and suitable for gas sterilisation

- ☐ Оптимальное соотношение между диаметрами стержня и канала для зонда 2,5 / 1,2 мм при превосходном качестве изображения
- ☐ Лёгкое введение через бесступенчатый стержень на всю полезную длину
- ☐ Активное расположение под углом 130° вверх / 160° вниз с дополнительным пассивным расположением под углом
- ☐ Ощутимый фиксатор положения на рычаге управления показывает положение 0° вытянутого наконечника инструмента
- ☐ Уменьшенный вес и эргономичный дизайн для оптимальной и не утомляющей работы
- ☐ Пригоден для погружной и газовой стерилизации

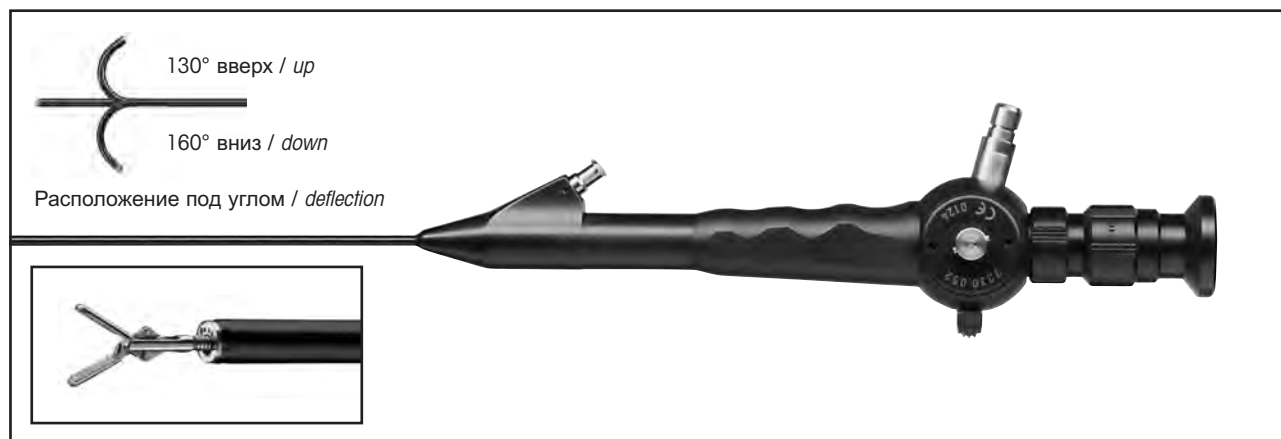
Набор Гибкий волоконный холедохоскоп Flexible fiber-choledochoscope set	В набор входит Волоконный цистоскоп included in set Fiber-cystoscope	Наружный диаметр Outer diameter	Канал для зонда Instrument channel	Полезная длина Working length	Набор / Set
состоит из: Волоконный холедохоскоп, насадка с краном ввода (7305.782), гибкие щипцы для биопсии (7223.60), тестер герметичности (163.903), вентиль газовой стерилизации (163.904), щетка для очистки (7321.911), чемоданчик consisting of: Fiber-choledochoscope, instrument port (7305.782), flexible biopsy forceps (7223.60), water tightness tester (163.903), gas sterilisation valve (163.904), cleaning brush (7321.911), case	7325.152	2.5 мм / mm	1.2 мм / mm	450 мм / mm	7325.1521
для этого / also: Волоконный световод в комплекте, Ø 1,6 мм состоит из: Волоконный световод (80661618), адаптер со стороны проектора (8095.07) и адаптер со стороны эндоскопа (809509) Fiber light cable set Ø 2.5 mm consisting of: Fiber light cable (80661618), adapter projector-side (8095.07) and adapter endoscope-side (809509)				1800 мм / mm	806616181
По запросу / on request: Гибкие щипцы для захватывания Flexible grasping forceps		1 мм / mm 3 Шпр. / Fr.		640 мм / mm	7223.65

Note:
Also usable as paediatric bronchoscope.

Указание:
Применяется также как детский бронхоскоп.

Flexible Fibre-Choledochoscope 3 mm Channel 1.5 mm

Гибкий волоконный холедохоскоп 3 мм Канал 1,5 мм



- ☐ Large 1.5 mm irrigation and working channel for effective irrigation even using auxiliary instruments
- ☐ Atraumatic introduction with stepless sheath over the entire working length
- ☐ Active deflection of 130° up / 160° down with extra passive deflection
- ☐ 0° position of the instrument tip can be clearly felt on the control lever
- ☐ Reduced weight and ergonomic design for optimal handling and less strain on the operator
- ☐ Immersible and suitable for gas sterilisation

- ☐ Большой 1,5 мм промывочный и манипуляционный канал для эффективного промывания также при введенных вспомогательных инструментах
- ☐ Атрауматический процесс ввода благодаря неизменному диаметру по всей полезной длине
- ☐ Активное расположение под углом 130° вверх / 160° вниз с дополнительным пассивным расположением под углом
- ☐ Ощутимый фиксатор положения на рычаге управления показывает положение 0° вытянутого наконечника инструмента
- ☐ Уменьшенный вес и эргономичный дизайн для оптимальной и не утомляющей работы
- ☐ Пригоден для погружной и газовой стерилизации

Набор Гибкий волоконный холедохоскоп <i>Flexible fiber-choledochoscope set</i>	В набор входит Волоконный цистоскоп <i>included in set Fiber-cystoscope</i>	Наружный диаметр <i>Outer diameter</i>	Канал для зонда <i>Instrument channel</i>	Полезная длина <i>Working length</i>	Набор / Set
состоит из: Волоконный холедохоскоп, насадка с краном ввода (7305.782), гибкие щипцы для биопсии (8734.606), тестер герметичности (163.903), вентиль газовой стерилизации (163.904), щетка для очистки (7321.911), чемоданчик <i>consisting of: Fiber-choledochoscope, instrument port (7305.782), flexible biopsy forceps (8734.606), water tightness tester (163.903), gas sterilisation valve (163.904), cleaning brush (7321.911), case</i>	7330.052	3.0 мм / mm	1.5 мм / mm	450 мм / mm	7330.0521

для этого / also:

Волоконный световод в комплекте, Ø 1,6 мм состоит из:

Волоконный световод (80661618), адаптер со стороны проектора (8095.07) и адаптер со стороны эндоскопа (809509)

Fiber light cable set Ø 2.5 mm consisting of:

Fiber light cable (80661618), adapter projector-side (8095.07) and adapter endoscope-side (809509)

По запросу / on request: Щипцы для захвата инородных тел, гибкие <i>Foreign body forceps, flexible</i>		1.3 мм / mm		600 мм / mm	8734.656
Щипцы для захвата инородных тел, гибкие, с короткими зубцами <i>Foreign body forceps, flexible, with mouse teeth</i>		1.3 мм / mm		600 мм / mm	8734.686

Flexible Fibre-Choledochoscope 5 mm Channel 2.5 mm

Гибкий волоконный холедохоскоп 5 мм Канал 2,5 мм

210° вверх / up
150° вверх / down
- дополнительное пассивное
расположение под углом
- additional passive deflection

Расположение под углом / deflection

7305.781 по запросу / on request

now with 25 % more
pixels and 30 %
larger image

теперь на 25 %
больше точек
изображения и
на 30 %
большее изображение

7305.001 вниз / down
7305.006 вверх / up

вверх / up
вниз / down

Овальная форма
дистального конца
стержня
Oval shape of the distal
end of the sheath

Рычаг управления с легко
сдвигаемым стояночным-
тормозом
Control lever with easy-action
locking brake

Может использоваться со всеми распространенными гибкими
вспомогательными инструментами: щипцами, высокочастотными
зондами, лазерно-волоконными зондами и т.д.
Can be used with all normal flexible auxiliary instruments such as
forceps, HF probes, laser fibres etc.

- Safe and atraumatic passage through the urethra is provided by the oblique distal tip
- Reduced weight and ergonomic design for optimal handling and less strain on the operator
- 0° viewing direction, 120° angle of view
- Immersible and gas sterilisable
- Надежный и атравматический проход через моче-точный канал благодаря скошенному дистальному концу стержня
- Уменьшенный вес и эргономичный дизайн для оптимальной и не утомляющей работы
- Направление взгляда 0°, угол изображения 120°
- Пригоден для погружной и газовой стерилизации

Набор Гибкий волоконный уретроцистоскоп Flexible fibre-urethro-cystoscope set	В набор входит Волоконный уретроцистоскоп included in set Fiber-urethro-cysto- scope	Наружный диаметр Outer diameter	Канал для зонда Instrument channel	Полезная длина Working length	Набор / Set
состоит из: Волоконный уретроцистоскоп, насадка с крапом ввода (7305.782), гибкие щипцы для биопсии (829.051), тестер герметичности (163.903), вентиль газовой стерилизации (163.904), щетка для очистки (7264.691), чемоданчик consisting of: Fiber-urethro-cystoscope, instrument port (7305.782), flexible biopsy forceps (829.051), leak tester (163.903), gas sterilisation valve (163.904), cleaning brush (7264.691), case	7305.001	5 мм / mm	2.5 мм / mm	400 мм / mm	Дистальное отклонение управляющего рычага - расположение под углом вниз Forward movement of the control lever provides downward movement of the tip 7305.0011
	7305.006	15 Шapp. / Fr.	7.5 Шapp. / Fr.		Дистальное отклонение управляющего рычага - расположение под углом вверх Forward movement of the control lever provides upward movement of the tip 7305.0061

для этого / note: Волоконный световод в комплекте, Ø 2,5 мм состоит из: Волоконный световод (80662523), адаптер со стороны проектора (8095.07) и адаптер со стороны эндоскопа (809509) Fiber light cable set Ø 2.5 mm consisting of: Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07) and adapter endoscope-side (809509)	2300 мм / mm	806625231
---	--------------	------------------

Choledochotome 10 mm

Холедохотом 10 мм

		
	ПДл / WL 330 мм / mm	Тип / Type
 Холедохотом, жесткий* Choledochotome, rigid*	●	8385.791

- ☐ Inserted through a 10 mm trocar sleeve
- ☐ Incision of the common bile duct by advancing integrated scalpel
- ☐ Inspection possible with flexible fibrescope (7305)

- ☐ Применение – через гильзу троакара 10 мм
- ☐ Разрез холедоха – посредством выдвижного скальпеля
- ☐ Инспекция может выполняться с помощью гибкого фиброскопа (7305)

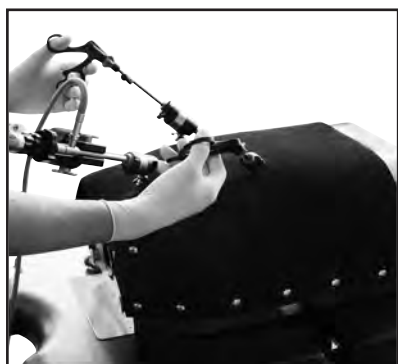
* No blades included.

* Лезвия не входят в объем поставки.

Tuebinger MIC Trainer

MIC-трениер из Тюбингена

Лапароскопия
Laparoscopy



Tuebinger MIC Trainer

with 3 abdominal walls (rubber sponge)

(L x W x H) 550 mm x 340 mm x 220 mm9500.056

Spare abdominal walls (rubber sponge),

pack of 59500.0561

MIC-трениер из Тюбингена

с 3 брюшными стенками (губчатая резина)

(Д x Ш x В) 550 мм x 340 мм x 220 мм9500.056

Запасные брюшные стенки (губчатая резина),

5 шт.9500.0561



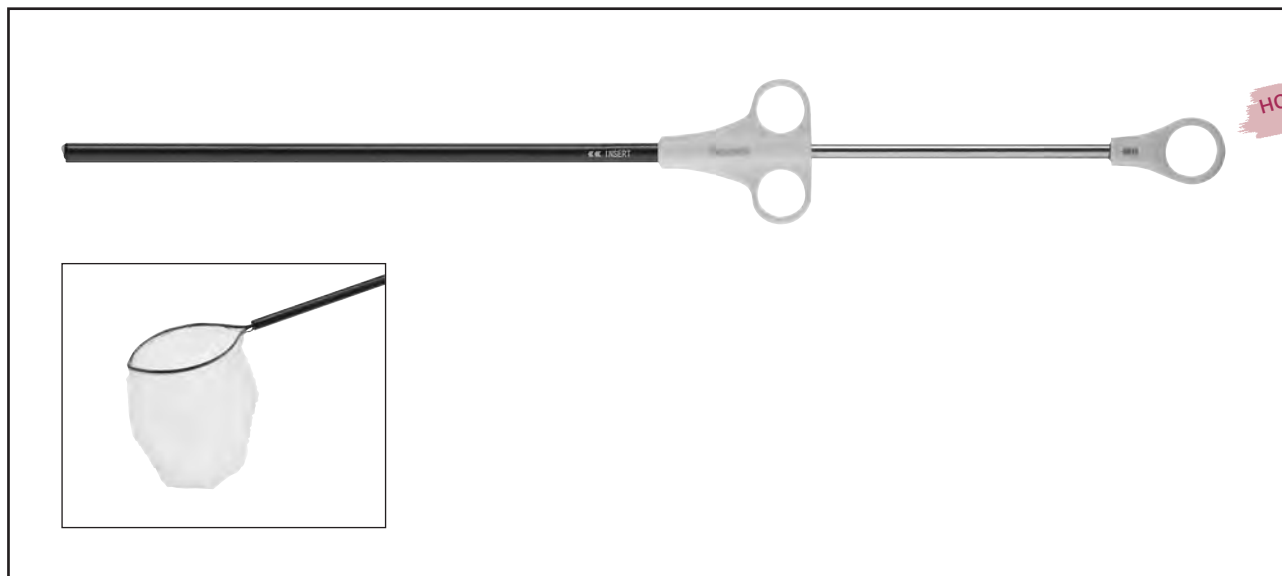
По желанию поставляются также с транспортным чемоданчиком.

On request available with carrying case.

Laparoscopic Retrieval Bag self-opening, with removable bag

Лапароскопический мешок-экстрактор самораскрывающийся, со съёмным мешком

Лапароскопия
Laparoscopy



НОВИНКА
New

- ☐ Easy, intuitive handling
- ☐ Self-opening bag
- ☐ Large opening permits easy removal of tissue
- ☐ Particularly tear resistant for safe retrieval
- ☐ Ready for use immediately – packed singly, sterile
- ☐ Filled and closed bag can be detached and left ready for removal at the end of the procedure
- ☐ Ideal for use through 10, 11 or 12 mm trocar sheaths
- ☐ Bag size: approx. 127 x 178 mm
- ☐ Bag opening: approx. 110 x 70 mm
- ☐ Bag volume: approx. 720 ml

Retrieval bag, removable, sterile,

(pack of 5), 5" x 7",

packed singly, sterile4957100

- ☐ Простое, интуитивное обслуживание
- ☐ Самораскрывающийся мешок
- ☐ Большое отверстие позволяет проще принимать ткань
- ☐ Особая прочность для надежного оказания помощи
- ☐ Готов к немедленному использованию - в индивидуальной стерильной упаковке
- ☐ Мешок-экстрактор может оставаться в брюшной полости до окончания вмешательства
- ☐ Идеален для применения с гильзами троакара 10, 11 или 12 мм
- ☐ Размер мешка: ок. 127 x 178 мм
- ☐ Отверстие мешка: ок. 110 x 70 мм
- ☐ Объем мешка: ок. 720 мл

Мешок-экстрактор, съёмный, стерильный,

(VE = 5 шт.), 5" x 7",

индивидуальная стерильная упаковка4957100